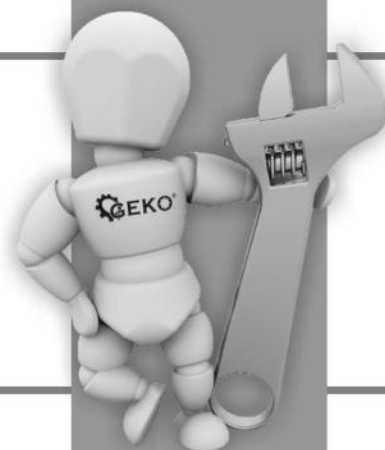
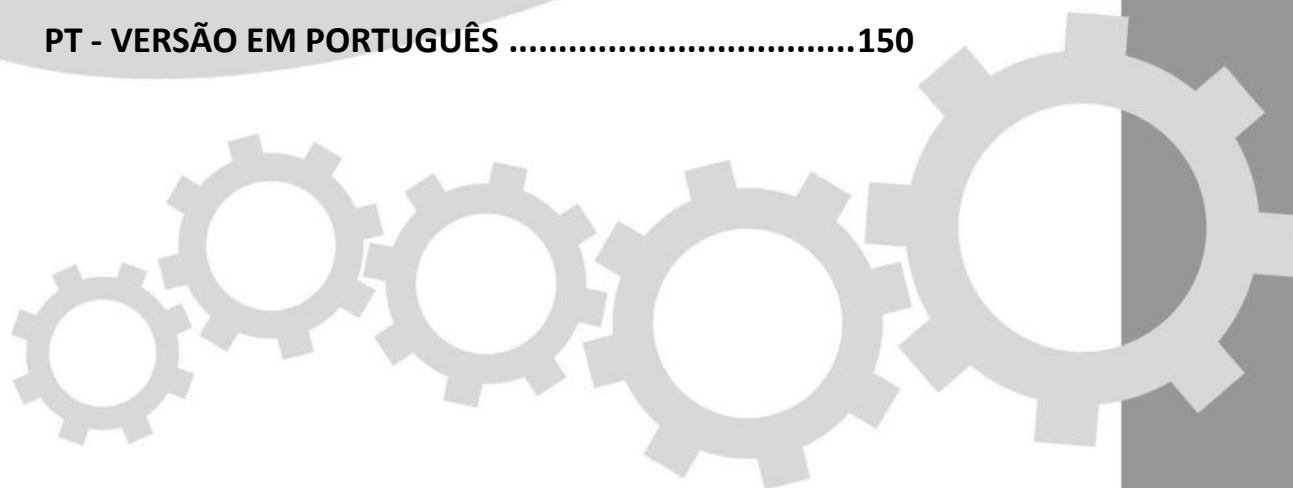
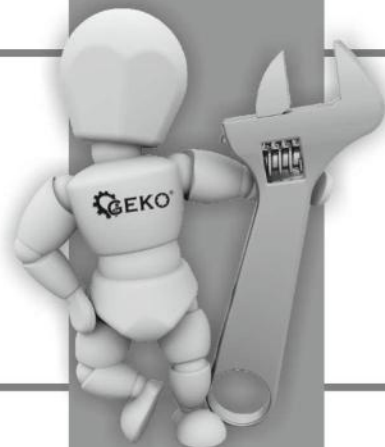




PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	13
DE - DEUTSCHE VERSION	24
FR - VERSION FRANÇAISE	33
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	42
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	51
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	60
LV - LATVIEŠU VERSIJA	69
CZ - ČESKÁ VERZE	78
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	87
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	96
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	105
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	114
IT - VERSIONE ITALIANA	123
NL - NEDERLANDSE VERSIE	132
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	141
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	150





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Żuraw warsztatowy 1T niskoprofilowy PREMIUM

Typ: G02144, Model: HF98001-O(1T)

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Uwaga!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Transport

Dźwignia robocza służy wyłącznie do obsługi podnośnika, a nie do przenoszenia go. Podczas transportu podnośnika nie wolno go upuszczać ani rzucać, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pompy. Dlatego też podnośnik należy zamocować przed transportem, aby uniknąć wstrząsów / uderzeń o inne przedmioty.

Przechowywanie

Całkowicie opuszczony podnośnik należy przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczając go przed korozją i uderzeniami mechanicznymi.

Ochrony Środowiska



Zakaz wyrzucania narzędzia wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego.

Nie wolno wyrzucać zużytego narzędzia z odpadami gospodarstwa domowego.

Narzędzie należy zutylizować w przeznaczonym do tego zakładzie zajmującym się utylizacją i recyklingiem elektro-śmieci. Elektrośmieci (czyli Zużyty Sprzęt Elektryczny i Elektroniczny) to popsute, od dawna nieużywane, już niepotrzebne urządzenia elektryczne i elektroniczne, działające kiedyś na prąd lub na baterie - zepsute komputery, zabawki i gadżety elektroniczne, stare pralki, lodówki, a także zużyte świetlówki.

Klasyfikowane są one jako odpady niebezpieczne, ponieważ zawierają trujące substancje.

WAŻNE ! Schemat budowy zamieszczony w instrukcji zamieszczony jest tylko w celach poglądowych. Użytkownik nie może modyfikować narzędzia samodzielnie. Prowadzi to utraty gwarancji i może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia. Wszelkie naprawy narzędzia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego mechanika, przy użyciu oryginalnych części lub ich identycznych zamienników.

Zasady Bezpieczeństwa

1. Przed rozpoczęciem pracy, przeczytaj instrukcję obsługi i zapamiętaj wszystkie zasady bezpieczeństwa w niej zawarte.
 2. Zabrania się przekraczania ładowności żurawia, która wynosi 1 Tona.
 3. Żuraw ustaw na stabilnej i równej powierzchni.
 4. Przed przenoszeniem, zawieś ładunek na najniższym możliwym poziomie.
 5. Należy używać jedynie uprząży oraz łańcuchów o ładowności większej niż waga podnoszonego ładunku.
 6. Nie pozwól by ładunek kołysał się lub gwałtownie opadł podczas obniżania lub przenoszenia.
 7. Zabrania się jakiegokolwiek modyfikowania żurawia we własnym zakresie. Wszelkie zmiany dokonane przez użytkownika unieważniają gwarancję.
 8. Należy używać tylko zawiesia lub łańcucha o ładowności znamionowej większej niż ciężar podnoszonego ładunku.
 9. Zabrania się modyfikowania zaworu bezpieczeństwa!
 10. Odpowiednio zamontuj nogi i dźwig żurawia.
 11. Należy stosować się do danych technicznych zawartych na dźwigu (im bardziej wysunięty, tym ładowność jest większa).
 12. Podczas pracy z żurawiem, noś rękawice i gogle ochronne.
 13. Przed każdym użyciem sprawdź czy żuraw nie jest uszkodzony.
 14. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone i czyste.
 15. Zabrania się przebywania innych osób w miejscu pracy.
 16. Używając żurawia należy pracować z największą uwagą. Zabrania się pracy z żurawiem gdy użytkownik jest zmęczony, pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających.
- Nie usuwaj naklejek z żurawia! Jeżeli naklejki są nieczytelne, skontaktuj się z dostawcą.

**UWAGA! ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTE W INSTRUKCJI NIE MOGĄ
OBEJMOWAĆ WSZYSTKICH MOŻLIWYCH WARUNKÓW ORAZ SYTUACJI. KTÓRE MOGĄ SIĘ
WYDARZYĆ PODCZAS UŻYWANIA ŻURAWIA, DLATEGO NALEŻY ZAWSZE UWAŻNIE PRACOWAĆ Z
ŻURAWIEM**

UŻYTKOWANIE I DZIAŁANIE – ODPOWIETRZANIE

WAŻNE! PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ŻURAWIA, SPRAWDŹ POPRAWNĄ ILOŚĆ OLEJU HYDRAULICZNEGO I DOKŁADNIE PRZETESTUJ SPRZĘT. JEŻELI NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO, ODPOWIETRZ SYSTEM HYDRAULICZNY W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

1. Otwórz zawór zwalniający i całkowicie obniż podnośnik.
2. Odkręć wlew oleju i napełnij olejem hydraulicznym do pełna.
3. Naciśnij dźwig i zacznij pompować używając uchwytu.
4. Sprawdź otwór smarowy i jeżeli to konieczne, dopełnij olejem hydraulicznym.
5. Wymień korek olejowy i zakręć zawór zwalniający.
6. Przed podnoszeniem ładunku, przetestuj żuraw kilka razy aby upewnić się, że działa poprawnie. Jeżeli, po odpowietrzeniu, żuraw nie działa poprawnie, nie używaj żurawia dopóki nie zostanie naprawiony przez wykwalifikowanych serwisantów.

Konserwacja

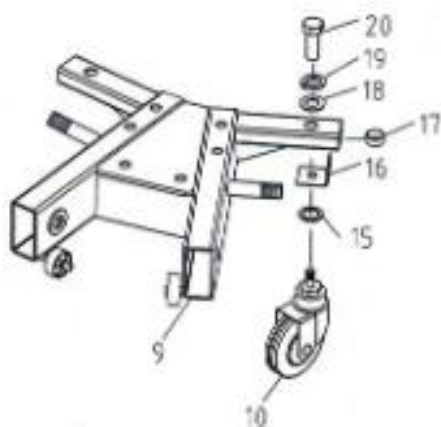
1. Smaruj wszystkie ruchome części w regularnych odstępach czasu.
 2. Zawsze utrzymuj żuraw w czystości i chroń go przed nieogodnymi warunkami.
 3. Sprawdź poziom oleju w jednostce hydraulicznej, gdy tłok jest całkowicie wsunięty.
- W razie potrzeby uzupełnij jego poziom.

Ważne! Nadmiar oleju spowoduje, że żuraw nie będzie działał. Należy używać wyłącznie oleju hydraulicznego, typu HL lub HM, z klasą lepkości kinematycznej ISO 30 cSt przy 40 stopniach lub lepkością Englera 3 przy 50 stopniach.

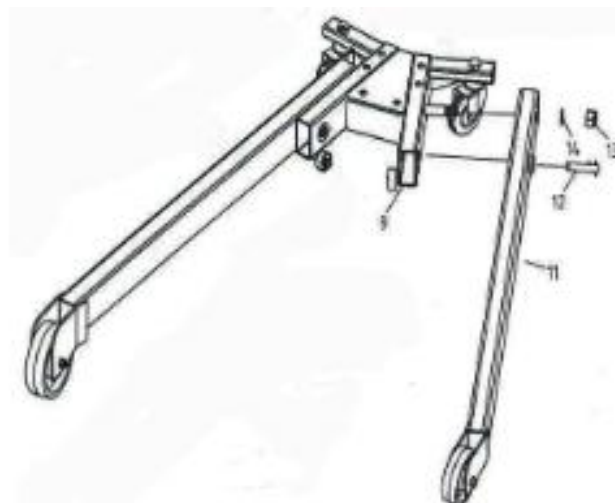
Konserwacja i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.

Montaż

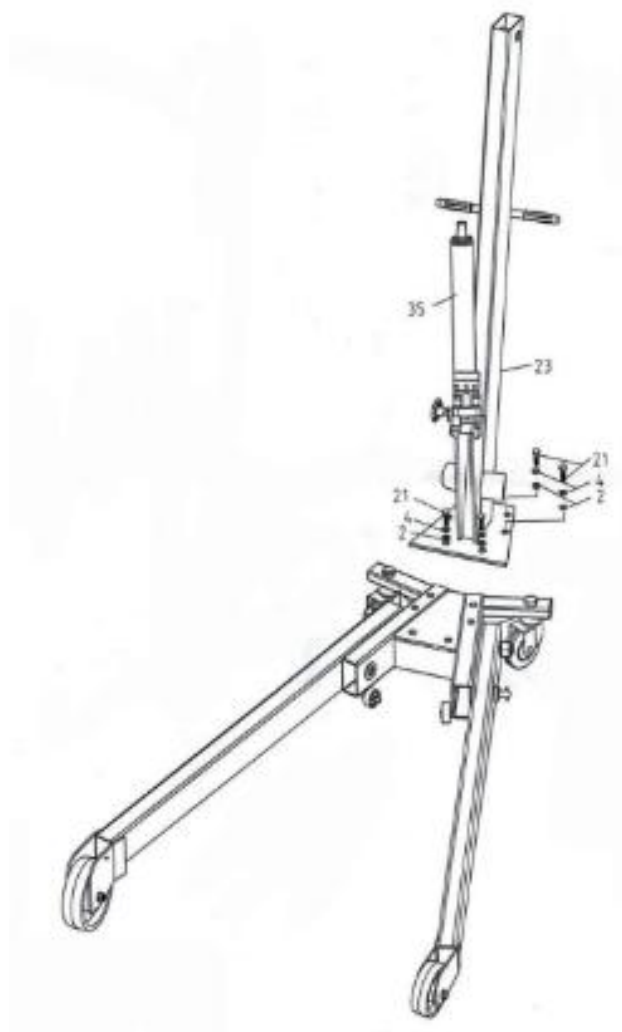
1. Przymocuj 2 kółka do podstawy za pomocą śrub i dołączonego sprzętu.
2. Przymocuj nogi do podstawy za pomocą nakrętek i podkładek, następnie włóż nogi do podstawy.
3. Zmontuj główny wspornik do bazy, używając śruby, podkładki i nakrętki. Następnie przymocuj ramę do słupka przez włożenie sworznia przez wspornik podnośnika. Zamocuj siłownik na wysięgniku za pomocą śrub i nakrętek.
4. Dołącz przedłużenie do wysięgnika, zabezpiecz go za pomocą krzyżaka i zablokuj za pomocą 2 kołków "R"



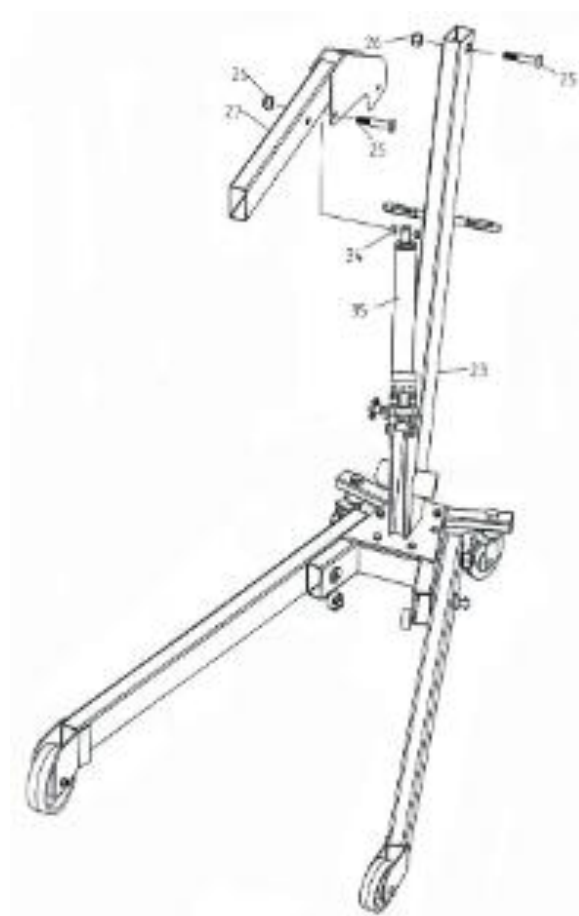
Rysunek 1



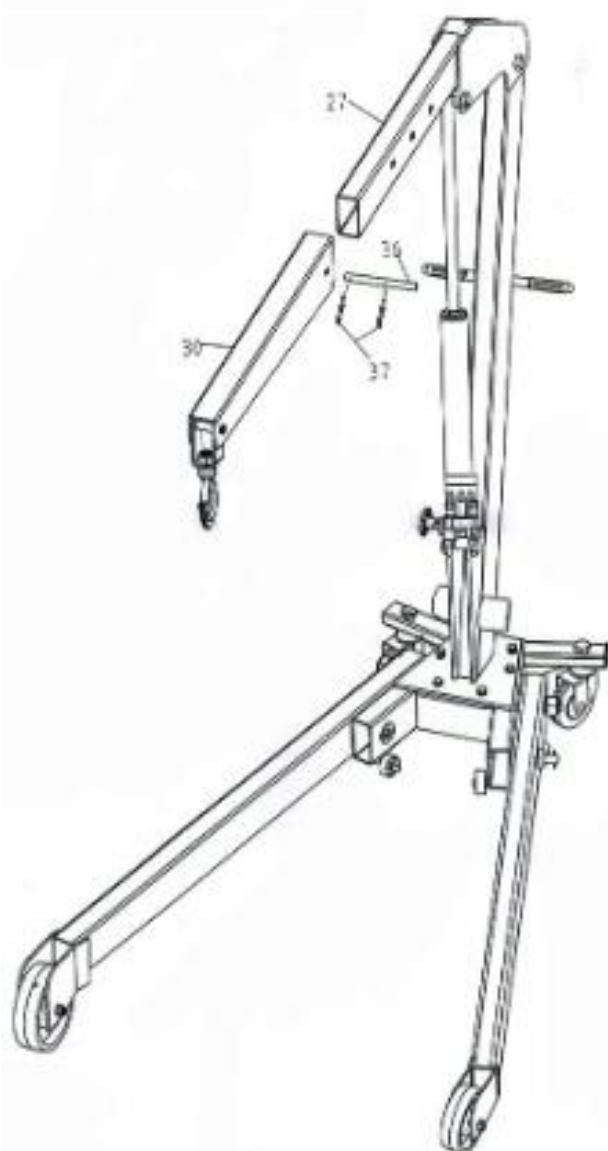
Rysunek 2



Rysunek 3



Rysunek 4



Rysunek 5

Części:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 - Sworzeń | 23 - Słup |
| 2 - Podkładka płaska | 24 - Uchwyt |
| 3 - Nakrętka zabezpieczająca | 25 - Sworzeń |
| 4 - Podkładka | 26 - Nakrętka zabezpieczająca |
| 5 - Przednie koło | 27 - Wysięgnik |
| 6 - Tuleja | 28 - Sworzeń |
| 7 - Zawleczka | 29 - Zawleczki |
| 8 - Koło prowadzące | 30 - Przedłużenie wysięgnika |
| 9 - Podstawa | 31 - Sworzeń |
| 10 - Tylne koło | 32 - Zabezpieczenie sworznia |
| 11 - Noga | 33 - Nakrętka |
| 12 - Sworzeń | 34 - Tuleja |
| 13 - Nakrętka zabezpieczająca | 35 - Siłownik |
| 14 - Podkładka płaska | 36 - Sworzeń poprzeczny wysięgnika |
| 15 - Podkładka płaska | 37 - Trzpień |
| 16 - Wspornik tylnego koła | 38 - Rączka |
| 17 - Tuleja | 39 - Śruba |
| 18 - Podkładka płaska | 40 - Zawleczka |
| 19 - Podkładka | 41 - Kosz |
| 20 - Śruba tylnego koła | 42 - Hak obrotowy |
| 21 - Śruba | 43 - Zawór spustowy |
| 22 - Sworzeń | |



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Żuraw warsztatowy 1T niskoprofilowy PREMIUM Typ: G02144, Model: Model: HF98001-0(1T)

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie
maszyn, oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr TRCN-20079JHM01 z dnia 19.03.2020
wydanego przez INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.
Den. Gőz. Egit. Hiz. Ltd. Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A ęigli/iZMiR, izmir, Turkiye
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
Email: info@integra96.com, www.integra96.com
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2422

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
--	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny -1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

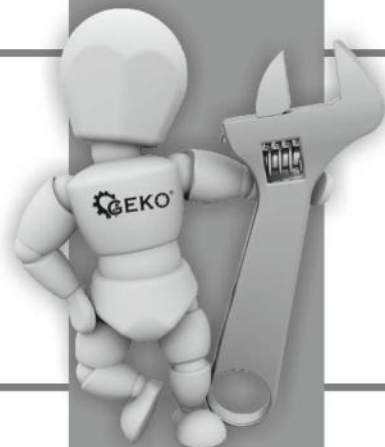
IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.



USER MANUAL

Workshop crane 1T low-profile PREMIUM
Type: G02144, Model: HF98001-O(1T)

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



Attention!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.

These differences cannot constitute grounds for complaint.

Transport

The operating lever is only for operating the jack, not for carrying it. When transporting the jack, it must not be dropped or thrown, as this may damage the pump. Therefore, the jack must be secured before transport to avoid shocks / impacts against other objects.

Storage

When fully lowered, the lift should be stored in a dry place, protecting it from corrosion and mechanical impacts.

Environmental Protection



It is prohibited to dispose of the tool with other household waste.

Do not dispose of used tools with household waste.

The tool should be disposed of in a designated facility that deals with the disposal and recycling of electronic waste. Electronic waste (i.e. Waste Electrical and Electronic Equipment) is broken, long unused, no longer needed electrical and electronic devices that used to run on electricity or batteries - broken computers, toys and electronic gadgets, old washing machines, refrigerators, and used fluorescent lamps.

They are classified as hazardous waste because they contain toxic substances.

IMPORTANT! The construction diagram included in the manual is included for illustrative purposes only. The user may not modify the tool on their own. This will void the warranty and may damage the tool. Any repairs to the tool should be performed by a qualified mechanic, using original parts or their identical replacements.

Safety Rules

1. Before starting work, read the operating instructions and remember all safety rules contained therein.
 2. It is prohibited to exceed the load capacity of the crane, which is 1 ton.
 3. Place the crane on a stable and level surface.
 4. Before moving, hang the load at the lowest level possible.
 5. Only use harnesses and chains with a load capacity greater than the weight of the load being lifted.
 6. Do not allow the load to swing or fall suddenly when lowering or carrying it.
 7. It is forbidden to modify the crane in any way. Any changes made by the user will void the warranty.
 8. Only use a sling or chain with a rated load capacity greater than the weight of the load being lifted.
 9. It is prohibited to modify the safety valve!
 10. Install the crane legs and boom properly.
 11. The technical data provided on the crane must be adhered to (the further it is extended, the greater the load capacity).
 12. Wear gloves and safety goggles when operating a crane.
 13. Before each use, check that the crane is not damaged.
 14. The work area must be well lit and clean.
 15. Other persons are prohibited from staying in the workplace.
 16. When using a crane, work with the greatest caution. It is forbidden to work with a crane when the user is tired, under the influence of medication, alcohol or other intoxicants.
- Do not remove the stickers from the crane! If the stickers are illegible, contact your supplier.

***NOTE! SAFETY RULES INCLUDED IN THIS MANUAL CANNOT BE
COVER ALL POSSIBLE CONDITIONS AND SITUATIONS THAT MAY OCCUR WHILE USING A CRANE,
THEREFORE YOU SHOULD ALWAYS WORK CAREFULLY WITH A CRANE***

USE AND OPERATION - VENTING

IMPORTANT! BEFORE USING THE CRANE FOR THE FIRST TIME, CHECK THE CORRECT VOLUME OF HYDRAULIC OIL AND TEST THE EQUIPMENT THOROUGHLY. IF IT DOES NOT OPERATE CORRECTLY, BLEED THE HYDRAULIC SYSTEM AS FOLLOWS:

1. Open the release valve and fully lower the jack.
2. Unscrew the oil filler cap and fill it completely with hydraulic oil.
3. Press the crane and start pumping using the handle.
4. Check the lubrication hole and, if necessary, top up with hydraulic oil.
5. Replace the oil plug and close the release valve.
6. Before lifting a load, test the crane several times to make sure it is working properly. If, after bleeding air, the crane does not work properly, do not use the crane until it has been repaired by qualified service personnel.

Maintenance

1. Lubricate all moving parts at regular intervals.
2. Always keep the crane clean and protect it from adverse conditions.
3. Check the oil level in the hydraulic unit with the piston fully retracted.
Top up the level if necessary.

Important! Excess oil will cause the crane to not operate. Only use hydraulic oil, type HL or HM, with an ISO kinematic viscosity class of 30 cSt at 40 degrees or an Engler viscosity of 3 at 50 degrees. Maintenance and repairs may only be performed by a qualified person.

Installation

1. Attach the 2 wheels to the base using screws and included hardware.
2. Attach the legs to the base with nuts and washers, then insert the legs into the base.
3. Assemble the main bracket to the base using the bolt, washer and nut. Then secure the frame to the post by inserting the pin through the lift bracket. Secure the actuator to the boom using the bolts and nuts.
4. Attach the extension to the boom, secure it with the crosspiece and lock it with 2 "R" pins

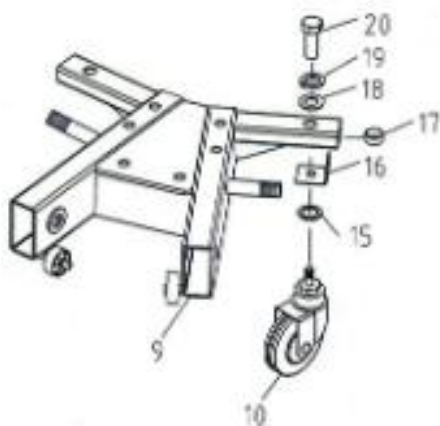


Figure 1

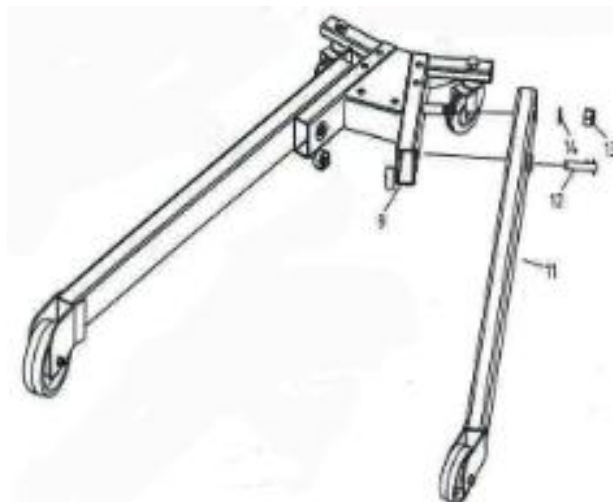


Figure 2

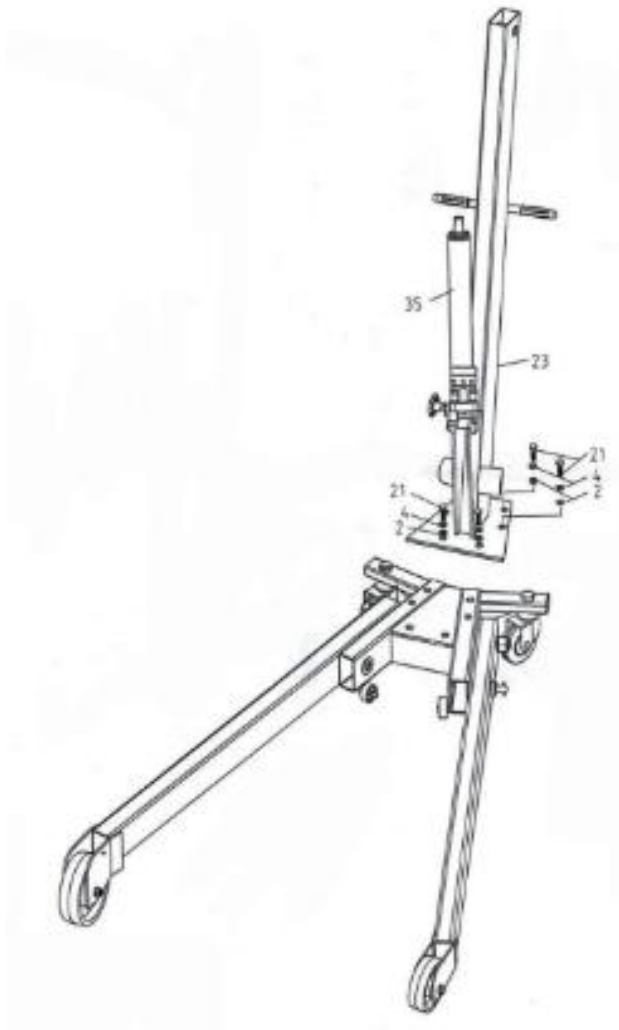


Figure 3

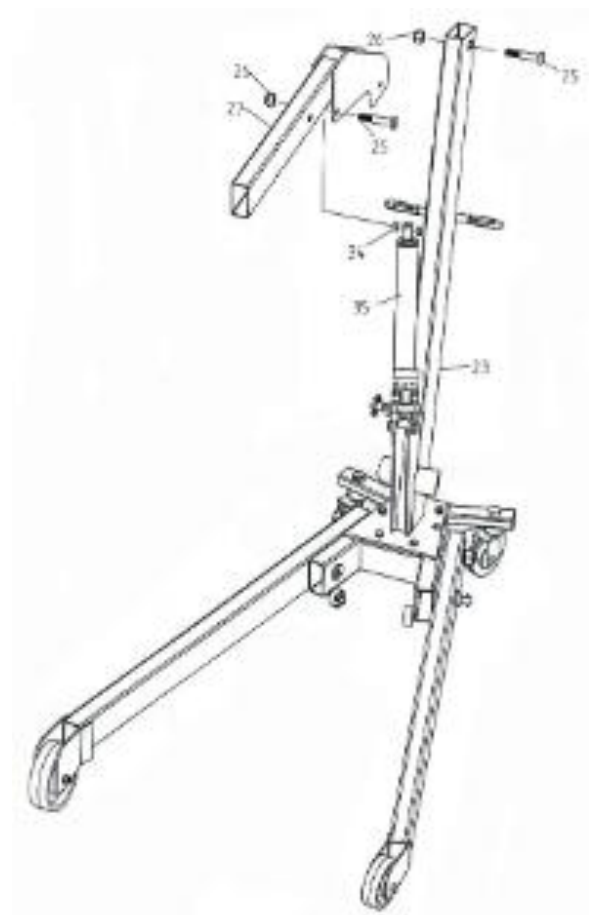


Figure 4

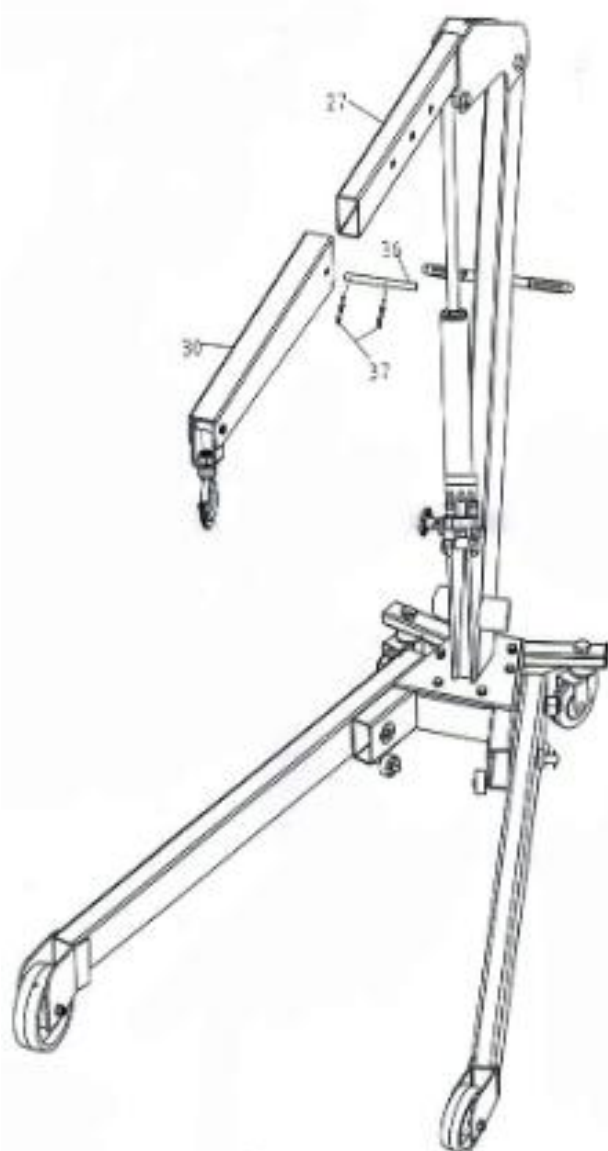


Figure 5

Parts:

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 - Pin | 23 - Pole |
| 2 - Flat washer | 24 - Handle |
| 3 - Locking nut | 25 - Pin |
| 4 - Pad | 26 - Locking nut |
| 5 - Front wheel | 27 - Boom |
| 6 - Sleeve | 28 - Pin |
| 7 - Cotter pin | 29 - Cotter Pins |
| 8 - Guide wheel | 30 - Boom extension |
| 9 - Base | 31 - Pin |
| 10 - Rear wheel | 32 - Pin securing |
| 11 - Leg | 33 - Nut |
| 12 - Pin | 34 - Sleeve |
| 13 - Locking nut | 35 - Actuator |
| 14 - Flat washer | 36 - Boom cross pin |
| 15 - Flat washer | 37 - Pin |
| 16 - Rear wheel support | 38 - Handle |
| 17 - Sleeve | 39 - Screw |
| 18 - Flat washer | 40 - Cotter pin |
| 19 - Washer | 41 - Basket |
| 20 - Rear wheel bolt | 42 - Swivel hook |
| 21 - Screw | 43 - Drain valve |
| 22 - Pin | |



The last two digits of the year of CE marking - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Workshop crane 1T low-profile PREMIUM
Type: G02144, Model: Model: HF98001-0(1T)

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on
machines, and EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standards,
is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate
EC type no. TRCN-20079JHM01 of 19/03/2020
issued by INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Ağ.
Den. Güz. Eğit. Hiz. Ltd. Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A 48100/İzmir, Türkiye
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
Email: info@integra96.com, www.integra96.com
Notified Body Identification Number: 2422

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the
manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Name, surname and position of the authorized person

Warranty Card

Sale date * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Any unauthorized entry in the warranty card or any changes to existing entries is equivalent to the loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and accept the terms listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	---

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase -1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- Consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor grants a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed in the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove free of charge any physical defects of the product (material, assembly).
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the claimant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect in the event of it qualifying for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transportation and storage;
 - not in accordance with the installation, start-up, operation and maintenance instructions, or in the event of incorrect selection of tool/accessory;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: acts of God (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items subject to wear and tear during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and jaws, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not listed in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. The scope of warranty repair does not include adjustments or maintenance activities. The service has the right to charge a fee for maintenance activities that are the responsibility of the user and require their completion before the repair can be carried out.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or things due to faults in the device or resulting from extended downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This guarantee is offered in addition and does not limit the rights specified by current and future laws. In particular, it does not exclude, limit or suspend the rights arising from the provisions on warranty for physical defects of the item.

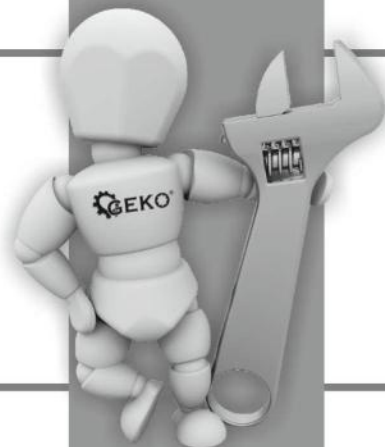
IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for using the warranty services is to file a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, string head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair notifications are made on the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include in particular a detailed description of the fault or malfunction of the device. The person filing the complaint should also provide their personal data for correspondence purposes: name and surname, address, telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is detected, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. In the case of shipping to a service point, the buyer is obliged to properly pack the shipment and return it to the Courier in a condition that allows for its proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly closed, preventing access to the contents of the shipment by unauthorized persons; be sufficiently strong in relation to the weight and contents of the shipment; have internal security measures that prevent the contents of the shipment from moving.
7. The buyer cannot request repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for complaint. The need to clean the tool - for repair purposes at the service - is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified claim, the person filing the claim shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with forwarding.
10. Non-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the claimant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z oo Sp.k, email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

*Full information on data processing and your rights is available at:
<https://b2b.geko.pl/privacy-policy>.*



BENUTZERHANDBUCH

1T PREMIUM Werkstattkran mit niedrigem Profil

Typ: G02144, Modell: HF98001-O(1T)

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und
Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu
informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.**



Aufmerksamkeit!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen.

Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

Transport

Der Bedienhebel dient ausschließlich zum Bedienen des Lifts, nicht zum Bewegen desselben. Lassen Sie den Wagenheber beim Transport nicht fallen oder werfen Sie ihn nicht, da dies zu Schäden an der Pumpe führen kann. Daher muss der Lift vor dem Transport gesichert werden, um Stöße/Anschläge gegen andere Gegenstände zu vermeiden.

Lagerung

Im vollständig abgesenkten Zustand sollte die Hebebühne an einem trockenen Ort gelagert und vor Korrosion und mechanischen Einflüssen geschützt werden.

Umweltschutz



Eine Entsorgung des Werkzeugs im Hausmüll ist verboten.

Entsorgen Sie gebrauchte Werkzeuge nicht im Hausmüll.

Das Werkzeug sollte bei einer dafür vorgesehenen Einrichtung zur Entsorgung und Wiederverwertung von Elektronikschrott entsorgt werden. Bei Elektroschrott (also Elektro- und Elektronik-Altgeräten) handelt es sich um kaputte, lange nicht mehr genutzte, nicht mehr benötigte elektrische und elektronische Geräte, die früher mit Strom oder Batterien betrieben wurden – kaputte Computer, Spielzeuge und elektronische Gadgets, alte Waschmaschinen, Kühlschränke sowie gebrauchte Leuchtstofflampen.

Sie gelten als Sondermüll, da sie giftige Stoffe enthalten.

WICHTIG ! Das im Handbuch enthaltene Konstruktionsdiagramm dient nur zur Veranschaulichung. Der Benutzer kann das Tool nicht selbst ändern. Dadurch erlischt Ihre Garantie und das Werkzeug kann beschädigt werden. Alle Werkzeugreparaturen sollten von einem qualifizierten Mechaniker unter Verwendung von Originalteilen oder identischen Ersatzteilen durchgeführt werden.

Sicherheitsregeln

1. Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung und beachten Sie alle darin enthaltenen Sicherheitsvorschriften.
 2. Es ist verboten, die Tragfähigkeit des Krans von 1 Tonne zu überschreiten.
 3. Stellen Sie den Kran auf eine stabile und ebene Fläche.
 4. Hängen Sie die Last vor dem Bewegen so niedrig wie möglich auf.
 5. Verwenden Sie nur Gurte und Ketten mit einer Tragfähigkeit, die größer ist als das Gewicht der anzuhebenden Last.
 6. Achten Sie darauf, dass die Last beim Absenken oder Tragen nicht plötzlich schwingt oder herunterfällt.
 7. Eigenmächtige Veränderungen am Kran sind untersagt. Bei vom Benutzer vorgenommenen Änderungen erlischt die Garantie.
 8. Verwenden Sie nur Schlingen oder Ketten, deren Nenntragfähigkeit größer ist als das Gewicht der anzuhebenden Last.
 9. Veränderungen am Sicherheitsventil sind verboten!
 10. Montieren Sie die Kranbeine und den Ausleger ordnungsgemäß.
 11. Die technischen Daten des Krans müssen unbedingt eingehalten werden (je weiter ausgefahren, desto größer die Tragkraft).
 12. Tragen Sie beim Bedienen eines Krans Handschuhe und eine Schutzbrille.
 13. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass der Kran keine Beschädigungen aufweist.
 14. Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet und sauber sein.
 15. Anderen Personen ist der Aufenthalt am Arbeitsplatz untersagt.
 16. Gehen Sie beim Einsatz eines Krans mit äußerster Vorsicht vor. Es ist verboten, mit einem Kran zu arbeiten, wenn der Benutzer müde ist oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder anderen berauschenden Mitteln steht.
- Aufkleber nicht vom Kran entfernen! Wenn die Aufkleber unleserlich sind, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

AUFMERKSAMKEIT! DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN IN DIESEM HANDBUCH KÖNNEN NICHT Decken Sie alle möglichen Bedingungen und Situationen ab. DAS KANN BEIM EINSATZ EINES KRANS PASSIEREN, DESHALB SOLLTEN SIE IMMER VORSICHTIG MIT DEM KRAN ARBEITEN

VERWENDUNG UND BETRIEB - ENTLÜFTUNG

WICHTIG! ÜBERPRÜFEN SIE VOR DEM ERSTEN EINSATZ DES KRANS DIE RICHTIGE HYDRAULIKÖLMENGE UND TESTEN SIE DIE AUSRÜSTUNG GRÜNDLICH. FALLS ES NICHT FUNKTIONIERT, ENTLÜFTEN SIE DAS HYDRAULIKSYSTEM WIE FOLGT:

1. Öffnen Sie das Ablassventil und senken Sie den Wagenheber vollständig ab.
2. Den Öleinfülldeckel abschrauben und vollständig mit Hydrauliköl füllen.
3. Drücken Sie den Kran und beginnen Sie mit dem Pumpen mithilfe des Griffs.
4. Kontrollieren Sie die Schmierbohrung und füllen Sie ggf. Hydrauliköl nach.
5. Setzen Sie die Ölablassschraube wieder ein und schließen Sie das Ablassventil.
6. Testen Sie den Kran vor dem Anheben einer Last mehrmals, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert. Wenn der Kran nach dem Entlüften nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie den Kran nicht, bis er von qualifiziertem Servicepersonal repariert wurde.

Wartung

1. Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen.
2. Halten Sie den Kran stets sauber und schützen Sie ihn vor widrigen Bedingungen.
3. Prüfen Sie den Ölstand in der Hydraulikeinheit bei vollständig eingefahrenem Kolben.
Füllen Sie den Füllstand bei Bedarf auf.

Wichtig! Zu viel Öl führt dazu, dass der Kran nicht mehr funktioniert. Es darf nur Hydrauliköl vom Typ HL oder HM mit einer kinematischen ISO-Viskositätsklasse von 30 cSt bei 40 Grad oder einer Engler-Viskosität von 3 bei 50 Grad verwendet werden.

Wartung und Reparatur dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

Installation

1. Befestigen Sie die beiden Räder mit Schrauben und der mitgelieferten Hardware an der Basis.
2. Befestigen Sie die Beine mit Muttern und Unterlegscheiben an der Basis und stecken Sie die Beine dann in die Basis.
3. Befestigen Sie die Haupthalterung mit Schraube, Unterlegscheibe und Mutter an der Basis. Befestigen Sie dann den Rahmen am Pfosten, indem Sie den Stift durch die Hebehalterung stecken. Befestigen Sie den Aktuator mit Schrauben und Muttern am Ausleger.
4. Befestigen Sie die Verlängerung am Ausleger, sichern Sie sie mit dem Querstück und verriegeln Sie sie mit 2 "R"-Stiften

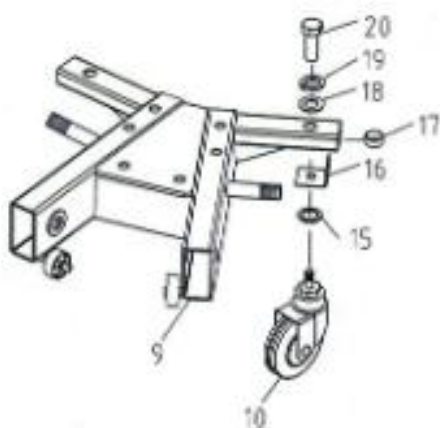


Abbildung 1

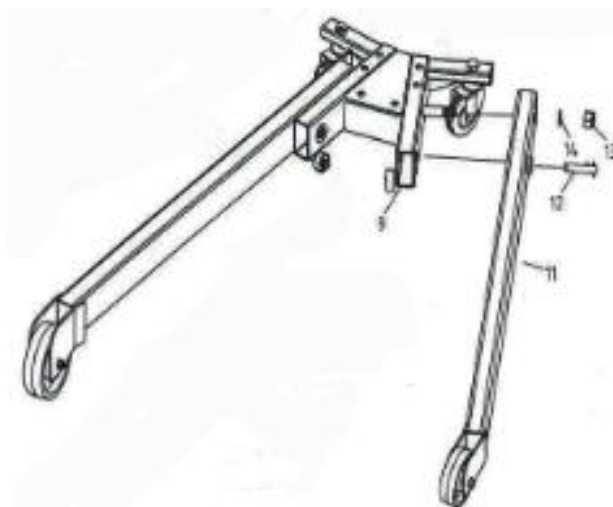


Abbildung 2

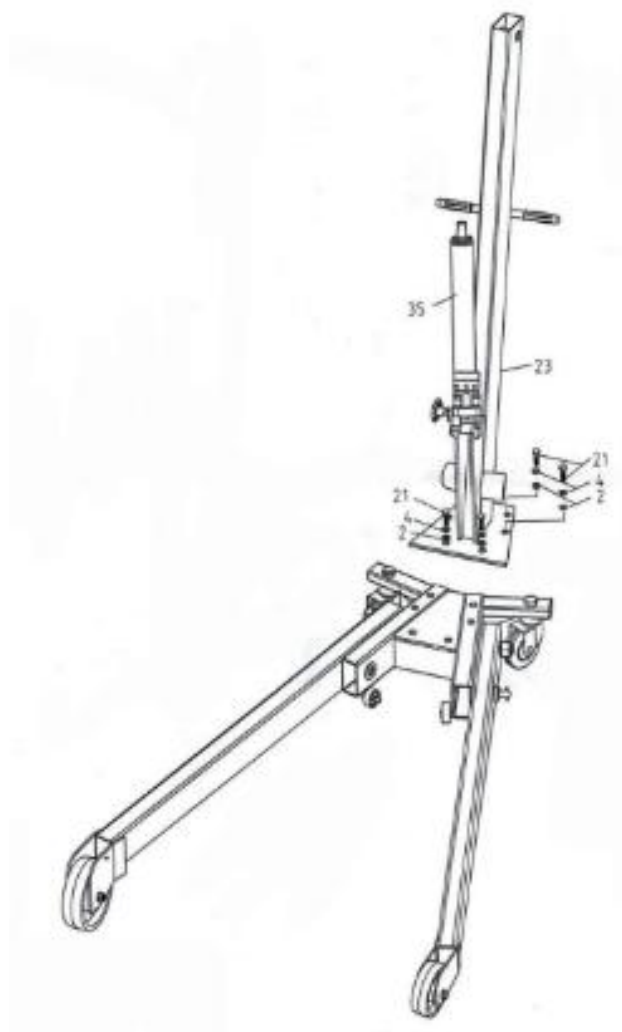


Abbildung 3

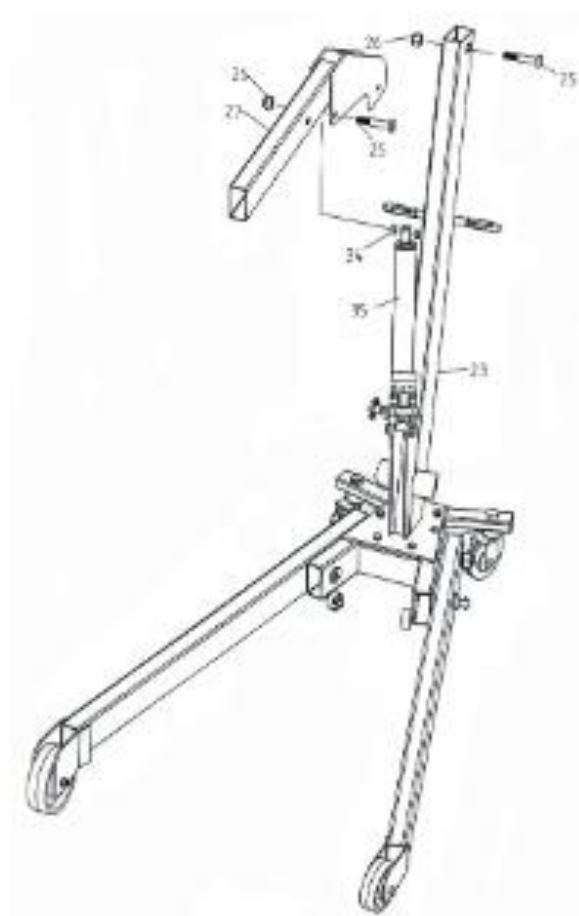


Abbildung 4

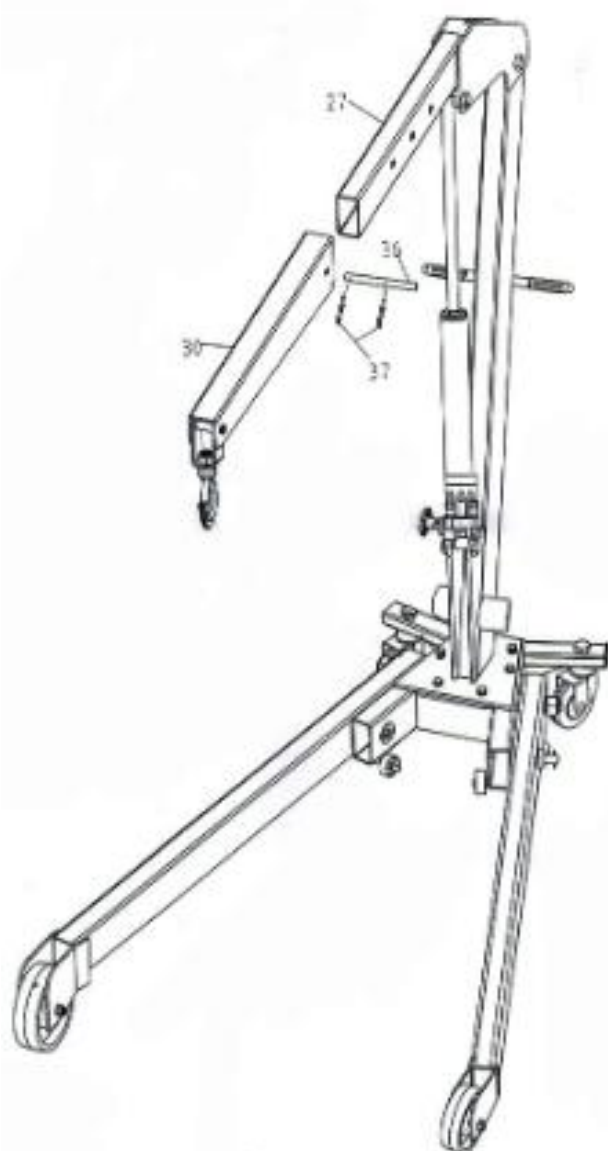


Abbildung 5

Teile:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1 - Stift | 23 - Pol |
| 2 - Unterlegscheibe | 24 - Griff |
| 3 - Kontermutter | 25 - Stift |
| 4 - Pad | 26 - Kontermutter |
| 5 - Vorderrad | 27 - Boom |
| 6 - Ärmel | 28 - Stift |
| 7 - Splint | 29 - Splinte |
| 8 - Führungsrad | 30 - Auslegerverlängerung |
| 9 - Basis | 31 - Stift |
| 10 - Hinterrad | 32 - Stiftsicherung |
| 11 - Bein | 33 - Nuss |
| 12 - Stift | 34 - Ärmel |
| 13 - Kontermutter | 35 - Stellantrieb |
| 14 - Unterlegscheibe | 36 - Querstift des Auslegers |
| 15 - Unterlegscheibe | 37 - Stift |
| 16 - Hinterradstütze | 38 - Griff |
| 17 - Ärmel | 39 - Schraube |
| 18 - Unterlegscheibe | 40 - Splint |
| 19 - Unterlegscheibe | 41 - Korb |
| 20 - Hinterradschraube | 42 - Wirbelhaken |
| 21 - Schraube | 43 - Ablassventil |
| 22 - Stift | |



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o. O. Sp. in der Nähe von Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

1T PREMIUM Werkstattkran mit niedrigem Profil
Typ: G02144, Modell: Modell: HF98001-0(1T)

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über
Maschinen und den Normen EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist
EG-Typennummer TRCN-20079JHM01 vom 19.03.2020
herausgegeben von INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag.
Höhl. Góz. Eğit. Hiz. GmbH Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A 49100 İZMİR, İzmir, Türkei
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
E-Mail: info@integra96.com, www.integra96.com
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2422

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

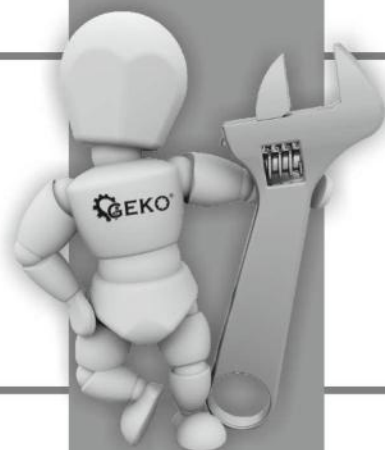


Kiew, 05.12.2022

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Grue d'atelier à profil bas PREMIUM 1T

Type : G02144, Modèle : HF98001-O(1T)

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



*Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. ou. Esp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



Attention!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.

Transport

Le levier de commande sert uniquement à actionner l'élévateur, et non à le déplacer. Lors du transport du cric, ne le laissez pas tomber ou ne le jetez pas, car cela pourrait endommager la pompe. Par conséquent, l'ascenseur doit être sécurisé avant le transport pour éviter les chocs / impacts contre d'autres objets.

Stockage

Une fois complètement abaissé, l'élévateur doit être stocké dans un endroit sec, en le protégeant de la corrosion et des chocs mécaniques.

Protection de l'environnement



Il est interdit de jeter l'outil avec les autres déchets ménagers.

Ne jetez pas les outils usagés avec les ordures ménagères.

L'outil doit être éliminé dans une installation désignée pour l'élimination et le recyclage des déchets électroniques. Les déchets électroniques (c'est-à-dire les déchets d'équipements électriques et électroniques) sont des appareils électriques et électroniques cassés, inutilisés depuis longtemps, dont on n'a plus besoin et qui fonctionnaient à l'électricité ou à des piles - ordinateurs cassés, jouets et gadgets électroniques, vieilles machines à laver, réfrigérateurs, ainsi que des lampes fluorescentes usagées.

Ils sont classés comme déchets dangereux car ils contiennent des substances toxiques.

IMPORTANT ! Le schéma de construction inclus dans le manuel est fourni à titre indicatif uniquement. L'utilisateur ne peut pas modifier l'outil lui-même. Cela annulera votre garantie et pourrait endommager l'outil. Toutes les réparations d'outils doivent être effectuées par un mécanicien qualifié utilisant des pièces d'origine ou des pièces de rechange identiques.

Règles de sécurité

1. Avant de commencer le travail, lisez le mode d'emploi et rappelez-vous toutes les règles de sécurité qu'il contient.
 2. Il est interdit de dépasser la capacité de charge de la grue, qui est de 1 tonne.
 3. Placez la grue sur une surface stable et plane.
 4. Avant de déplacer, suspendez la charge au niveau le plus bas possible.
 5. Utilisez uniquement des harnais et des chaînes dont la capacité de charge est supérieure au poids de la charge soulevée.
 6. Ne laissez pas la charge osciller ou tomber soudainement lors de son abaissement ou de son transport.
 7. Il est interdit d'apporter soi-même des modifications à la grue. Toute modification apportée par l'utilisateur annule la garantie.
 8. Utilisez uniquement une élingue ou une chaîne dont la capacité de charge nominale est supérieure au poids de la charge à soulever.
 9. Il est interdit de modifier la soupape de sécurité !
 10. Installez correctement les pieds et la flèche de la grue.
 11. Les données techniques indiquées sur la grue doivent être respectées (plus elle est allongée, plus la capacité de charge est élevée).
 12. Portez des gants et des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez une grue.
 13. Avant chaque utilisation, vérifiez que la grue n'est pas endommagée.
 14. La zone de travail doit être bien éclairée et propre.
 15. Il est interdit à d'autres personnes de rester sur le lieu de travail.
 16. Lorsque vous utilisez une grue, travaillez avec la plus grande prudence. Il est interdit de travailler avec une grue lorsque l'utilisateur est fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances intoxicantes.
- Ne retirez pas les autocollants de la grue ! Si les autocollants sont illisibles, contactez votre fournisseur.

ATTENTION! LES RÈGLES DE SÉCURITÉ INCLUSES DANS CE MANUEL PEUVENT NE PAS ÊTRE COUVREZ TOUTES LES CONDITIONS ET SITUATIONS POSSIBLES. CELA PEUT SE PRODUIRE LORS DE L'UTILISATION D'UNE GRUE, VOUS DEVEZ DONC TOUJOURS TRAVAILLER AVEC SOIN AVEC LA GRUE

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT - VENTILATION

IMPORTANT! AVANT D'UTILISER LA GRUE POUR LA PREMIÈRE FOIS, VÉRIFIEZ LE VOLUME CORRECT D'HUILE HYDRAULIQUE ET TESTEZ SOIGNEUSEMENT L'ÉQUIPEMENT. SI LE SYSTÈME N'EST PAS OPÉRATIONNEL, PURGER LE SYSTÈME HYDRAULIQUE COMME SUIT :

1. Ouvrez la soupape de décharge et abaissez complètement le cric.
2. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile et remplissez-le complètement d'huile hydraulique.
3. Appuyez sur la grue et commencez à pomper à l'aide de la poignée.
4. Vérifiez le trou de lubrification et, si nécessaire, faites l'appoint d'huile hydraulique.
5. Remettez le bouchon d'huile en place et fermez la soupape de décharge.
6. Avant de soulever une charge, testez la grue plusieurs fois pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement. Si, après la purge, la grue ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez pas tant qu'elle n'a pas été réparée par un personnel de service qualifié.

Entretien

1. Lubrifiez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.
2. Gardez toujours la grue propre et protégez-la des conditions défavorables.
3. Vérifiez le niveau d'huile dans l'unité hydraulique avec le piston complètement rétracté. Complétez le niveau si nécessaire.

Important! Un excès d'huile empêchera la grue de fonctionner. Seule une huile hydraulique de type HL ou HM avec une classe de viscosité cinématique ISO de 30 cSt à 40 degrés ou une viscosité Engler de 3 à 50 degrés doit être utilisée.

L'entretien et les réparations ne peuvent être effectués que par une personne qualifiée.

Installation

1. Fixez les 2 roues à la base à l'aide des vis et du matériel fourni.
2. Fixez les pieds à la base avec des écrous et des rondelles, puis insérez les pieds dans la base.
3. Assemblez le support principal à la base à l'aide du boulon, de la rondelle et de l'écrou. Fixez ensuite le cadre au poteau en insérant la goupille à travers le support de levage. Fixez l'actionneur à la flèche à l'aide de boulons et d'écrous.
4. Fixez la rallonge à la flèche, fixez-la avec la traverse et verrouillez-la avec 2 goupilles « R »

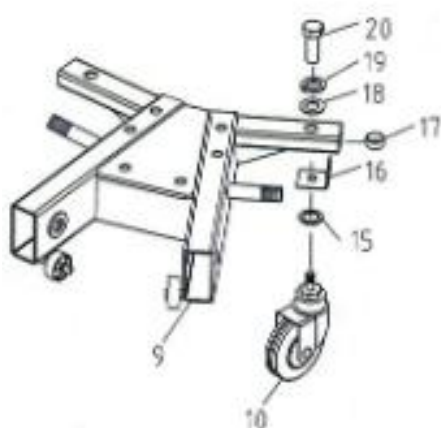


Figure 1

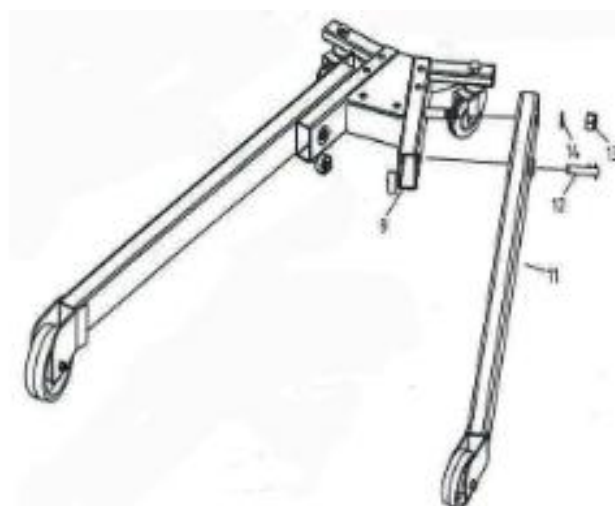


Figure 2

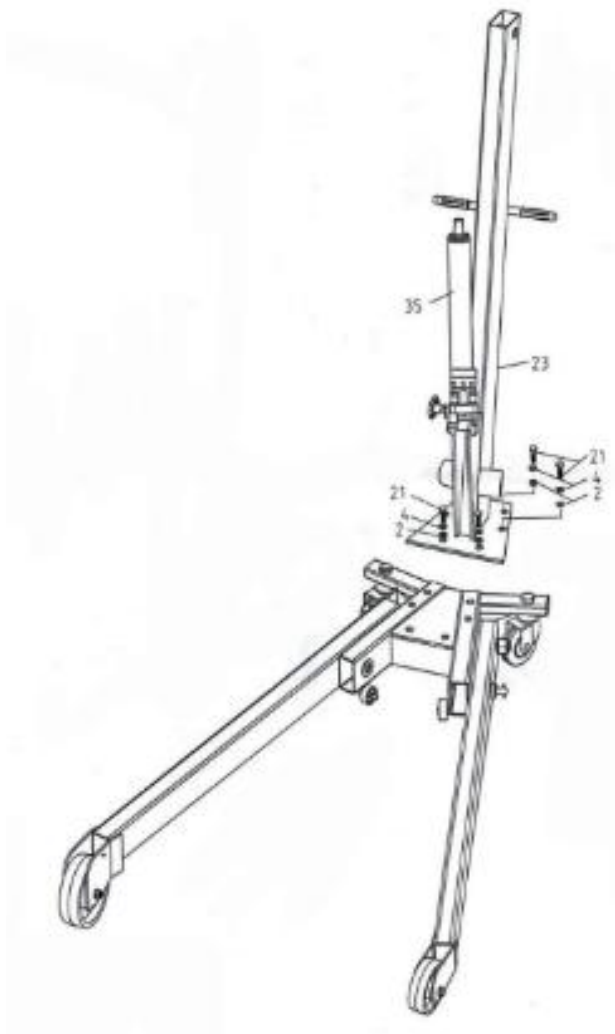


Figure 3

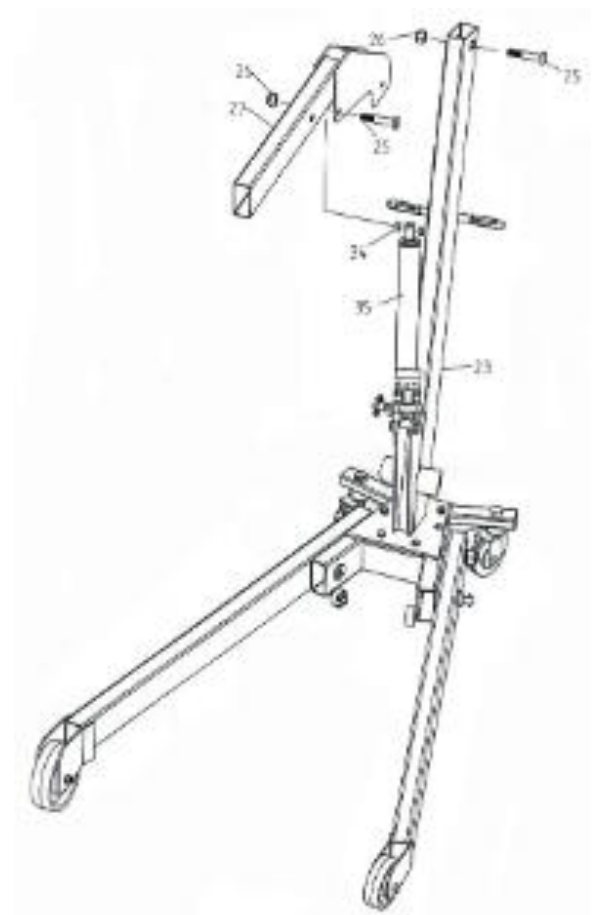


Figure 4

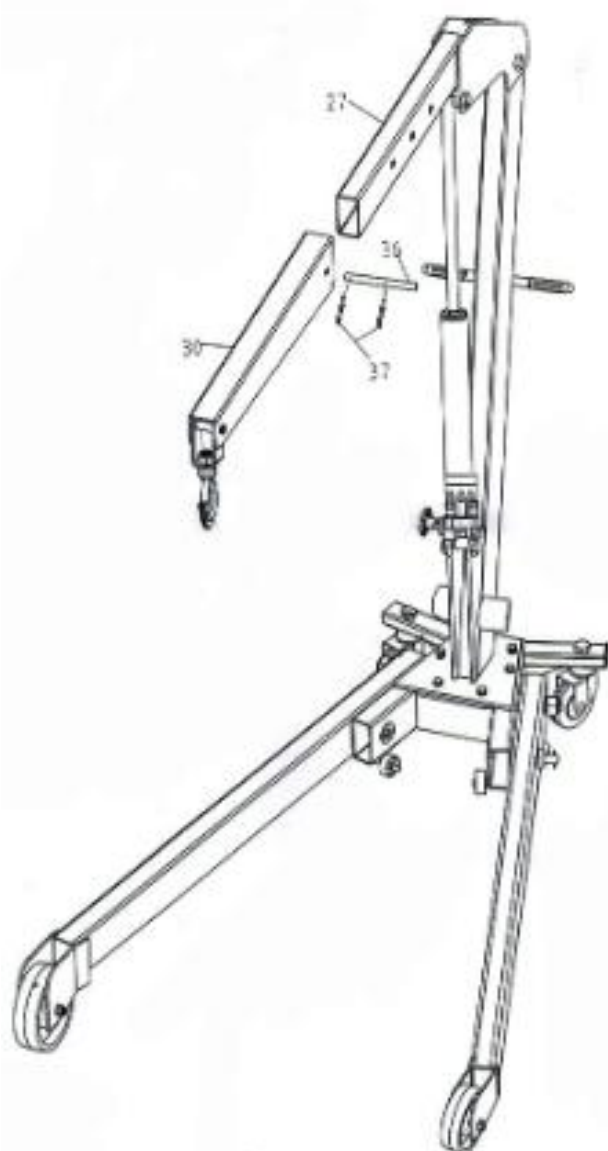


Figure 5

Parties:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 - Broche | 23 - Pôle |
| 2 - Rondelle plate | 24 - Poignée |
| 3 - Écrou de blocage | 25 - Épingle |
| 4 - Tampon | 26 - Écrou de blocage |
| 5 - Roue avant | 27 - Boum |
| 6 - Manche | 28 - Épingle |
| 7 - Goupille fendue | 29 - Goupilles fendues |
| 8 - Roue de guidage | 30 - Extension de flèche |
| 9 - Base | 31 - Épingle |
| 10 - Roue arrière | 32 - Fixation par goupille |
| 11 - Jambe | 33 - Écrou |
| 12 broches | 34 - Manche |
| 13 - Écrou de blocage | 35 - Actionneur |
| 14 - Rondelle plate | 36 - Axe transversal de flèche |
| 15 - Rondelle plate | 37 - Épingle |
| 16 - Support de roue arrière | 38 - Poignée |
| 17 - Manche | 39 - Vis |
| 18 - Rondelle plate | 40 - Goupille fendue |
| 19 - Rondelle | 41 - Panier |
| 20 - Boulon de roue arrière | 42 - Crochet pivotant |
| 21 - Vis | 43 - Vanne de vidange |
| 22 - Épingle | |



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. ou. Esp. près de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Grue d'atelier à profil bas PREMIUM 1T
Type : G02144, Modèle : Modèle : HF98001-0(1T)

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :
2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative
machines et normes EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation
Numéro de type CE TRCN-20079JHM01 du 19/03/2020
délivré par INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag.
Tanière. Dieu. Égit. Salut. Ltd. Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A 41070/İZMİR, Izmir, Turquie
Tél. : +90 232 462 20 52, Fax : +90 232 462 20 61
Courriel : info@integra96.com, www.integra96.com
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2422

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

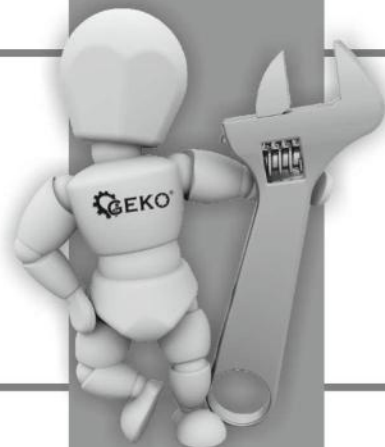
**Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation
technique :**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1T PREMIUM низкопрофильный кран для мастерских
Тип: G02144, Модель: HF98001-O(1T)

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Сп. к.
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию.

Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



Внимание!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

Транспорт

Рычаг управления предназначен только для управления подъемником, а не для его перемещения. При транспортировке домкрата не роняйте и не бросайте его, так как это может повредить насос. Поэтому перед транспортировкой подъемник необходимо закрепить, чтобы избежать ударов/ударов о другие предметы.

Хранилище

В полностью опущенном состоянии подъемник следует хранить в сухом месте, защищая его от коррозии и механических воздействий.

Охрана окружающей среды



Запрещается утилизировать инструмент вместе с другими бытовыми отходами.

Не выбрасывайте использованные инструменты вместе с бытовыми отходами.

Инструмент следует утилизировать на специализированном предприятии по утилизации и переработке электронных отходов. Электронные отходы (т. е. отходы электрического и электронного оборудования) — это сломанные, давно неиспользуемые, более не нужные электрические и электронные приборы, работавшие от электричества или батареек: сломанные компьютеры, игрушки и электронные гаджеты, старые стиральные машины, холодильники, а также использованные люминесцентные лампы.

Они классифицируются как опасные отходы, поскольку содержат токсичные вещества.

ВАЖНЫЙ ! Конструктивная схема, включенная в руководство, предназначена исключительно для иллюстративных целей. Пользователь не может модифицировать инструмент самостоятельно. Это приведет к аннулированию гарантии и может привести к повреждению инструмента. Все ремонты инструментов должны выполняться квалифицированным механиком с использованием оригинальных деталей или идентичных им запчастей.

Правила безопасности

1. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и запомните все изложенные в ней правила техники безопасности.
 2. Запрещается превышать грузоподъемность крана, составляющую 1 тонну.
 3. Установите кран на устойчивую и ровную поверхность.
 4. Перед перемещением подвесьте груз на максимально низком уровне.
 5. Используйте только ремни и цепи, грузоподъемность которых превышает вес поднимаемого груза.
 6. Не допускайте резкого раскачивания или падения груза при его опускании или переноске.
 7. Запрещается самостоятельно вносить какие-либо изменения в конструкцию крана. Любые изменения, внесенные пользователем, аннулируют гарантию.
 8. Используйте только стропы или цепи с номинальной грузоподъемностью, превышающей вес поднимаемого груза.
 9. Запрещается модифицировать предохранительный клапан!
 10. Правильно установите опоры и стрелу крана.
 11. Необходимо соблюдать технические данные, указанные на кране (чем больше выдвинута стрела, тем больше грузоподъемность).
 12. При работе с краном надевайте перчатки и защитные очки.
 13. Перед каждым использованием проверяйте, не поврежден ли кран.
 14. Рабочее место должно быть хорошо освещено и чисто.
 15. Нахождение на рабочем месте других лиц запрещается.
 16. При использовании крана соблюдайте максимальную осторожность. Запрещается работать с краном, если пользователь устал или находится под воздействием лекарственных препаратов, алкоголя или других одурманивающих веществ.
- Не снимайте наклейки с крана! Если наклейки неразборчивы, обратитесь к поставщику.

ВНИМАНИЕ! ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, МОГУТ НЕ СОБЛЮДАТЬСЯ

ОХВАТЫВАЙТЕ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ УСЛОВИЯ И СИТУАЦИИ. ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КРАНА, ПОЭТОМУ ВСЕГДА НУЖНО РАБОТАТЬ С КРАНОМ ОСТОРОЖНО

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ВЕНТИЛЯЦИЯ

ВАЖНЫЙ! ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КРАНА ПРОВЕРЬТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОБЪЕМ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА И ТЩАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ ОБОРУДОВАНИЕ. ЕСЛИ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА НЕ РАБОТАЕТ, СТРАВЬТЕ ИЗ НЕЙ ВОЗДУХ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:

1. Откройте выпускной клапан и полностью опустите домкрат.
2. Открутите крышку маслозаливной горловины и полностью заполните ее гидравлическим маслом.
3. Нажмите на кран и начните качать с помощью ручки.
4. Проверьте смазочное отверстие и при необходимости долейте гидравлическое масло.
5. Установите на место масляную пробку и закройте выпускной клапан.
6. Перед подъемом груза несколько раз проверьте работу крана, чтобы убедиться в его исправности. Если после спуска воздуха кран работает неправильно, не пользуйтесь им, пока он не будет отремонтирован квалифицированным сервисным персоналом.

Обслуживание

1. Регулярно смазывайте все движущиеся части.
2. Всегда содержите кран в чистоте и защищайте его от неблагоприятных условий.
3. Проверьте уровень масла в гидравлическом блоке при полностью втянутом поршне.

При необходимости доведите уровень до нормы.

Важный! Избыток масла приведет к невозможности работы крана. Следует использовать только гидравлическое масло типа HL или HM с классом кинематической вязкости ISO 30 сСт при 40 градусах или вязкостью Энглера 3 при 50 градусах.

Техническое обслуживание и ремонт могут выполняться только квалифицированным персоналом.

Установка

1. Прикрепите 2 колеса к основанию с помощью винтов и прилагаемого крепежа.
2. Прикрепите ножки к основанию с помощью гаек и шайб, затем вставьте ножки в основание.
3. Соберите основной кронштейн с основанием с помощью болта, шайбы и гайки. Затем прикрепите раму к столбу, вставив штифт в подъемный кронштейн. Закрепите привод на стреле с помощью болтов и гаек.
4. Прикрепите удлинитель к стреле, закрепите его поперечиной и зафиксируйте двумя штифтами «R».

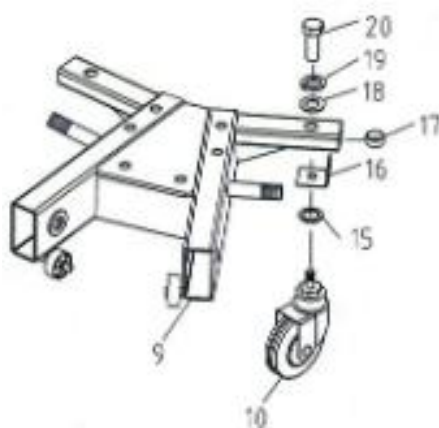


Рисунок 1

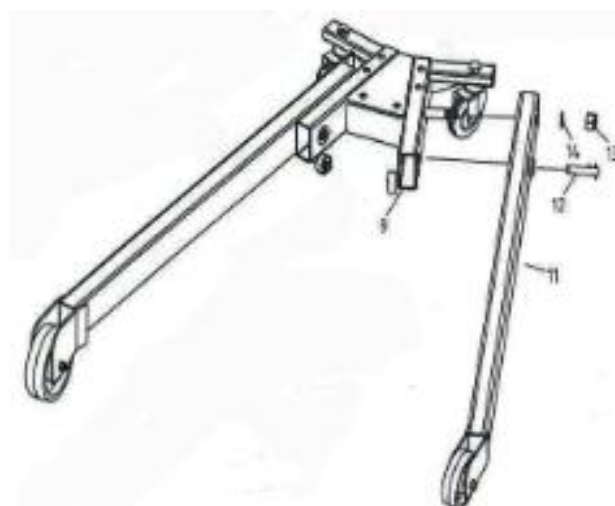


Рисунок 2

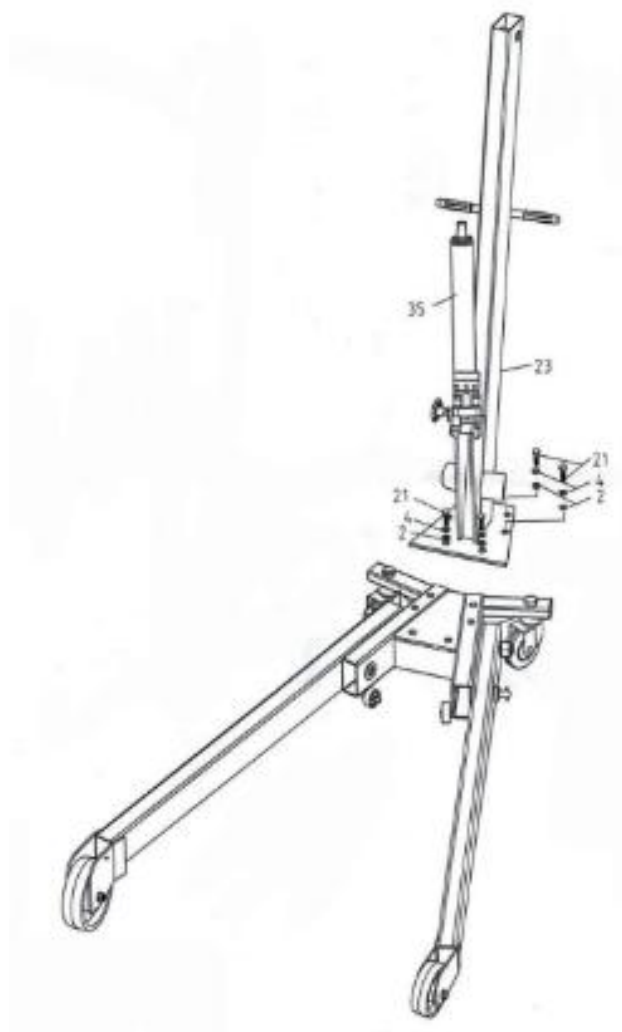


Рисунок 3

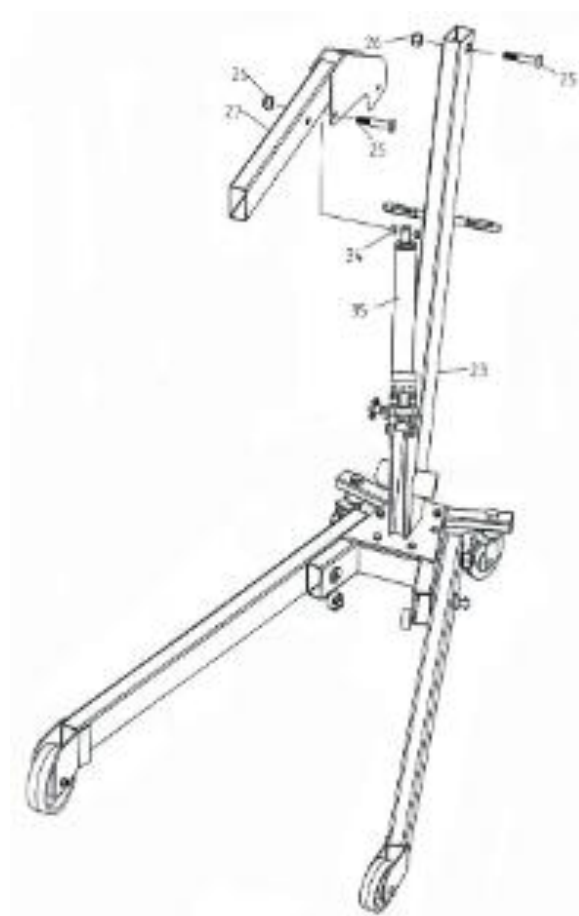


Рисунок 4

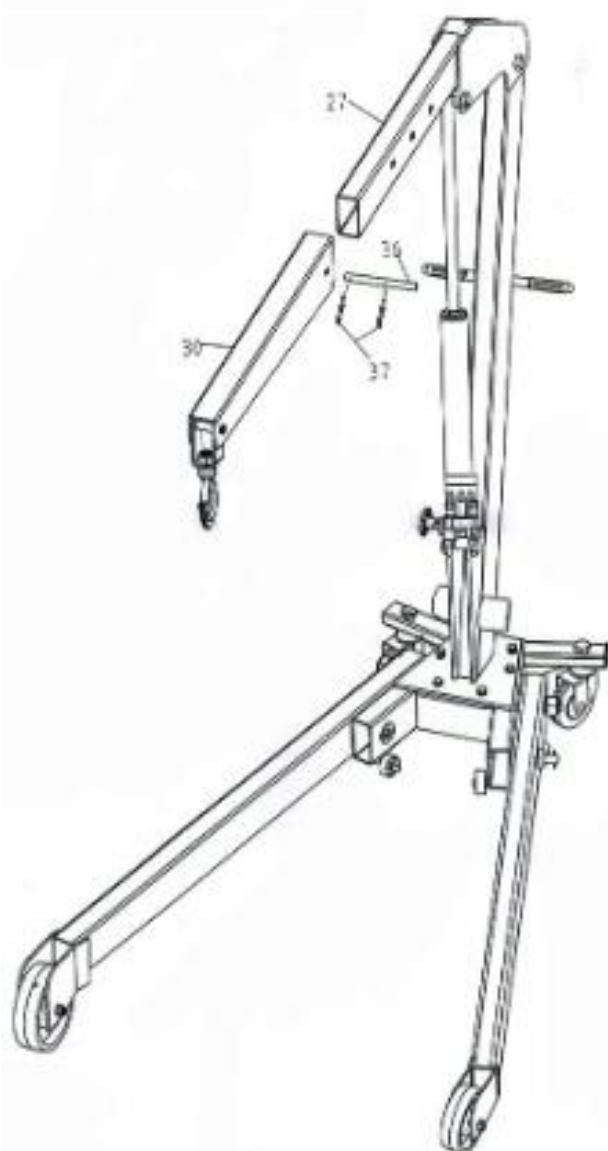


Рисунок 5

Части:

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 - Штифт | 23 - Полюс |
| 2 - Плоская шайба | 24 - Ручка |
| 3 - Стопорная гайка | 25 - Штифт |
| 4 - Накладка | 26 - Стопорная гайка |
| 5 - Переднее колесо | 27 - Бум |
| 6 - Рукав | 28 - Штифт |
| 7 - Шплинт | 29 - Шплинты |
| 8 - Направляющее колесо | 30 - Удлинитель стрелы |
| 9 - База | 31 - Штифт |
| 10 - Заднее колесо | 32 - Крепление штифта |
| 11 - Нога | 33 - Орех |
| 12 - Штифт | 34 - Рукав |
| 13 - Стопорная гайка | 35 - Привод |
| 14 - Плоская шайба | 36 - Поперечный штифт стрелы |
| 15 - Плоская шайба | 37 - Штифт |
| 16 - Опора заднего колеса | 38 - Ручка |
| 17 - Рукав | 39 - Винт |
| 18 - Плоская шайба | 40 - Шплинт |
| 19 - Шайба | 41 - Корзина |
| 20 - Болт заднего колеса | 42 - Поворотный крюк |
| 21 - Винт | 43 - Сливной клапан |
| 22 - Штифт | |



Последние две цифры года маркировки CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Сп. рядом с Кетлином, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что:

1T PREMIUM низкопрофильный кран для мастерских ***Тип: G02144, Модель: Модель: HF98001-0(1T)***

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г.
машины и стандарты EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки
Номер типа EC TRCN-20079JHM01 от 19/03/2020
выдано INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.
Ден. Гоз. Правильно. Привет. ООО Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A eikli/iZMiR, Измир, Турция
Тел.: +90 232 462 20 52, Факс: +90 232 462 20 61
Электронная почта: info@integra96.com, www.integra96.com
Идентификационный номер уполномоченного органа: 2422

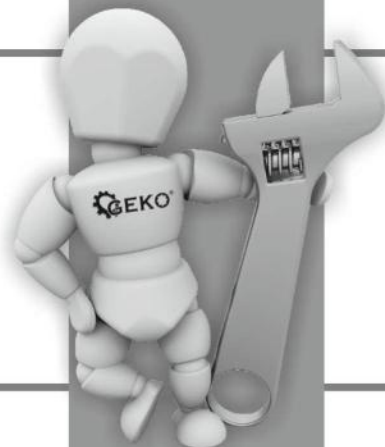
Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:
Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 05.12.2022
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

1T PREMIUM низькопрофільний майстер-кран

Тип: G02144, Модель: HF98001-O(1T)

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z oo з о. о. Ісп. к.
Кьетлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



Увага!!!

Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.

Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

Транспорт

Важіль керування призначений лише для керування підйомником, а не для його переміщення. Під час транспортування домкрата не кидайте його, оскільки це може пошкодити насос. Тому підйомник необхідно закріпити перед транспортуванням, щоб уникнути ударів/поштовхів об інші предмети.

Зберігання

У повністю опущеному стані підйомник слід зберігати в сухому місці, захищаючи його від корозії та механічних впливів.



Захист навколишнього середовища

Забороняється викидати інструмент разом з іншими побутовими відходами.

Не викидайте використані інструменти разом з побутовими відходами.

Інструмент слід утилізувати у спеціально відведеному місці для утилізації та переробки електронних відходів. Електронні відходи (тобто відходи електричного та електронного обладнання) – це зламані, давно невикористані, більше не потрібні електричні та електронні прилади, які раніше працювали від електрики або батарейок – зламані комп'ютери, іграшки та електронні гаджети, старі пральні машини, холодильники, а також використані люмінесцентні лампи.

Вони класифікуються як небезпечні відходи, оскільки містять токсичні речовини.

ВАЖЛИВО! Схема конструкції, що міститься в інструкції, наведена лише для ілюстрації. Користувач не може самостійно змінювати інструмент. Це призведе до анулювання гарантії та може пошкодити інструмент. Усі ремонти інструментів повинні виконуватися кваліфікованим механіком з використанням оригінальних деталей або ідентичних запасних частин.

Правила безпеки

1. Перед початком роботи ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та запам'ятайте всі правила безпеки, що містяться в ній.
 2. Забороняється перевищувати вантажопідйомність крана, яка становить 1 тону.
 3. Встановіть кран на стійку та рівну поверхню.
 4. Перед переміщенням підвісьте вантаж на якомога нижчому рівні.
 5. Використовуйте лише ремені безпеки та ланцюги з вантажопідйомністю, що перевищує вагу вантажу, що піднімається.
 6. Не допускайте різкого коливання або падіння вантажу під час його опускання або перенесення.
 7. Забороняється самостійно вносити будь-які модифікації до крана. Будь-які зміни, внесені користувачем, анулюють гарантію.
 8. Використовуйте лише строп або ланцюг з номінальною вантажопідйомністю, що перевищує вагу вантажу, що піднімається.
 9. Забороняється модифікувати запобіжний клапан!
 10. Правильно встановіть опори та стрілу крана.
 11. Необхідно дотримуватися технічних даних, зазначених на крані (чим далі він висувається, тим більша вантажопідйомність).
 12. Під час роботи з краном використовуйте рукавички та захисні окуляри.
 13. Перед кожним використанням перевіряйте, чи кран не пошкоджений.
 14. Робоча зона повинна бути добре освітленою та чистою.
 15. Іншим особам заборонено перебувати на робочому місці.
 16. Під час використання крана працюйте з максимальною обережністю. Забороняється працювати з краном, коли користувач втомлений або перебуває під впливом ліків, алкоголю чи інших одурманюючих речовин.
- Не знімайте наліпки з крана! Якщо наліпки нерозбірливі, зверніться до постачальника.

УВАГА! ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ВКЛЮЧЕНІ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ, МОЖУТЬ НЕ ДОТРИМУВАТИСЯ ОПХОВУЙТЕ ВСІ МОЖЛИВІ УМОВИ ТА СИТУАЦІЇ. ЦЕ МОЖЕ СТАТИСЯ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ КРАНА, ТОМУ ЗАВЖДИ СЛІД ПРАЦЮВАТИ ОБЕРЕЖНО З КРАНОМ

ВИКОРИСТАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ - ВЕНТИЛЯЦІЯ

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ КРАНА ПЕРЕВІРТЕ ПРАВИЛЬНИЙ ОБ'ЄМ ГІДРАВЛІЧНОЇ ОЛИВИ ТА РЕТЕЛЬНО ПЕРЕВІРТЕ ОБЛАДНАННЯ. ЯКЩО НЕ ПРАЦЮЄ, ПРОВАЛІТЬ ГІДРАВЛІЧНУ СИСТЕМУ НАСТУПНИМ СПОСІБОМ:

1. Відкрийте випускний клапан і повністю опустіть домкрат.
2. Відкрутіть кришку заливної горловини оливи та повністю заповніть її гідравлічною оливою.
3. Натисніть на кран і почніть відкачувати за допомогою ручки.
4. Перевірте отвір для змащення та за необхідності долийте гідравлічну оливу.
5. Встановіть пробку заливного отвору оливи та закрийте випускний клапан.
6. Перед підйомом вантажу кілька разів перевірте кран, щоб переконатися в його належній роботі. Якщо після прокачування кран не працює належним чином, не використовуйте його, доки його не відремонтує кваліфікований сервісний персонал.

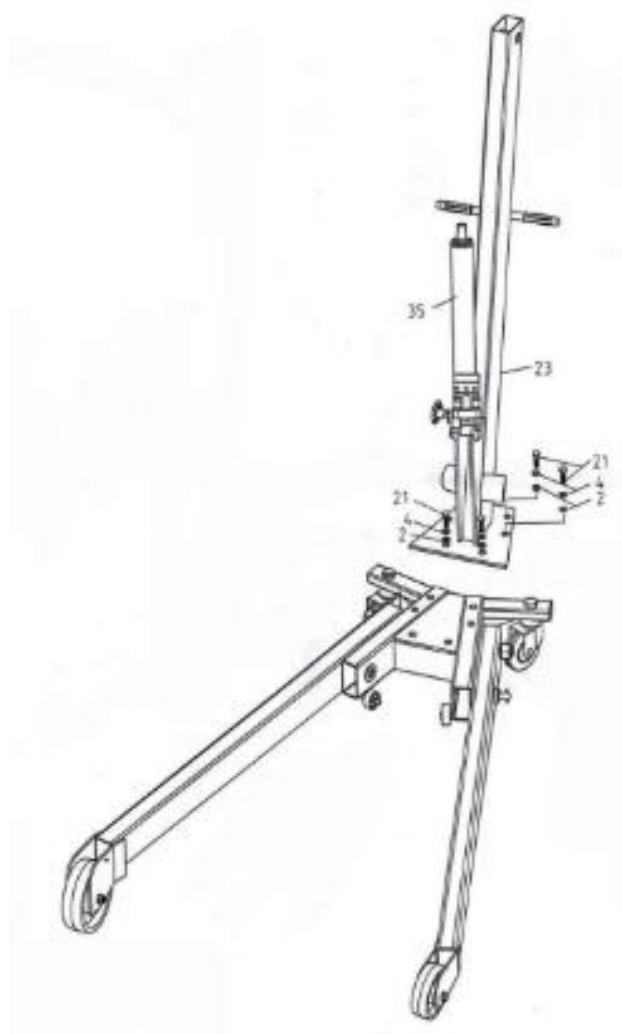


Рисунок 3

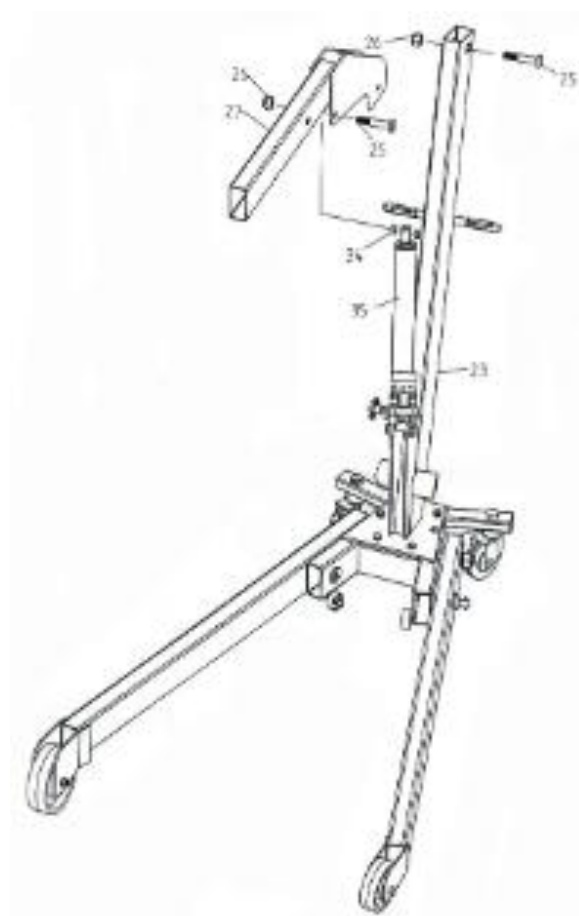


Рисунок 4

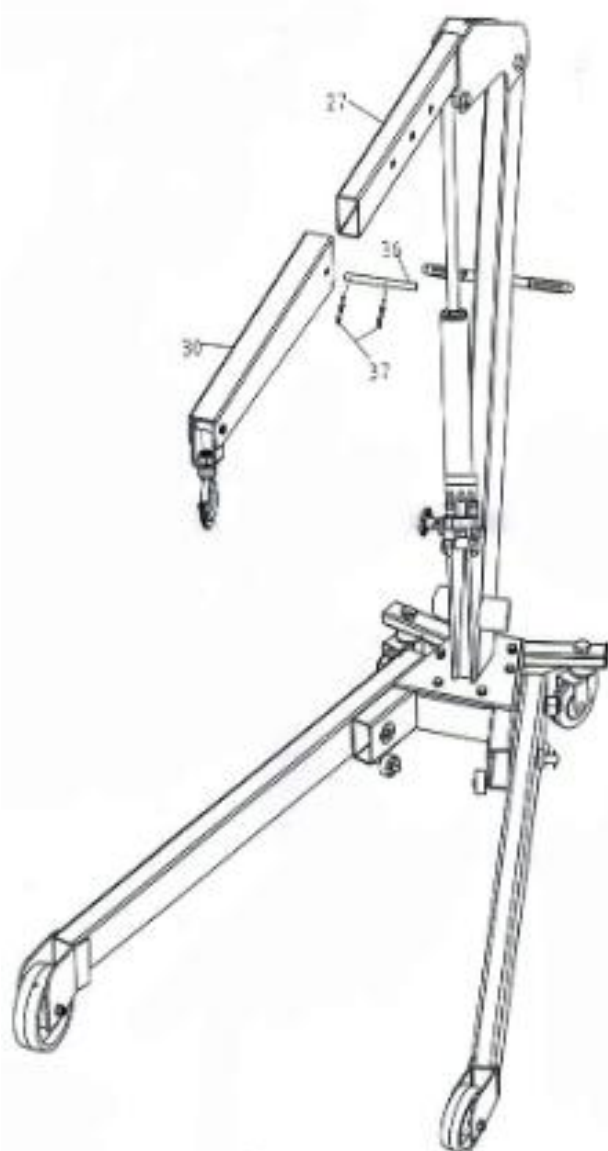


Рисунок 5

Частини:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1 - Штифт | 23 - Полюс |
| 2 - Плоска шайба | 24 - Ручка |
| 3 - Контргайка | 25 - Штифт |
| 4 - Прокладка | 26 - Контргайка |
| 5 - Переднє колесо | 27 - Бум |
| 6 - Рукав | 28 - Штифт |
| 7 - Шплінт | 29 - Шплінти |
| 8 - Направляюче колесо | 30 - Подовжувач стріли |
| 9 - База | 31 - Штифт |
| 10 - Заднє колесо | 32 - Фіксація штифтом |
| 11 - Нога | 33 - Горіх |
| 12 - Штифт | 34 - Рукав |
| 13 - Контргайка | 35 - Привід |
| 14 - Плоска шайба | 36 - Поперечний штифт стріли |
| 15 - Плоска шайба | 37 - Штифт |
| 16 - Опора заднього колеса | 38 - Ручка |
| 17 - Рукав | 39 - Гвинт |
| 18 - Плоска шайба | 40 - Шплінт |
| 19 - Пральна машина | 41 - Кошик |
| 20 - Болт заднього колеса | 42 - Поворотний гачок |
| 21 - Гвинт | 43 - Зливний клапан |
| 22 - Штифт | |



Останні дві цифри року маркування CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z oo з о. о. Ісп. біля Кітліна, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськ
заявляє з повною відповідальністю, що:

1T PREMIUM низькопрофільний майстер-кран **Тип: G02144, Модель: Модель: HF98001-0(1T)**

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:
2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про
машини та стандарти EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки
Номер типу ЄС. TRCN-20079JHM01 від 19.03.2020
видано INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.
Ліво. Гоз. Егіт. Хіз. ТОВ Şті.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A ęigli/iZMiR, Ізмір, Туреччина
Тел.: +90 232 462 20 52, Факс: +90 232 462 20 61
Електронна пошта: info@integra96.com, www.integra96.com
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2422

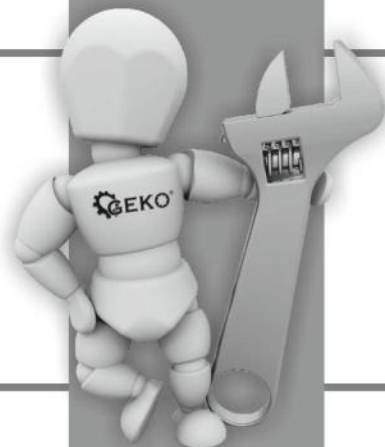
Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спацєрова 3, 97-500 Радомськ.



Кітлін, 05.12.2022
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

1T PREMIUM žemo profilio dirbtuvių kranas

Tipas: G02144, Modelis: HF98001-O(1T)

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, g. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

**Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo
instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.**



Dėmesio!!!

**Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.
Šie skirtumai negali būti pagrindas skundai.**

Transportas

Valdymo svirtis skirta tik keltuvui valdyti, o ne jam perkelti. Transportuodami domkratą, jo nemeskite ir nemeskite, nes tai gali pažeisti siurbį. Todėl prieš transportavimą keltuvas turi būti pritvirtintas, kad būtų išvengta smūgių / smūgių į kitus objektus.

Sandėliavimas

Visiškai nuleistą keltuvą reikia laikyti sausoje vietoje, apsaugotoje nuo korozijos ir mechaninių smūgių.

Aplinkos apsauga



Draudžiama įrankį išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis.

Panaudotų įrankių nemeskite su buitinėmis atliekomis.

Įrankį reikia utilizuoti tam skirtose elektroninių atliekų utilizavimo ir perdirbimo įmonėse.

Elektroninės atliekos (t. y. elektros ir elektroninės įrangos atliekos) – tai sugedę, seniai nenaudojami, nebereikalingi elektros ir elektroniniai prietaisai, kurie anksčiau veikė su elektra arba baterijomis – sugedę kompiuteriai, žaislai ir elektroniniai įtaisai, senos skalbimo mašinos, šaldytuvai, taip pat naudotos fluorescencinės lempos.

Jos priskiriamos pavojingoms atliekoms, nes jose yra toksiškų medžiagų.

SVARBU! Vadove pateikta konstrukcijos schema skirta tik iliustraciniams tikslams. Vartotojas negali pats modifikuoti įrankio. Tai panaikins jūsų garantiją ir gali sugadinti įrankį. Visus įrankių remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas mechanikas, naudodamas originalias dalis arba identiškas pakaitines dalis.

Saugos taisyklės

1. Prieš pradėdami darbą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir nepamirškite visų joje pateiktų saugos taisyklių.
 2. Draudžiama viršyti kraną keliamąją galią, kuri yra 1 tona.
 3. Pastatykite kraną ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
 4. Prieš perkeldami krovinį, jį pakabinkite kuo žemiau.
 5. Naudokite tik tuos diržus ir grandines, kurių keliamoji galia viršija keliamo krovinio svorį.
 6. Nuleidžiant ar nešant krovinį, neleiskite jam staiga siūbuoti ar kristi.
 7. Draudžiama savarankiškai atlikti bet kokius kraną pakeitimus. Bet kokie naudotojo atlikti pakeitimai panaikina garantiją.
 8. Naudokite tik tokį stropą arba grandinę, kurio vardinė keliamoji galia yra didesnė už keliamo krovinio svorį.
 9. Draudžiama modifikuoti apsauginį vožtuvą!
 10. Tinkamai sumontuokite kraną kojas ir strėlę.
 11. Būtina laikytis kraną pateiktų techninių duomenų (kuo labiau jis ištiestas, tuo didesnė keliamoji galia).
 12. Dirbdami su kranu, mūvėkite pirštines ir apsauginius akinius.
 13. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar kranas nepažeistas.
 14. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.
 15. Kitiems asmenims draudžiama būti darbo vietoje.
 16. Naudodami kraną, dirbkite itin atsargiai. Draudžiama dirbti su kranu, kai naudotojas yra pavargęs arba paveiktas vaistų, alkoholio ar kitų svaigalų.
- Nenuimkite lipdukų nuo kraną! Jei lipdukai neįskaitomi, kreipkitės į tiekėją.

DĖMESIO! ŠIAME INSTRUKCIJOJE PATEIKTOS SAUGOS TAISYKLĖS GALI BŪTI NETAIKOMOS APNAUDOTI VISAS GALIMAS SĄLYGAS IR SITUACIJAS. TAI GALI NUTIKTI NAUDOJANT KRANĄ, TODĖL VISADA TURĖTUMĖTE DIRBTI ATSARGIAI SU KRANU

NAUDOJIMAS IR VEIKIMAS – VĖDINIMAS

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI KRANĄ PIRMĄ KARTĄ, PATIKRINKITE TEISINGĄ HIDRAULINĖS ALYVOS KIEKĮ IR GERAI IŠBANDYKITE ĮRANGĄ. JEI NEVEIKIA, IŠLEISKITE HIDRAULINĘ SISTEMĄ TAIP:

1. Atidarykite išleidimo vožtuvą ir visiškai nuleiskite domkratą.
2. Atsukite alyvos įpylimo dangtelį ir visiškai pripildykite hidraulinės alyvos.
3. Paspauskite kraną ir pradėkite pumpuoti naudodami rankeną.
4. Patikrinkite tepimo angą ir, jei reikia, įpilkite hidraulinės alyvos.
5. Įsukite alyvos kamštį ir uždarykite išleidimo vožtuvą.
6. Prieš keldami krovinį, kelis kartus patikrinkite kraną, kad įsitikintumėte, jog jis veikia tinkamai. Jei po nuorinimo kranas neveikia tinkamai, nenaudokite kraną, kol jo nesutaisys kvalifikuotas techninės priežiūros personalas.

Priežiūra

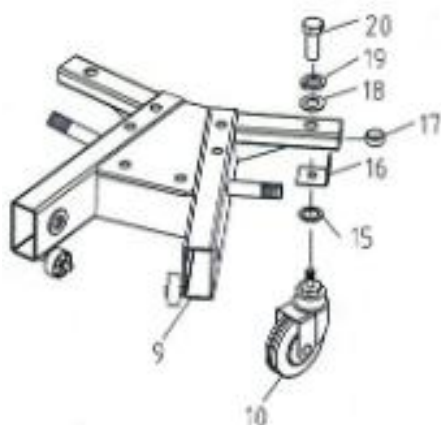
1. Reguliariai sutepkite visas judančias dalis.
2. Kraną visada laikykite švarų ir saugokite jį nuo nepalankių sąlygų.
3. Patikrinkite alyvos lygį hidrauliniame bloke, kai stūmoklis yra visiškai įtrauktas.
Jei reikia, papildykite lygį.

Svarbu! Per didelis alyvos kiekis neleis kranui veikti. Galima naudoti tik HL arba HM tipo hidraulinę alyvą, kurios ISO kinematinė klampumo klasė yra 30 cSt esant 40 laipsnių temperatūrai arba Englerio klampumo klasė – 3 esant 50 laipsnių temperatūrai.

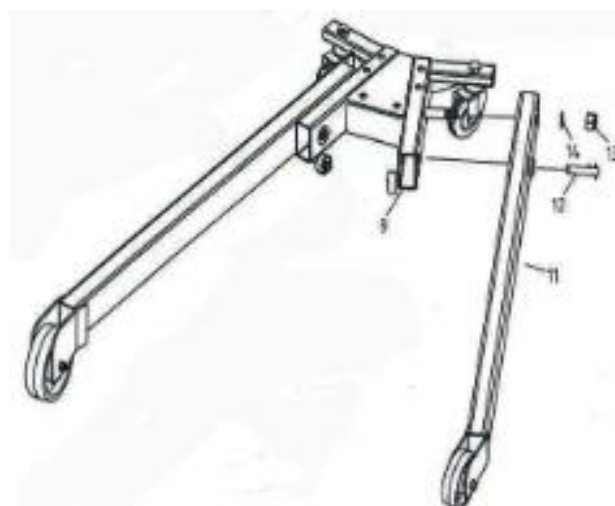
Techninę priežiūrą ir remontą gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo.

Įrengimas

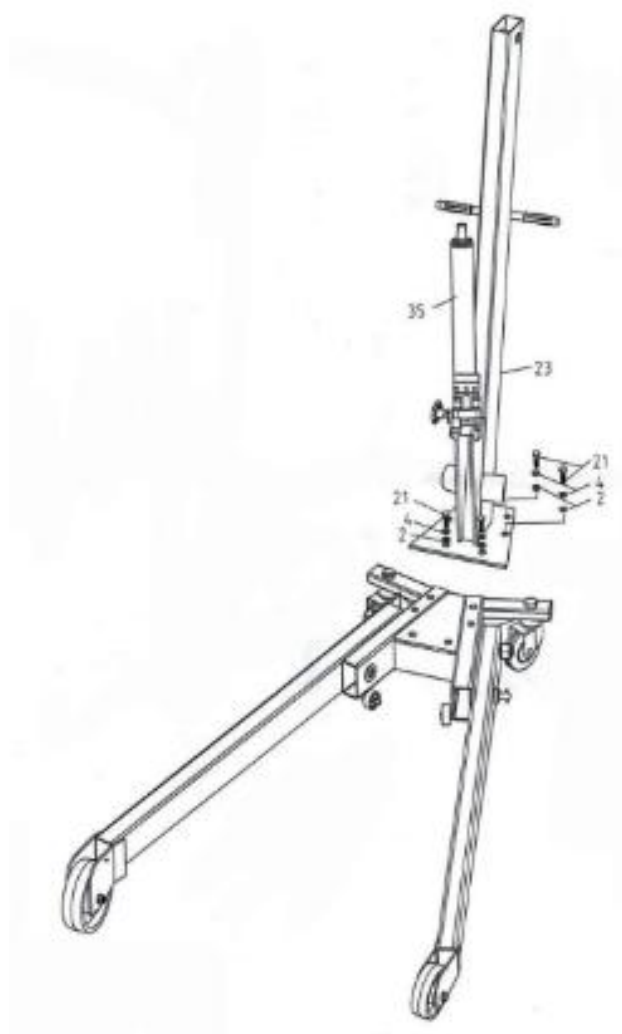
1. Pritvirtinkite 2 ratukus prie pagrindo varžtais ir pridėtomis tvirtinimo detalėmis.
2. Pritvirtinkite kojas prie pagrindo veržlėmis ir poveržlėmis, tada įkiškite kojas į pagrindą.
3. Pritvirtinkite pagrindinį laikiklį prie pagrindo naudodami varžtą, poveržlę ir veržlę. Tada pritvirtinkite rėmą prie stulpo, įkišdami kaištį per kėlimo laikiklį. Pritvirtinkite pavarą prie strėlės varžtais ir veržlėmis.
4. Pritvirtinkite prailginimą prie strėlės, užfiksuokite jį skersiniu ir užfiksuokite dviem „R“ formos kaiščiais.



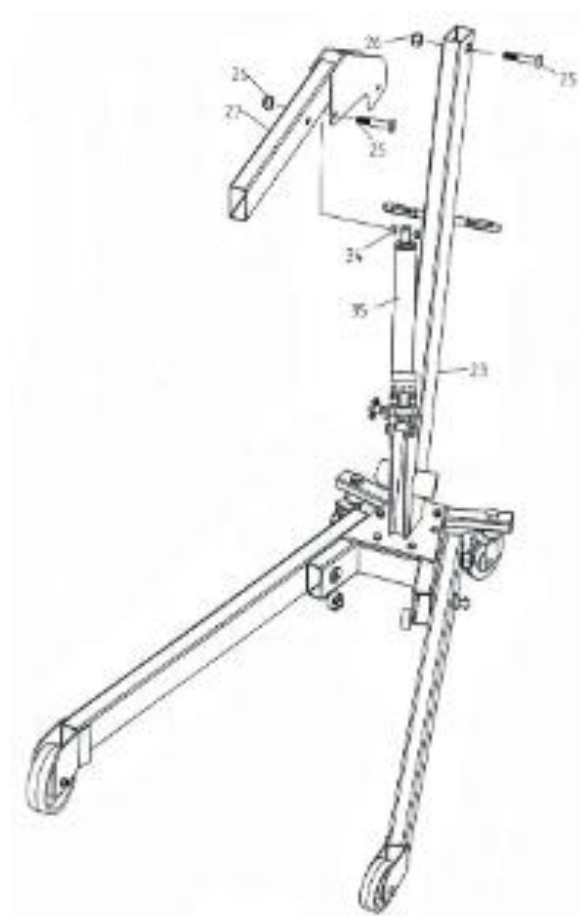
1 pav.



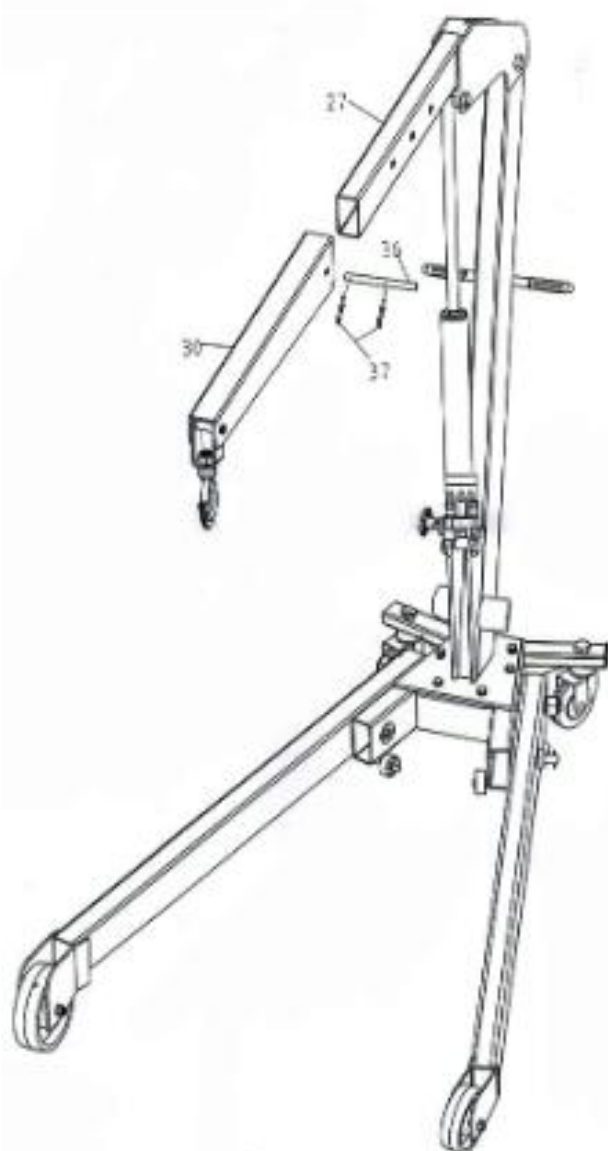
2 pav.



3 pav.



4 pav.



5 pav.

Dalys:

1 - Smeigtukas

2 - Plokščia poveržlė

3 - Fiksavimo veržlė

4 – Padėklas

5 - Priekinis ratas

6 - Rankovė

7 - Spygliukas

8 - Kreipiamasis ratas

9 - Pagrindas

10 - Galinis ratas

11 – koja

12 - Kaištis

13 - Fiksavimo veržlė

14 - Plokščia poveržlė

15 - Plokščia poveržlė

16 - Galinio rato atrama

17 - Rankovė

18 - Plokščia poveržlė

19 - Skalbyklė

20 - Galinio rato varžtas

21 - Varžtas

22 - Smeigtukas

23 - Ašigalis

24 - Rankena

25 - Smeigtukas

26 - Fiksavimo veržlė

27 - Strėlė

28 - Smeigtukas

29 - Smeigtukai

30 - Strėlės prailginimas

31 - Smeigtukas

32 - Smeigtukų tvirtinimas

33 - Riešutas

34 - Rankovė

35 - Pavara

36 - Strėlės skersinis kaištis

37 - Smeigtukas

38 - Rankena

39 - Varžtas

40 - Smeigtukas

41 - Krepšelis

42 - Pasukamas kabliukas

43 - Išleidimo vožtuvas



Paskutiniai du CE ženkle metų skaitmenys – 22

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. netoli Kietlino, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

1T PREMIUM žemo profilio dirbtuvių kranas
Tipas: G02144, Modelis: Modelis: HF98001-0(1T)

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:
2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl
mašinos ir EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standartai,
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
EB tipo nr. TRCN-20079JHM01, 2020-03-19
išleido INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.
Den. Góz. Egiptas. Sveiki. UAB ūti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A ęgli/iZMiR, Izmir, Turkiye
Tel.: +90 232 462 20 52, Faksas: +90 232 462 20 61
El. paštas: info@integra96.com, www.integra96.com
Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 2422

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be
gamintojo sutikimo.

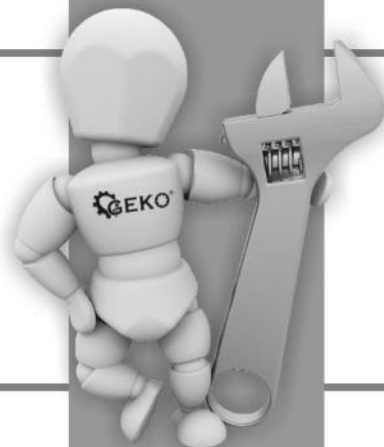
Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas.



Kietlin, 2022 m. gruodžio 5 d.
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

1T PREMIUM zema profila darbnīcas celtnis

Tips: G02144, Modelis: HF98001-O(1T)

Originālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kītina, iela Gājēju iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



Uzmanību!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

Transports

Vadības svira ir paredzēta tikai pacēlāja vadībai, nevis tā pārvietošanai. Pārvadājot domkratu, to nedrīkst nomest un mest, jo tas var sabojāt sūkni. Tāpēc pacēlājs pirms transportēšanas ir jānostiprina, lai izvairītos no triecieniem/trieciieniem pret citiem priekšmetiem.

Uzglabāšana

Pilnībā nolaistā stāvoklī pacēlājs jāuzglabā sausā vietā, pasargājot to no korozijas un mehāniskiem triecieniem.

Vides aizsardzība



Instrumentu aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem.

Neizmetiet lietotus instrumentus kopā ar sadzīves atkritumiem.

Instrumenti jānodod tam paredzētā elektronisko atkritumu utilizācijas un pārstrādes punktā. Elektroniskie atkritumi (t. i., elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi) ir bojātas, sen nelietotas, vairs nevajadzīgas elektriskās un elektroniskās ierīces, kas agrāk darbojās ar elektrību vai baterijām – bojāti datori, rotaļlietas un elektroniskas ierīces, vecas veļas mašīnas, ledusskapji, kā arī lietotas dienasgaismas spuldzes.

Tie tiek klasificēti kā bīstamie atkritumi, jo satur toksiskas vielas.

SVARĪGI! Rokasgrāmatā iekļautā konstrukcijas shēma ir paredzēta tikai ilustratīviem nolūkiem. Lietotājs nevar pats modificēt rīku. Tas anulēs garantiju un var sabojāt instrumentu. Visus instrumentu remontdarbus jāveic kvalificētam mehāniķim, izmantojot oriģinālās detaļas vai identiskas rezerves daļas.

Drošības noteikumi

1. Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un atcerieties visus tajā ietvertos drošības noteikumus.
 2. Aizliegts pārsniegt celtna celtspēju, kas ir 1 tonna.
 3. Novietojiet celtni uz stabilas un līdzenas virsmas.
 4. Pirms pārvietošanas pakariniet kravu pēc iespējas zemākā līmenī.
 5. Izmantojiet tikai tādas siksas un ķēdes, kuru kravnesība ir lielāka par paceļamās kravas svaru.
 6. Nolaižot vai nesot kravu, neļaujiet tai pēkšņi šūpoties vai krist.
 7. Aizliegts patstāvīgi veikt jebkādas celtna modifikācijas. Jebkuras lietotāja veiktas izmaiņas anulē garantiju.
 8. Izmantojiet tikai tādu stropu vai ķēdi, kuras nominālā celtspēja ir lielāka par paceļamās kravas svaru.
 9. Drošības vārsta pārveidošana ir aizliegta!
 10. Pareizi uzstādiet celtna kājas un strēli.
 11. Jāievēro celtna tehniskie dati (jo tālāk tas tiek izstiepts, jo lielāka ir kravnesība).
 12. Strādājot ar celtni, valkājiet cimdus un aizsargbrilles.
 13. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai celtnis nav bojāts.
 14. Darba zonai jābūt labi apgaismotai un tīrai.
 15. Citām personām ir aizliegts uzturēties darba vietā.
 16. Izmantojot celtni, strādājiet ar vislielāko piesardzību. Aizliegts strādāt ar celtni, ja lietotājs ir noguris vai atrodas medikamentu, alkohola vai citu apreibinošu vielu ietekmē.
- Nenoņemiet uzlīmes no celtna! Ja uzlīmes nav salasāmas, sazinieties ar piegādātāju.

UZMANĪBU! ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ IETVERTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI VAR NEBŪT IEVĒROTI APSKRIET VISUS IESPĒJAMOS APSTĀKĻUS UN SITUĀCIJAS. TAS VAR NOTIKT, LIETOJOT CELTNI, TĀPĒC VIENMĒR JĀSTRĀDĀ AR CELTNI UZMANĪGI

LIETOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA — VENTILĀCIJA

SVARĪGI! PIRMS CELTŅA PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES PĀRBAUDIET PAREIZO HIDRAULISKĀS EĻĻAS DAUDZUMU UN RŪPĪGI PĀRBAUDIET APRĪKOJUMU. JA NEDARBOJAS, ATGAISOT HIDRAULISKO SISTĒMU ŠĀDI:

1. Atveriet atbrīvošanas vārstu un pilnībā nolaidiet domkratu.
2. Atskrūvējiet eļļas iepildīšanas vāciņu un pilnībā piepildiet to ar hidraulisko eļļu.
3. Nospiediet celtni un sāciet sūknēt, izmantojot rokturi.
4. Pārbaudiet eļļošanas atveri un, ja nepieciešams, uzpildiet hidraulisko eļļu.
5. Ievietojiet atpakaļ eļļas aizbāzni un aizveriet izlaišanas vārstu.
6. Pirms kravas celšanas vairākas reizes pārbaudiet celtni, lai pārlicinātos, ka tas darbojas pareizi. Ja pēc atgaisošanas celtnis nedarbojas pareizi, nelietojiet celtni, kamēr to nav salabojis kvalificēts servisa personāls.

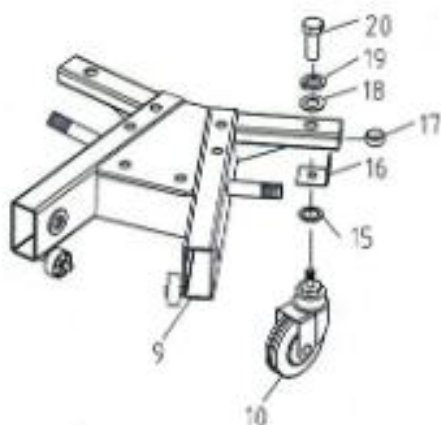
Apkope

1. Regulāri ieeļļojiet visas kustīgās daļas.
2. Vienmēr uzturiet celtni tīru un sargājiet to no nelabvēlīgiem apstākļiem.
3. Pārbaudiet eļļas līmeni hidrauliskajā blokā, kad virzulis ir pilnībā ievilkts. Ja nepieciešams, papildiniet līmeni.

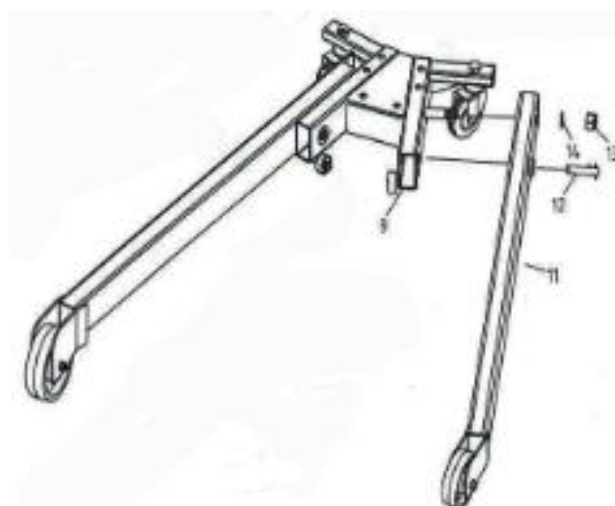
Svarīgi! Pārmērīga eļļas daudzuma dēļ celtnis nedarbosies. Drīkst izmantot tikai HL vai HM tipa hidraulisko eļļu ar ISO kinemātiskās viskozitātes klasi 30 cSt pie 40 grādiem vai Englera viskozitāti 3 pie 50 grādiem. Apkopi un remontu drīkst veikt tikai kvalificēta persona.

Uzstādīšana

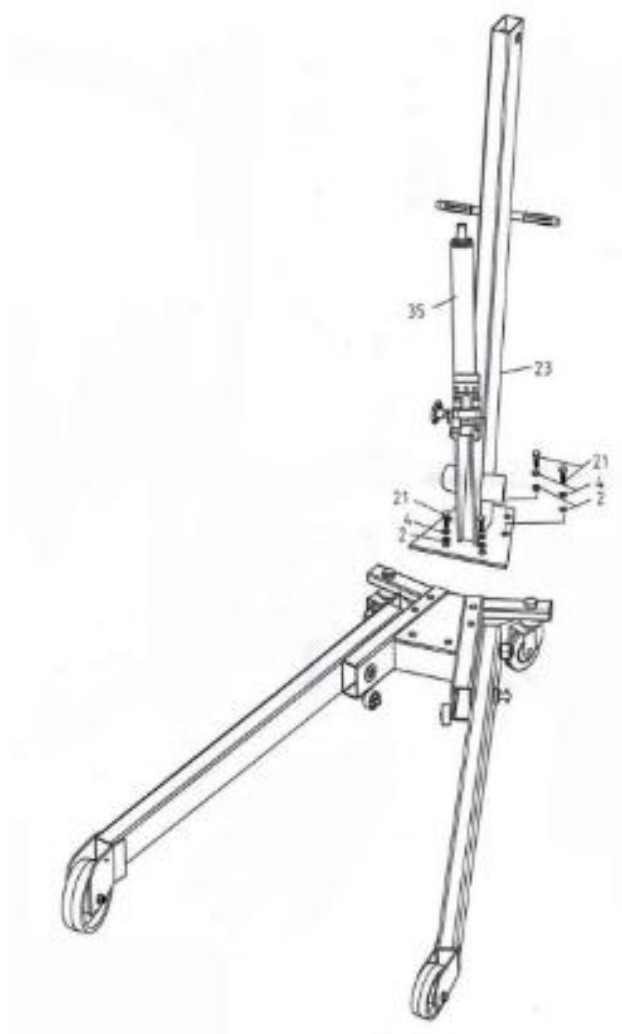
1. Piestipriniet 2 riteņus pie pamatnes, izmantojot skrūves un komplektā iekļautos stiprinājumus.
2. Piestipriniet kājas pie pamatnes ar uzgriežņiem un paplāksnēm, pēc tam ievietojiet kājas pamatnē.
3. Samontējiet galveno kronšteinu pie pamatnes, izmantojot skrūvi, paplāksni un uzgriezni. Pēc tam piestipriniet rāmi pie staba, ievietojot tapu caur pacelšanas kronšteinu. Piestipriniet izpildmehānismu pie strēles, izmantojot skrūves un uzgriežņus.
4. Pievienojiet pagarinājumu strēlei, nostipriniet to ar šķērssstieni un nofiksējiet ar 2 "R" veida tapām.



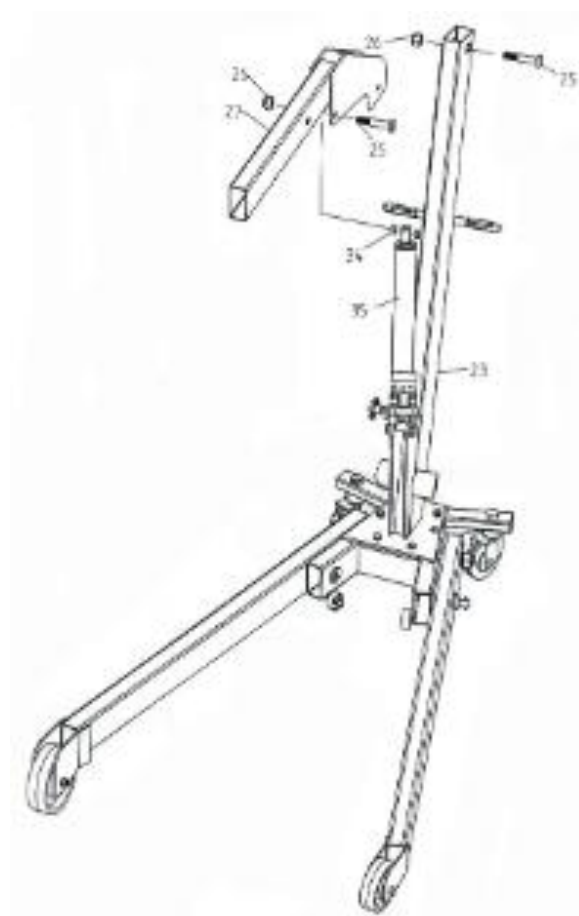
1. attēls



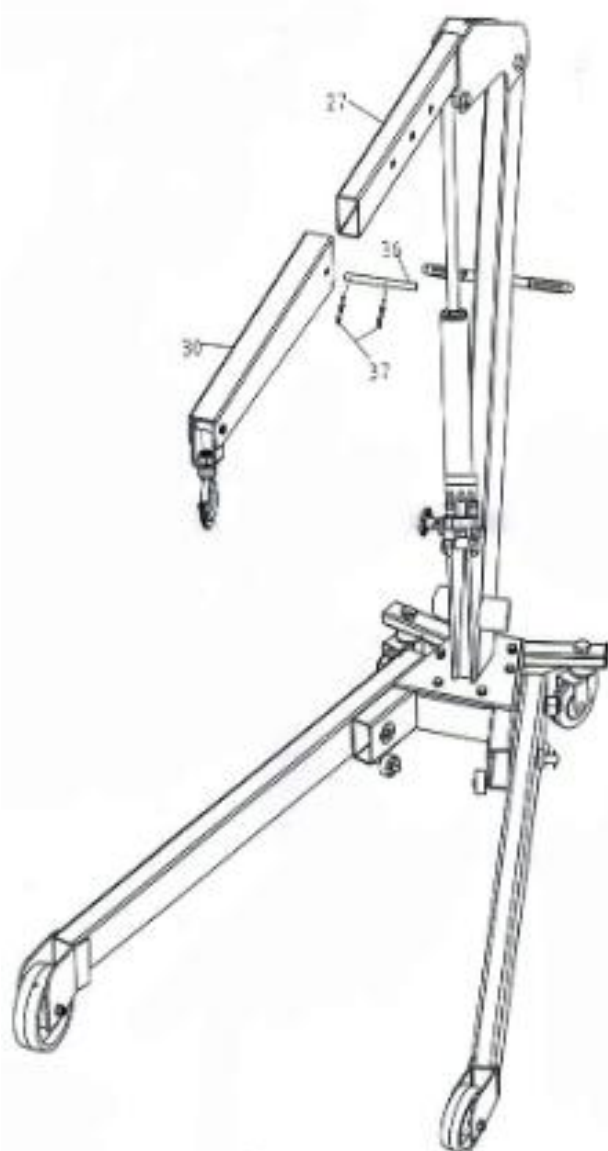
2. attēls



3. attēls



4. attēls



5. attēls

Daļas:

- 1 — Piespraude**
- 2 - Plakanā paplāksne**
- 3 - Bloķēšanas uzgrieznis**
- 4. — Pad**
- 5 - Priekšējais ritenis**
- 6 - Uzmava**
- 7 - Šķelttapa**
- 8 - Vadošais ritenis**
- 9. pamatne**
- 10 - Aizmugurējais ritenis**
- 11. kāja**
- 12 - Piespraude**
- 13 - Bloķēšanas uzgrieznis**
- 14 - Plakanā paplāksne**
- 15 - Plakanā paplāksne**
- 16 - Aizmugurējā riteņa balsts**
- 17 - Uzmava**
- 18 - Plakanā paplāksne**
- 19 - Paplāksne**
- 20 - Aizmugurējā riteņa skrūve**
- 21 - Skrūve**
- 22 - Piespraude**

- 23 - Pole**
- 24 - Rokturis**
- 25 - Piespraude**
- 26 - Bloķēšanas uzgrieznis**
- 27 - Bums**
- 28 - Piespraude**
- 29 - Spraudtapas**
- 30 - Strēles pagarinājums**
- 31 - Piespraude**
- 32 - Tapu fiksācija**
- 33 - Rieksts**
- 34 - Uzmava**
- 35 - Pievads**
- 36 - Strēles šķērsstienis**
- 37 - Piespraude**
- 38 - Rokturis**
- 39 - Skrūve**
- 40 - Šķelttapa**
- 41 - Grozs**
- 42 - Grozāmais āķis**
- 43 - Drenāžas vārsts**



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 22

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. netālu no Kietlinas, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

1T PREMIUM zema profila darbnīcas celtnis
Tips: G02144, Modelis: Modelis: HF98001-0(1T)

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:
Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par
mašīnas un EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standarti,
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts
EK tipa nr. TRCN-20079JHM01, 2020. gada 19. marts
izdevis INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.
Den. Góz. Ēģipte Sveiks. SIA šti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A ęigli/iZMiR, Izmir, Turkiye
Tālr.: +90 232 462 20 52, fakss: +90 232 462 20 61
E-pasts: info@integra96.com, www.integra96.com
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2422

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja
piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgs:

Larisa Kovaļčika, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

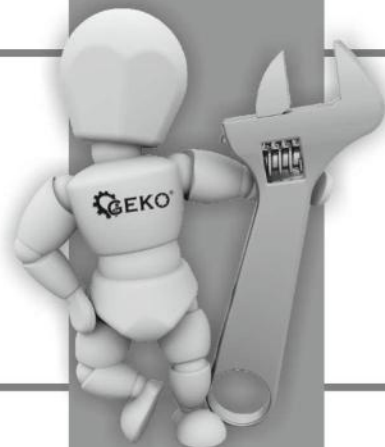


Kītlina, 05.12.2022.

Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Nízkoprofilový dílenský jeřáb 1T PREMIUM

Typ: G02144, Model: HF98001-O(1T)

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z oo z o. Ó. Sp. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



Pozor!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.

Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

Doprava

Ovládací páka slouží pouze k ovládání zvedáku, nikoli k jeho pohybu. Při přepravě zvedáku jej nepouštějte ani neházejte, mohlo by dojít k poškození čerpadla. Proto musí být zvedák před přepravou zajištěn, aby se zabránilo otřesům/nárazům na jiné předměty.

Skladování

Po úplném spuštění by měl být zvedák skladován na suchém místě, chráněném před korozí a mechanickými nárazy.

Ochrana životního prostředí



Je zakázáno likvidovat nářadí s ostatním domovním odpadem.

Použité nástroje nevyhazujte do domovního odpadu.

Nástroj by měl být zlikvidován v určeném zařízení pro likvidaci a recyklaci elektronického odpadu. Elektronický odpad (tj. elektroodpad) jsou rozbitá, dlouho nepoužívaná, již nepotřebná elektrická a elektronická zařízení, která dříve fungovala na elektřinu nebo baterie – rozbité počítače, hračky a elektronické přístroje, staré pračky, ledničky, ale i použité zářivky.

Jsou klasifikovány jako nebezpečný odpad, protože obsahují toxické látky.

DŮLEŽITÉ! Konstrukční schéma uvedené v manuálu slouží pouze pro ilustrační účely. Uživatel nemůže nástroj sám upravovat. Tím ztratíte záruku a může dojít k poškození nástroje. Veškeré opravy nářadí by měl provádět kvalifikovaný mechanik s použitím originálních dílů nebo identických náhradních dílů.

Bezpečnostní pravidla

1. Před zahájením práce si přečtěte návod k obsluze a nezapomeňte na všechna bezpečnostní pravidla v něm uvedená.
 2. Je zakázáno překročit nosnost jeřábu, která je 1 tuna.
 3. Umístěte jeřáb na stabilní a rovný povrch.
 4. Před přemístěním zavěste břemeno na co nejnížší možnou úroveň.
 5. Používejte pouze postroje a řetězy s nosností větší než je hmotnost zvedávaného břemene.
 6. Při spouštění nebo přenášení břemene nedovolte jeho kymáčení nebo náhlý pád.
 7. Je zakázáno provádět jakékoli úpravy jeřábu svépomocí. Jakékoli změny provedené uživatelem ruší platnost záruky.
 8. Používejte pouze smyčku nebo řetěz s jmenovitou nosností větší než je hmotnost zvedávaného břemene.
 9. Je zakázáno upravovat pojistný ventil!
 10. Řádně nainstalujte nohy a výložník jeřábu.
 11. Je nutné dodržovat technické údaje uvedené na jeřábu (čím dále je jeřáb vysunut, tím větší je jeho nosnost).
 12. Při obsluze jeřábu používejte rukavice a ochranné brýle.
 13. Před každým použitím zkontrolujte, zda jeřáb není poškozen.
 14. Pracovní prostor musí být dobře osvětlený a čistý.
 15. Jiným osobám je zakázáno setrvávat na pracovišti.
 16. Při používání jeřábu pracujte s maximální opatrností. Je zakázáno pracovat s jeřábem, pokud je uživatel unavený nebo pod vlivem léků, alkoholu či jiných omamných látek.
- Neodstraňujte nálepky z jeřábu! Pokud jsou nálepky nečitelné, obraťte se na svého dodavatele.

POZOR! BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA UVEDENÁ V TOMTO PŘÍRUČCE NEMUSÍ BÝT POKRYJTE VŠECHNY MOŽNÉ PODMÍNKY A SITUACE. TO SE MŮŽE STÁT PŘI POUŽÍVÁNÍ JEŘÁBU, PROTO BYSTE S JEŘÁBEM MĚLI VŽDY PRACOVAT OPATRNĚ.

POUŽITÍ A PROVOZ - ODVZDUŠNĚNÍ

DŮLEŽITÉ! PŘED PRVNÍM POUŽITÍM JEŘÁBU ZKONTROLUJTE SPRÁVNÝ OBJEM HYDRAULICKÉHO OLEJE A ZAŘÍZENÍ DŮKLADNĚ VYSKÚŠEJTE. POKUD NENÍ V PROVOZU, ODVZDUŠNĚTE HYDRAULICKÝ SYSTÉM NÁSLEDUJÍCÍM POSTUPEM:

1. Otevřete uvolňovací ventil a zcela spustte zvedák.
2. Odšroubujte víčko plnicího otvoru oleje a zcela jej naplňte hydraulickým olejem.
3. Stiskněte jeřáb a začněte pumpovat pomocí rukojeti.
4. Zkontrolujte mazací otvor a v případě potřeby doplňte hydraulický olej.
5. Zašroubujte olejovou zátku a zavřete vypouštěcí ventil.
6. Před zvedáním břemene jeřáb několikrát vyzkoušejte, abyste se ujistili, že správně funguje. Pokud po odvzdušnění jeřáb nefunguje správně, nepoužívejte ho, dokud jej neopraví kvalifikovaný servisní personál.

Údržba

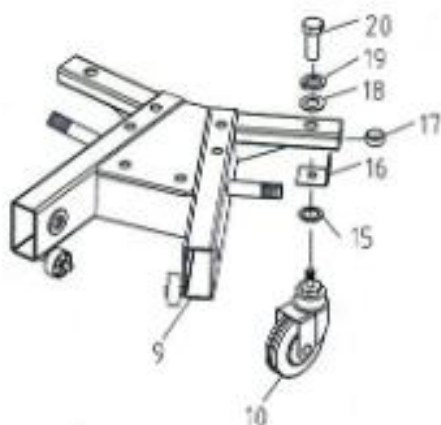
1. Pravidelně promazávejte všechny pohyblivé části.
2. Jeřáb vždy udržujte v čistotě a chraňte jej před nepříznivými podmínkami.
3. Zkontrolujte hladinu oleje v hydraulické jednotce s pístem zcela zasunutým.
V případě potřeby doplňte hladinu.

Důležité! Přebytný olej způsobí, že jeřáb nebude fungovat. Měl by se používat pouze hydraulický olej typu HL nebo HM s kinematickou viskozitní třídou ISO 30 cSt při 40 stupních nebo Englerovou viskozitou 3 při 50 stupních.

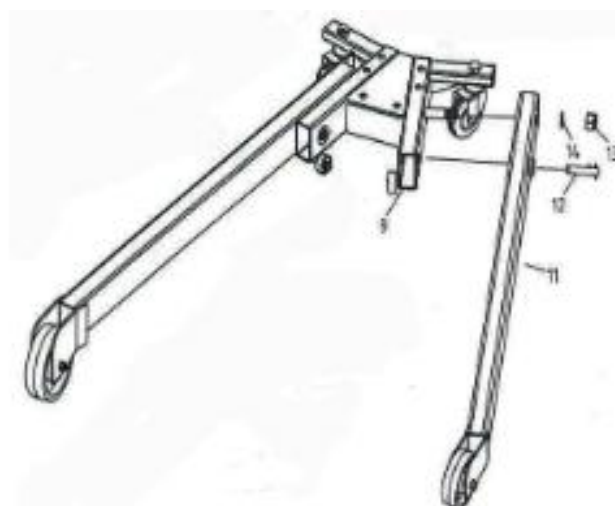
Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

Instalace

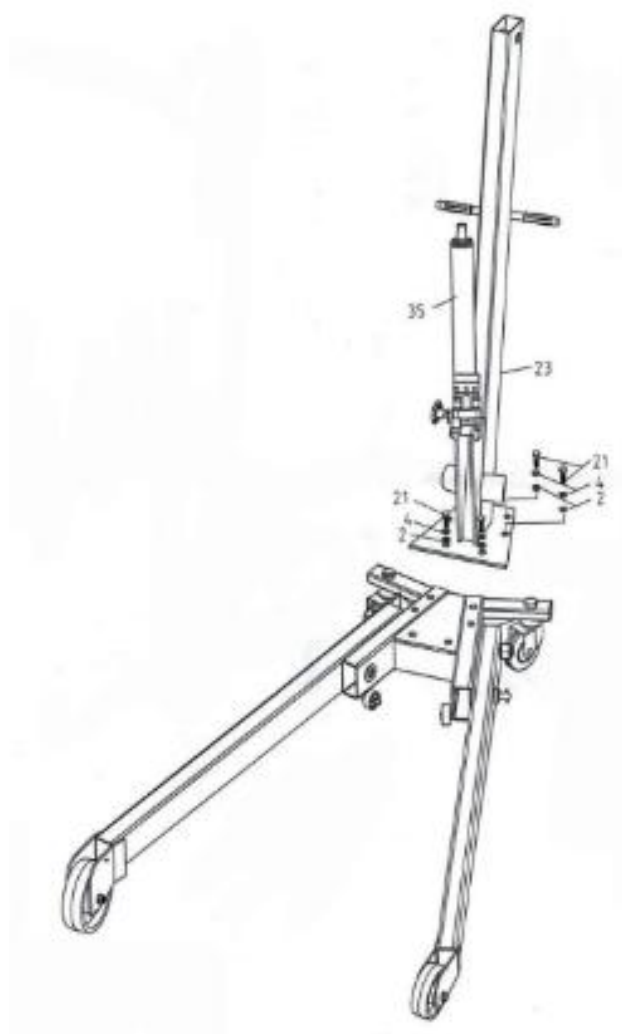
1. Připevněte 2 kolečka k základně pomocí šroubů a dodaného spojovacího materiálu.
2. Připevněte nohy k základně pomocí matic a podložek a poté nohy vložte do základny.
3. Připevněte hlavní konzolu k základně pomocí šroubu, podložky a matice. Poté připevněte rám ke sloupku zasunutím čepu skrz zvedací konzolu. Připevněte pohon k rameni pomocí šroubů a matic.
4. Připevněte prodloužení k výložníku, zajistěte ho příčným a zajistěte 2 kolíky „R“



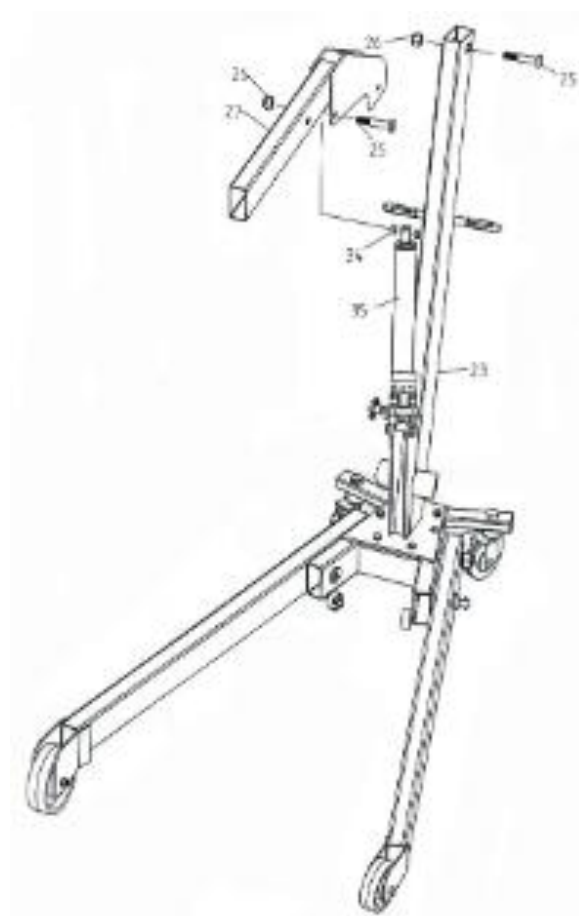
Obrázek 1



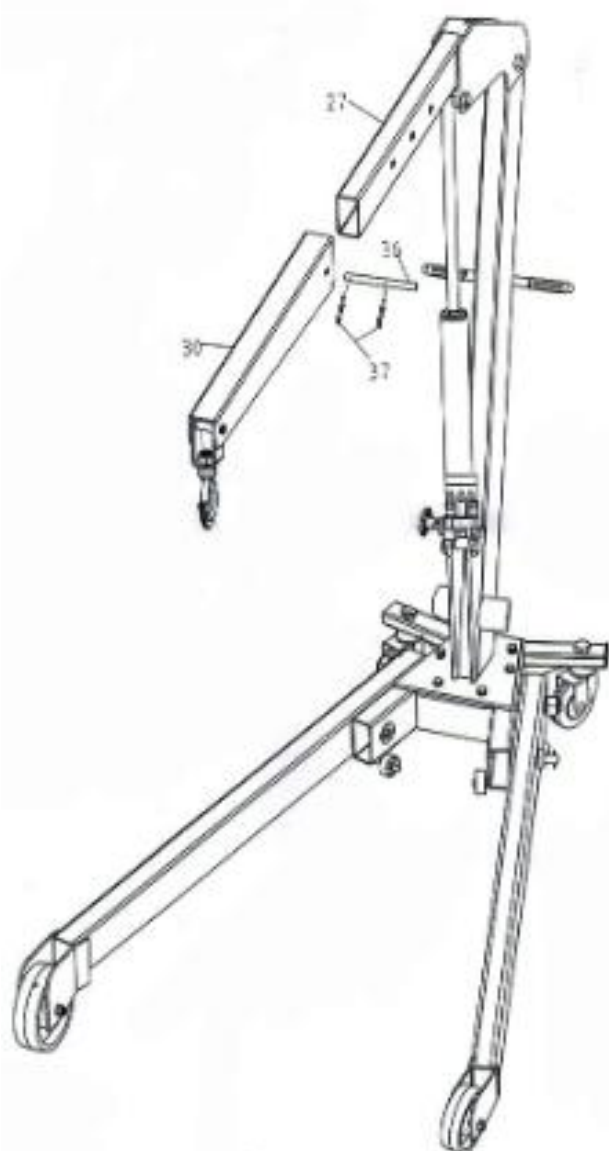
Obrázek 2



Obrázek 3



Obrázek 4



Obrázek 5

Části:

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 - Kolík | 23 - Pól |
| 2 - Plochá podložka | 24 - Rukojeť |
| 3 - Pojistná matice | 25 - Kolík |
| 4 - Podložka | 26 - Pojistná matice |
| 5 - Přední kolo | 27 - Výbuch |
| 6 - Rukáv | 28 - Kolík |
| 7 - Závlačka | 29 - Závlačky |
| 8 - Vodicí kolo | 30 - Prodloužení výložníku |
| 9 - Základna | 31 - Kolík |
| 10 - Zadní kolo | 32 - Zajištění čepem |
| 11 - Noha | 33 - Matice |
| 12 - Kolík | 34 - Rukáv |
| 13 - Pojistná matice | 35 - Pohon |
| 14 - Plochá podložka | 36 - Příčný čep výložníku |
| 15 - Plochá podložka | 37 - Kolík |
| 16 - Podpěra zadního kola | 38 - Rukojeť |
| 17 - Rukáv | 39 - Šroub |
| 18 - Plochá podložka | 40 - Závlačka |
| 19 - Podložka | 41 - Košík |
| 20 - Šroub zadního kola | 42 - Otočný hák |
| 21 - Šroub | 43 - Vypouštěcí ventil |
| 22 - Kolík | |



Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z oo z o. Ó. Sp. poblíž Kietlinu, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Nízkoprofilový dílenský jeřáb 1T PREMIUM
Typ: G02144, Model: Model: HF98001-0(1T)

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o
stroje a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení
Typové číslo ES TRCN-20079JHM01 ze dne 19. 3. 2020
vydal INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.
Doupě. Góz. Egit. Hiz. s.r.o. řti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A ęigli/iZMiR, izmir, Turkiye
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
E-mail: info@integra96.com, www.integra96.com
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2422

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez
souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace je zodpovědný/á:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

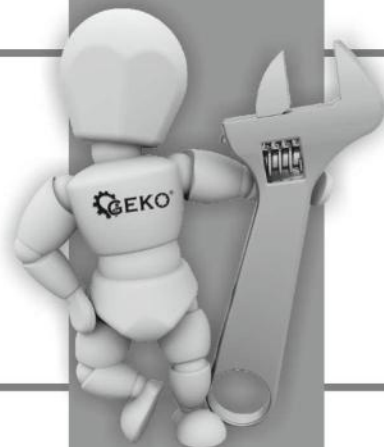


Kietlin, 05.12.2022

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

1T PREMIUM nízkoprofilový dielenský žeriav

Typ: G02144, Model: HF98001-O(1T)

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Šp. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



Pozor!!!

Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na sťažnosť.

Doprava

Ovládací páka slouží jen na ovládání zdviháka, nie na jeho pohyb. Pri preprave zdvihák nepúšťajte ani nehádžte, pretože by to mohlo poškodiť čerpadlo. Preto musí byť zdvihák pred prepravou zaistený, aby sa predišlo nárazom/otrasom o iné predmety.

Skladovanie

Po úplnom spustení by mal byť zdvihák skladovaný na suchom mieste, chránený pred koróziou a mechanickými nárazmi.

Ochrana životného prostredia



Je zakázané likvidovať náradie spolu s iným domovým odpadom.

Použité nástroje nevyhadzujte do domového odpadu.

Nástroj by mal byť zlikvidovaný v určenom zariadení na likvidáciu a recykláciu elektronického odpadu. Elektronický odpad (t. j. elektroodpad) sú pokazené, dlhodobo nepoužívané, už nepotrebné elektrické a elektronické zariadenia, ktoré boli predtým napájané elektrinou alebo batériami – pokazené počítače, hračky a elektronické prístroje, staré práčky, chladničky, ako aj použité žiarivky.

Sú klasifikované ako nebezpečný odpad, pretože obsahujú toxické látky.

DÔLEŽITÉ! Konštrukčná schéma uvedená v návode slúži len na ilustračné účely. Používateľ nemôže nástroj sám upravovať. Týmto sa zruší vaša záruka a môže dôjsť k poškodeniu nástroja. Všetky opravy náradia by mal vykonávať kvalifikovaný mechanik s použitím originálnych dielov alebo identických náhradných dielov.

Bezpečnostné pravidlá

1. Pred začatím práce si prečítajte návod na obsluhu a zapamätajte si všetky bezpečnostné predpisy, ktoré sú v ňom uvedené.
 2. Je zakázané prekročiť nosnosť žeriavu, ktorá je 1 tona.
 3. Žeriav umiestnite na stabilný a rovný povrch.
 4. Pred premiestňovaním zaveste bremeno na čo najnižšiu možnú úroveň.
 5. Používajte iba postroje a reťaze s nosnosťou väčšou ako je hmotnosť zdvíhaného bremena.
 6. Pri spúšťaní alebo prenášaní nedovoľte, aby sa bremeno náhle kývalo alebo spadlo.
 7. Je zakázané vykonávať akékoľvek úpravy žeriavu svojpomocne. Akékoľvek zmeny vykonané používateľom rušia záruku.
 8. Používajte iba záves alebo reťaz s menovitou nosnosťou väčšou ako je hmotnosť zdvíhaného bremena.
 9. Je zakázané upravovať poistný ventil!
 10. Správne nainštalujte nohy a výložník žeriavu.
 11. Je potrebné dodržiavať technické údaje uvedené na žeriave (čím ďalej je žeriav vysunutý, tým väčšia je nosnosť).
 12. Pri obsluhu žeriavu noste rukavice a ochranné okuliare.
 13. Pred každým použitím skontrolujte, či žeriav nie je poškodený.
 14. Pracovný priestor musí byť dobre osvetlený a čistý.
 15. Iným osobám je zakázané zdržiavať sa na pracovisku.
 16. Pri používaní žeriavu pracujte s maximálnou opatrnosťou. Je zakázané pracovať so žeriavom, ak je používateľ unavený alebo pod vplyvom liekov, alkoholu alebo iných omamných látok.
- Neodstraňujte nálepky zo žeriavu! Ak sú nálepky nečitateľné, kontaktujte svojho dodávateľa.

***POZOR! BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ UVEDENÉ V TOMTO PRÍRUČKE NEMUSIA BYŤ
Zohľadnite všetky možné podmienky a situácie. TO SA MÔŽE STAŤ PRI POUŽÍVANÍ ŽERIAVA,
PRETO BY STE MALI SO ŽERIAVOM VŽDY PRACOVAŤ OPATRNE***

POUŽITIE A PREVÁDZKA - ODVETRANIE

DÔLEŽITÉ! PRED PRVÝM POUŽITÍM ŽERIAVA SKONTROLUJTE SPRÁVNY OBJEM HYDRAULICKÉHO OLEJA A ZARIADENIE DÔKLADNE VYSKÚŠAJTE. AK NIE JE V FUNKČNOSTI, ODZDUŠNITE HYDRAULICKÝ SYSTÉM NASLEDUJÚCIM POSTUPOM:

1. Otvorte uvoľňovací ventil a úplne spustite zdvihák.
2. Odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru oleja a úplne ho naplňte hydraulickým olejom.
3. Stlačte žeriav a začnite pumpovať pomocou rukoväte.
4. Skontrolujte mazací otvor a v prípade potreby doplňte hydraulický olej.
5. Nasadte späť olejovú zátku a zatvorte vypúšťací ventil.
6. Pred zdvíhaním bremena niekoľkokrát otestujte žeriav, aby ste sa uistili, že správne funguje. Ak po odvzdušnení žeriav nefunguje správne, nepoužívajte ho, kým ho neopraví kvalifikovaný servisný personál.

Údržba

1. Pravidelne namažte všetky pohyblivé časti.
2. Žeriav vždy udržiavajte čistý a chráňte ho pred nepriaznivými podmienkami.
3. Skontrolujte hladinu oleja v hydraulickej jednotke s úplne zasunutým piestom.

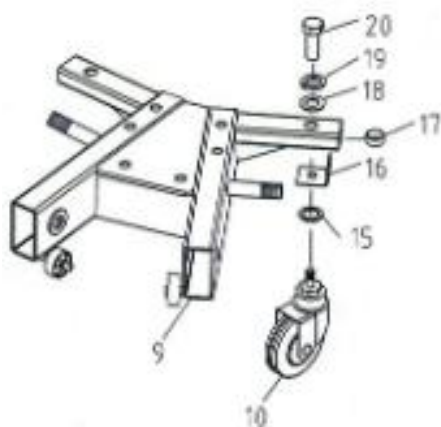
V prípade potreby doplňte hladinu.

Dôležité! Prebytočný olej spôsobí, že žeriav nebude fungovať. Mal by sa používať iba hydraulický olej typu HL alebo HM s kinematickou viskozitou triedou ISO 30 cSt pri 40 stupňoch alebo Englerovou viskozitou 3 pri 50 stupňoch.

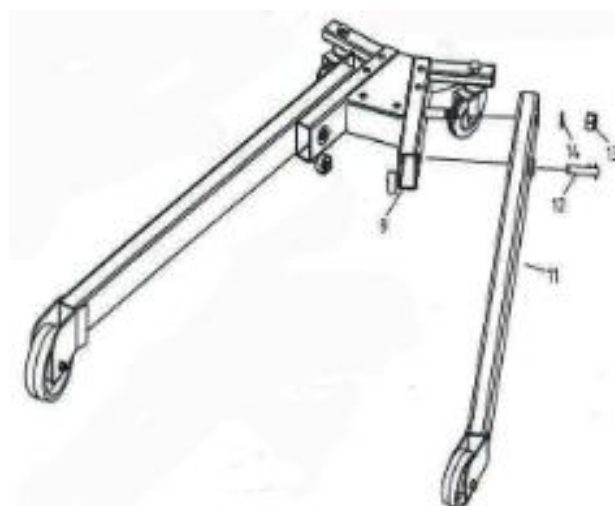
Údržbu a opravy môže vykonávať iba kvalifikovaná osoba.

Inštalácia

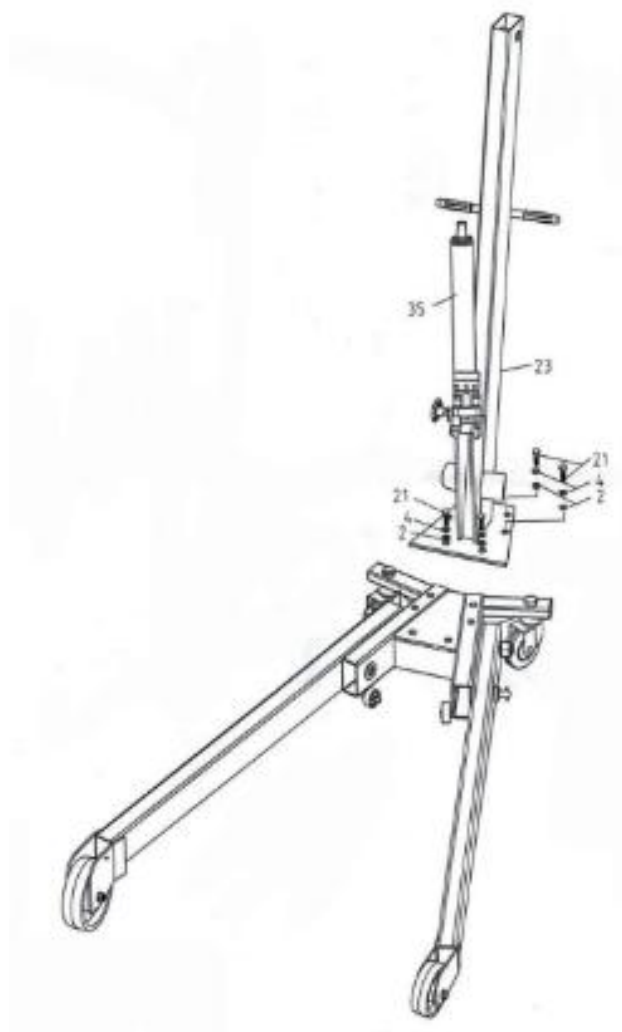
1. Pripevnite 2 kolieska k základni pomocou skrutiek a priloženého kovania.
2. Pripevnite nohy k základni pomocou matíc a podložiek a potom nohy vložte do základne.
3. Namontujte hlavný držiak k základni pomocou skrutky, podložky a matice. Potom pripevnite rám k stĺpiku zasunutím čapu cez zdvíhaciu konzolu. Pripevnite ovládač k ramenu pomocou skrutiek a matíc.
4. Pripevnite predĺženie k ramenu, zaistite ho priečkou a zaistite ho 2 kolíkmi „R“.



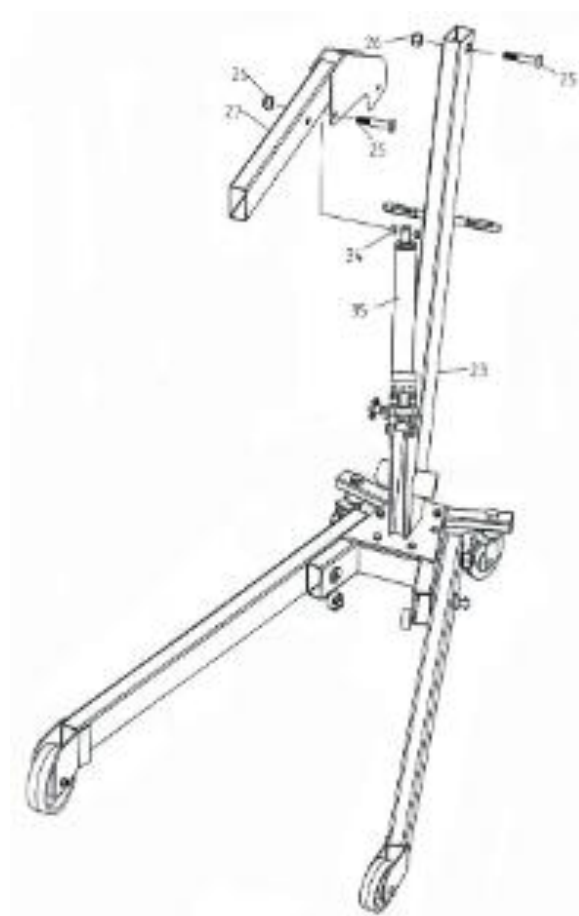
Obrázok 1



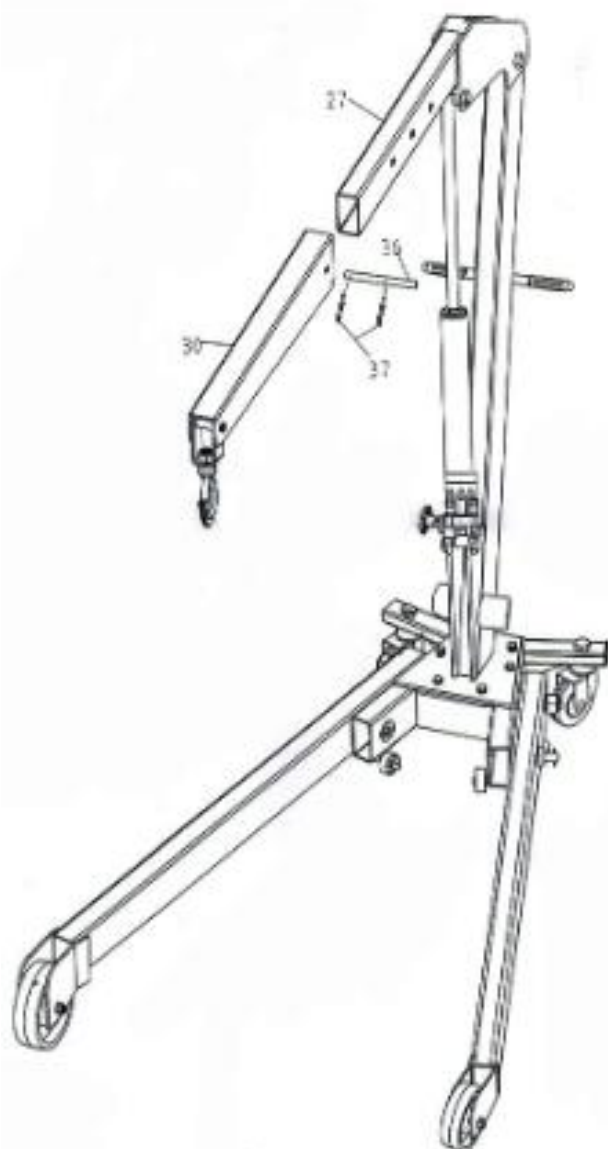
Obrázok 2



Obrázok 3



Obrázok 4



Obrázok 5

Časti:

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 - Kolík | 23 - Pól |
| 2 - Plochá podložka | 24 - Rukoväť |
| 3 - Poistná matica | 25 - Kolík |
| 4 - Podložka | 26 - Poistná matica |
| 5 - Predné koleso | 27 - Výbuch |
| 6 - Rukáv | 28 - Kolík |
| 7 - Závlačka | 29 - Závlačky |
| 8 - Vodiace koleso | 30 - Predĺženie ramena |
| 9 - Základňa | 31 - Kolík |
| 10 - Zadné koleso | 32 - Zaistenie kolíkom |
| 11 - Noha | 33 - Oreška |
| 12 - Kolík | 34 - Rukáv |
| 13 - Poistná matica | 35 - Pohon |
| 14 - Plochá podložka | 36 - Priečny čap výložníka |
| 15 - Plochá podložka | 37 - Kolík |
| 16 - Podpera zadného kolesa | 38 - Rukoväť |
| 17 - Rukáv | 39 - Skrutka |
| 18 - Plochá podložka | 40 - Závlačka |
| 19 - Podložka | 41 - Košík |
| 20 - Skrutka zadného kolesa | 42 - Otočný hák |
| 21 - Skrutka | 43 - Vypúšťací ventil |
| 22 - Kolík | |



Posledné dve číslice roku označenia CE - 22

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Šp. blízko Kietlinu, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

1T PREMIUM nízkoprofilový dielenský žeriav
Typ: G02144, Model: Model: HF98001-0(1T)

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o
stroje a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení
Typové číslo ES TRCN-20079JHM01 z 19. 3. 2020
vydal INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.
Brloh. Góz. Egit. Hiz. s.r.o. Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A ęigli/iZMiR, izmir, Turkiye
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
E-mail: info@integra96.com, www.integra96.com
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2422

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie je zodpovedný:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

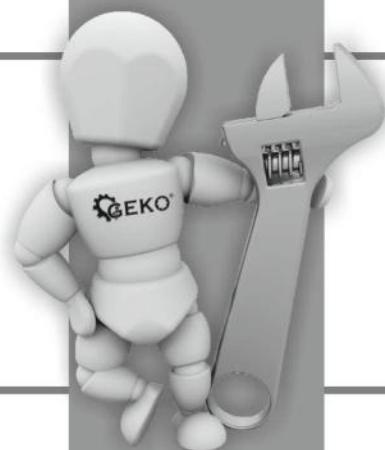


Kietlin, 05.12.2022

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

1T PRÉMIUM alacsony profilú műhelydaru

Típus: G02144, Modell: HF98001-O(1T)

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
GEKO Kft. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Sétálóutca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



Figyelem!!!

**A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetik reklamáció alapját.**

Szállítás

A működtető kar csak az emelő működtetésére szolgál, nem a mozgatására. Szállításkor ne ejtse le vagy dobálja az emelőt, mert ez károsíthatja a szivattyút. Ezért az emelőt szállítás előtt rögzíteni kell, hogy elkerülje az ütések / más tárgyakhoz való ütdéseket.

Tárolás

Teljesen leeresztett állapotban az emelőt száraz helyen kell tárolni, védve a korróziótól és a mechanikai behatásoktól.

Környezetvédelem



A szerszámot tilos más háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A használt szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékkal együtt.

A szerszámot az elektronikus hulladékok ártalmatlanítására és újrahasznosítására kijelölt létesítményben kell leadni. Az elektronikai hulladék (azaz az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai) olyan elromlott, régóta nem használt, már nem szükséges elektromos és elektronikus eszközök, amelyek korábban elektromos árammal vagy elemekkel működtek - elromlott számítógépek, játékok és elektronikus kütük, régi mosógépek, hűtőszekrények, valamint használt fénycsövek.

Veszélyes hulladéknak minősülnek, mivel mérgező anyagokat tartalmaznak.

FONTOS! A kézikönyvben található építési ábra csak illusztrációként szolgál. A felhasználó nem módosíthatja önállóan az eszközt. Ez érvényteleníti a garanciát és károsíthatja a szerszámot. Minden szerszámjavítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie eredeti vagy azonos alkatrészek felhasználásával.

Biztonsági szabályok

1. A munka megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást, és ne feledkezzen meg az abban foglalt összes biztonsági szabályról.
 2. Tilos túllépni a daru teherbírását, amely 1 tonna.
 3. Helyezze a darut stabil és vízszintes felületre.
 4. Mozgatás előtt akassza fel a terhet a lehető legalacsonyabbra.
 5. Csak olyan hevedereket és láncokat használjon, amelyek teherbírása nagyobb, mint az emelendő teher súlya.
 6. Leengedés vagy szállítás közben ne engedje, hogy a teher hirtelen lengjen vagy essen le.
 7. Tilos a darun bármilyen önálló módosítást végezni. A felhasználó által végrehajtott bármilyen módosítás érvényteleníti a garanciát.
 8. Csak olyan hevedert vagy láncot használjon, amelynek névleges teherbírása nagyobb, mint az emelendő teher súlya.
 9. A biztonsági szelep átalakítása tilos!
 10. Szerelje fel megfelelően a daru lábait és a gémet.
 11. A darun megadott műszaki adatokat be kell tartani (minél jobban kinyújtják, annál nagyobb a teherbírás).
 12. Daru kezelése közben viseljen kesztyűt és védőszemüveget.
 13. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a daru nem sérült-e.
 14. A munkaterületnek jól megvilágítottnak és tisztának kell lennie.
 15. Más személyeknek tilos a munkahelyen tartózkodni.
 16. Daru használatakor a legnagyobb óvatossággal kell dolgozni. Tilos a daruval dolgozni, ha a felhasználó fáradt, vagy gyógyszer, alkohol vagy más bódító szer hatása alatt áll.
- Ne távolítsa el a matricákat a daruról! Ha a matricák olvashatatlanok, forduljon a szállítóhoz.

**FIGYELEM! A KÉZIKÖNYVBEN FOGLALT BIZTONSÁGI SZABÁLYOK NEM ÉRTELMEZHETŐEK
MINDEN LEHETSÉGES FELTÉTEL ÉS HELYZETET FEDJEN FEL. EZ ELŐFORDULHAT DARU
HASZNÁLATA KÖZBEN, EZÉRT MINDIG ÓVATOSAN KELL DOLGOZNI A DARUVAL**

HASZNÁLAT ÉS ÜZEMELTETÉS - SZELLŐZTETÉS

FONTOS! A DARU ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ELLENŐRIZZE A HIDRAULIKAOLAJ MEGFELELŐ MENNYISÉGÉT, ÉS ALAPOSAN TESZTELJE A BERENDEZÉST. HA NEM MŰKÖDIK, LÉGTelenítse A HIDRAULIKUS RENDSZERT A KÖVETKEZŐK SZERINT:

1. Nyissa ki a kioldószelepet, és engedje le teljesen az emelőt.
2. Csavarja le az olajbetöltő nyílás sapkáját, és töltsse fel teljesen hidraulikaolajjal.
3. Nyomja meg a darut, és a fogantyú segítségével kezdje el a pumpálást.
4. Ellenőrizze a kenőfuratot, és szükség esetén töltsse fel hidraulikaolajjal.
5. Helyezze vissza az olajleeresztő csavart, és zárja el a kiengedő szelepet.
6. Teher emelése előtt többször tesztelje a darut, hogy megbizonyosodjon a megfelelő működésről. Ha a légtelenítés után a daru nem működik megfelelően, ne használja a darut, amíg azt szakképzett szervizszemélyzet meg nem javította.

Karbantartás

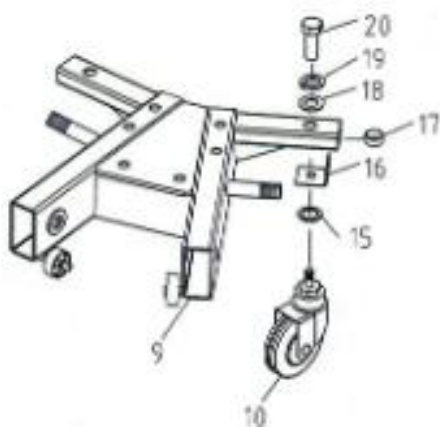
1. Rendszeres időközönként kenje meg az összes mozgó alkatrészt.
2. Tartsa mindig tisztán a darut, és védje a kedvezőtlen körülményektől.
3. Ellenőrizze az olajsíntet a hidraulikus egységben, miközben a dugattyú teljesen be van húzva. Szükség esetén töltsse fel a szintet.

Fontos! A túlzott olaj a daru működésképtelenségét okozza. Kizárólag HL vagy HM típusú, 30 cSt ISO kinematikai viszkozitási osztályú, 40 fokon vagy 3-as Engler viszkozitású, 50 fokon hidraulikaolaj használható.

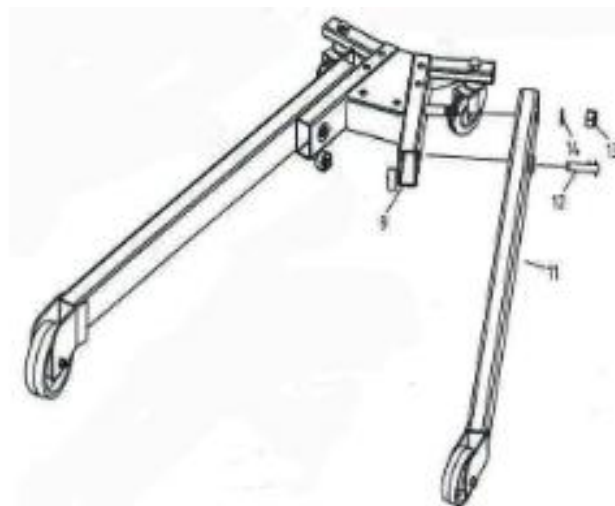
A karbantartást és javításokat csak szakképzett személy végezheti.

Telepítés

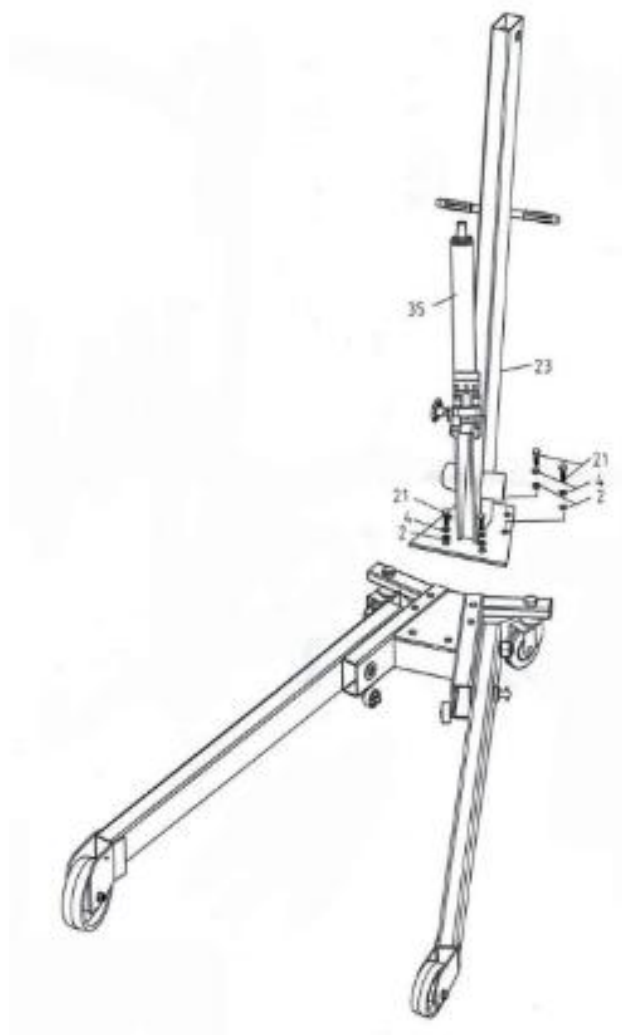
1. Rögzítse a 2 kereket az alaphoz csavarok és a mellékelt csavarok segítségével.
2. Rögzítse a lábakat az alaphoz anyákkal és alátétekkel, majd helyezze be a lábakat az alapba.
3. Szerelje fel a fő konzolt az alapra a csavar, alátét és anya segítségével. Ezután rögzítse a keretet az oszlophoz úgy, hogy a csapot áthelyezi az emelőkonzolon. Rögzítse a működtetőt a gémen csavarokkal és anyákkal.
4. Csatlakoztassa a toldatot a gémmel, rögzítse a keresztdarabbal, és rögzítse 2 "R" alakú csappal.



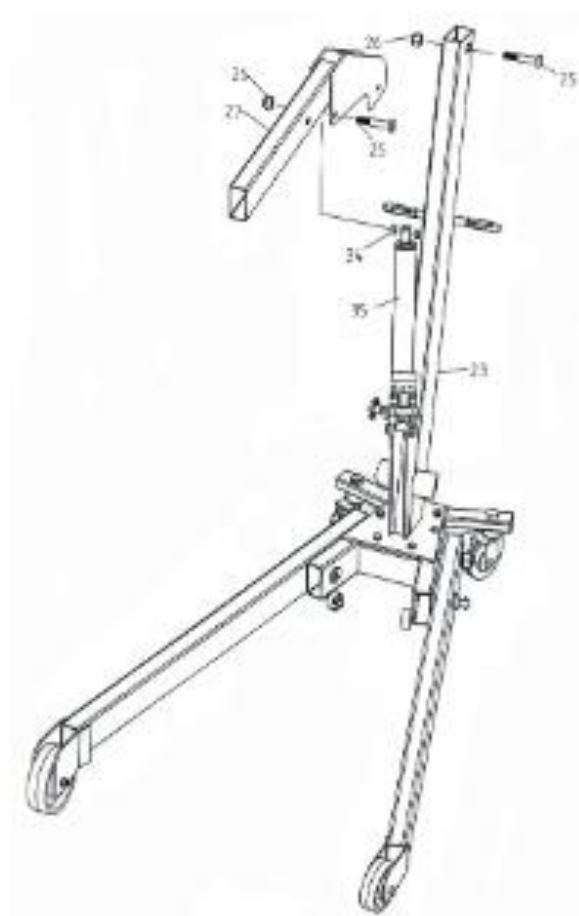
1. ábra



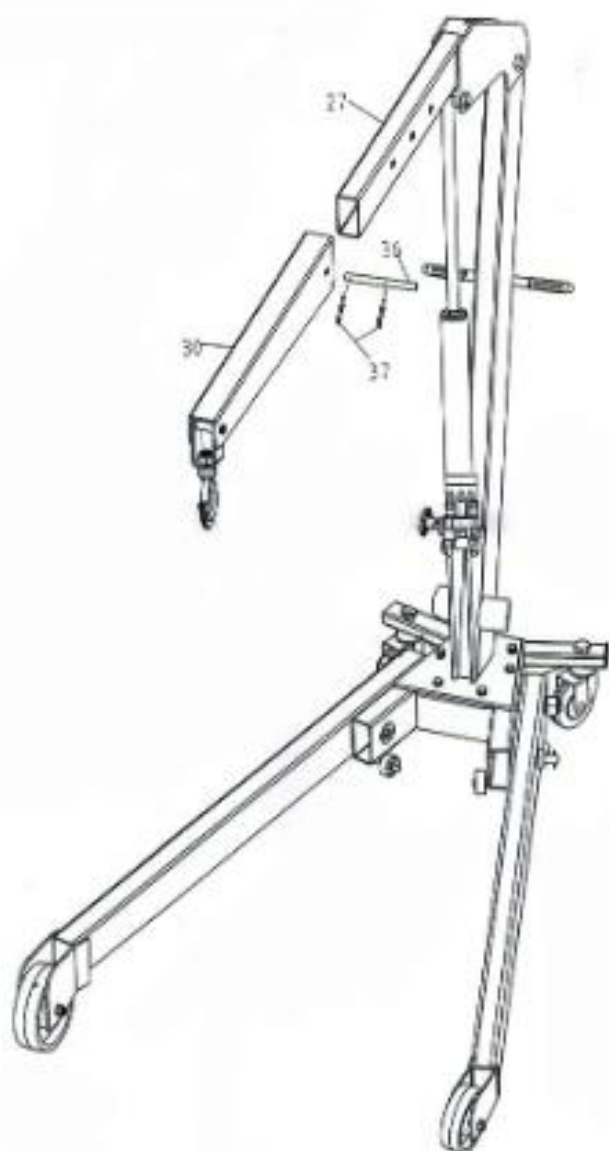
2. ábra



3. ábra



4. ábra



5. ábra

Alkatrészek:

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1 - Csap | 23 - Pólus |
| 2 - Lapos alátét | 24 - Fogantyú |
| 3 - Rögzítőanya | 25 - Csap |
| 4 - Pad | 26 - Rögzítőanya |
| 5 - Első kerék | 27 - Gumi |
| 6 - Hüvely | 28 - Csap |
| 7 - Sasszeg | 29 - Sasszegek |
| 8 - Vezetőkerék | 30 - Gém toldása |
| 9 - Alap | 31 - Csap |
| 10 - Hátsó kerék | 32 - Csapos rögzítés |
| 11 - Láb | 33 - Dió |
| 12 - Csap | 34 - Hüvely |
| 13 - Rögzítőanya | 35 - Működtető |
| 14 - Lapos alátét | 36 - Gém keresztcsapszeg |
| 15 - Lapos alátét | 37 - Csap |
| 16 - Hátsó kerék kitámasztó | 38 - Fogantyú |
| 17 - Hüvely | 39 - Csavar |
| 18 - Lapos alátét | 40 - Sasszeg |
| 19 - Alátét | 41 - Kosár |
| 20 - Hátsó kerékcavar | 42 - Forgóhorog |
| 21 - Csavar | 43 - Leeresztő szelep |
| 22 - Csap | |



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 22

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Kft. z o. o. Sp. Kietlin közelében, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

1T PRÉMIUM alacsony profilú műhelydaru
Típus: G02144, Modell: Modell: HF98001-0(1T)

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:
Az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelve a
gépek és EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 szabványok,
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával

EK típusszám TRCN-20079JHM01, 2020.03.19.

kibocsátója: INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.

Den. Góz. Eglise Üdvözet. Kft. Şti.

Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A eglise/iZMiR, Izmir, Turkiye

Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61

E-mail: info@integra96.com, www.integra96.com

Bejelentett szervezet azonosító száma: 2422

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül
megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

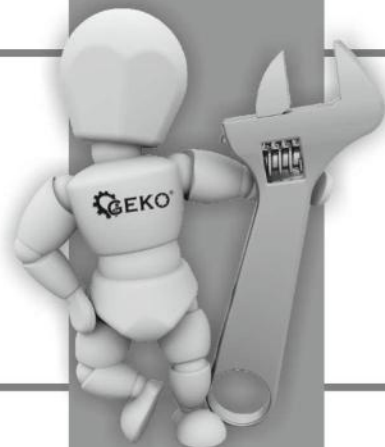


Kietlin, 2022.12.05.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy neve, vezetéknéve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Macara de atelier cu profil redus 1T PREMIUM

Tip: G02144, Model: HF98001-O(1T)

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, str. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

**Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru
utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul
utilizării echipamentului.**



Atenție!!!

**Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.
Aceste diferențe nu pot constitui motive de plângere.**

Transport

Maneta de acționare este doar pentru acționarea elevatorului, nu pentru deplasarea acestuia. Când transportați cricul, nu îl scăpați și nu îl aruncați, deoarece acest lucru poate deteriora pompa. Prin urmare, elevatorul trebuie fixat înainte de transport pentru a evita șocurile/impacturile cu alte obiecte.

Depozitare

Când este complet coborât, elevatorul trebuie depozitat într-un loc uscat, ferit de coroziune și impacturi mecanice.

Protecția mediului



Este interzisă aruncarea uneltei împreună cu alte deșeuri menajere.

Nu aruncați unelte folosite la gunoiul menajer.

Instrumentul trebuie eliminat la o instalație desemnată pentru eliminarea și reciclarea deșeurilor electronice. Deșeurile electronice (adică deșeurile de echipamente electrice și electronice) sunt dispozitive electrice și electronice defecte, neutilizate de mult timp, care nu mai sunt necesare, care funcționau cu electricitate sau baterii - computere defecte, jucării și gadgeturi electronice, mașini de spălat vechi, frigidere, precum și lămpi fluorescente uzate.

Acestea sunt clasificate drept deșeuri periculoase deoarece conțin substanțe toxice.

IMPORTANT! Schema de construcție inclusă în manual este doar cu titlu ilustrativ. Utilizatorul nu poate modifica instrumentul singur. Acest lucru va anula garanția și ar putea deteriora unealta. Toate reparațiile uneltelor trebuie efectuate de către un mecanic calificat, folosind piese originale sau piese de schimb identice.

Reguli de siguranță

1. Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile de utilizare și rețineți toate regulile de siguranță conținute în acestea.
 2. Este interzisă depășirea capacității portante a macaralei, care este de 1 tonă.
 3. Așezați macaraua pe o suprafață stabilă și plană.
 4. Înainte de deplasare, agățați sarcina la cel mai jos nivel posibil.
 5. Folosiți doar hamuri și lanțuri cu o capacitate portantă mai mare decât greutatea sarcinii ridicate.
 6. Nu permiteți ca sarcina să se balanseze sau să cadă brusc în timpul coborârii sau transportării.
 7. Este interzisă efectuarea oricăror modificări la macara pe cont propriu. Orice modificare efectuată de utilizator anulează garanția.
 8. Folosiți doar o chingă sau un lanț cu o capacitate portantă nominală mai mare decât greutatea sarcinii ridicate.
 9. Este interzisă modificarea supapei de siguranță!
 10. Instalați corect picioarele macaralei și brațul.
 11. Datele tehnice furnizate pe macara trebuie respectate (cu cât macaraua este extinsă mai mult, cu atât capacitatea portantă este mai mare).
 12. Purtați mănuși și ochelari de protecție atunci când operați o macara.
 13. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă macaraua nu este deteriorată.
 14. Zona de lucru trebuie să fie bine iluminată și curată.
 15. Alte persoane au interzisă prezența la locul de muncă.
 16. Când folosiți o macara, lucrați cu cea mai mare precauție. Este interzisă lucrul cu o macara atunci când utilizatorul este obosit sau se află sub influența medicamentelor, alcoolului sau a altor substanțe intoxicante.
- Nu îndepărtați abțibildurile de pe macara! Dacă autocolantele sunt ilizibile, contactați furnizorul.

ATENȚIE! REGULILE DE SIGURANȚĂ INCLUSE ÎN ACEST MANUAL ESTE POSIBIL SĂ NU FI ÎNCALCATE
**ACOPERĂ TOATE CONDIȚIILE ȘI SITUAȚIILE POSIBILE. ACEST LUCRU SE POATE ÎNTÂMPLA ÎN TIMP
CE UTILIZAȚI O MACARA, DE AȘADAR, TREBUIE SĂ LUCRAȚI ÎNTOTDEAUNA CU ATENȚIE CU
MACARA**

UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE - VENTILAREA

IMPORTANT! ÎNAINTE DE A UTILIZA MACARAUĂ PENTRU PRIMA DATĂ, VERIFICAȚI VOLUMUL CORECT DE ULEI HIDRAULIC ȘI TESTAȚI ECHIPAMENTUL CU ATEINERE. DACĂ NU FUNCȚIONEAZĂ, AERISIȚI SISTEMUL HIDRAULIC DUPĂ CUM URMEAZĂ:

1. Deschideți supapa de eliberare și coborâți complet cricul.
2. Deșurubați capacul rezervorului de ulei și umpleți-l complet cu ulei hidraulic.
3. Apăsați macaraua și începeți pomparea folosind mânerul.
4. Verificați orificiul de ungere și, dacă este necesar, completați cu ulei hidraulic.
5. Puneți la loc dopul de ulei și închideți supapa de eliberare.
6. Înainte de ridicarea unei sarcini, testați macaraua de mai multe ori pentru a vă asigura că funcționează corect. Dacă, după aerisire, macaraua nu funcționează corect, nu o utilizați până când nu a fost reparată de personal de service calificat.

Întreținere

1. Lubrifiați toate piesele mobile la intervale regulate.
2. Păstrați întotdeauna macaraua curată și protejați-o de condiții nefavorabile.
3. Verificați nivelul uleiului din unitatea hidraulică cu pistonul complet retras.
Completați nivelul dacă este necesar.

Important! Excesul de ulei va face ca macaraua să nu funcționeze. Trebuie utilizat doar ulei hidraulic, tip HL sau HM, cu o clasă de vâscozitate cinematică ISO de 30 cSt la 40 de grade sau o vâscozitate Engler de 3 la 50 de grade.

Întreținerea și reparațiile pot fi efectuate numai de către o persoană calificată.

Instalare

1. Atașați cele 2 roți la bază folosind șuruburi și piesele incluse.
2. Atașați picioarele la bază cu piulițe și șaibe, apoi introduceți picioarele în bază.
3. Asamblați suportul principal la bază folosind șurubul, șaiba și piulița. Apoi atașați cadrul la stâlp introducând știftul prin suportul de ridicare. Fixați actuatorul pe braț folosind șuruburi și piulițe.
4. Atașați extensia la braț, fixați-o cu traversa și blocați-o cu 2 știfturi în formă de „R”

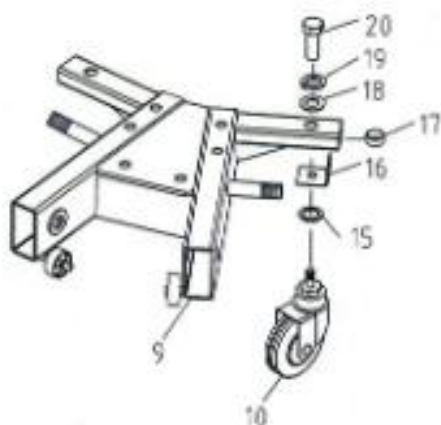


Figura 1

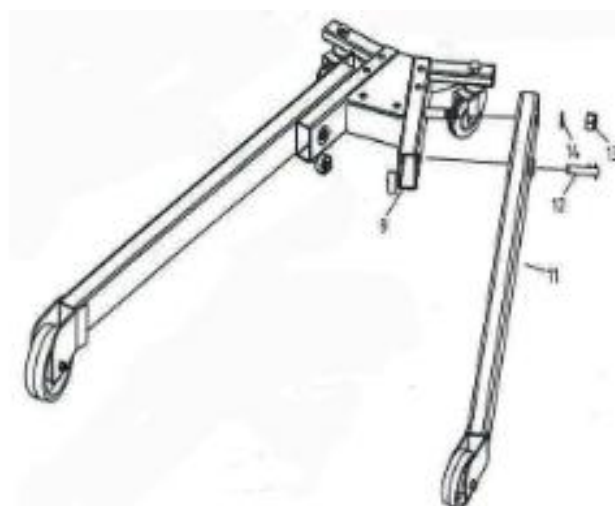


Figura 2

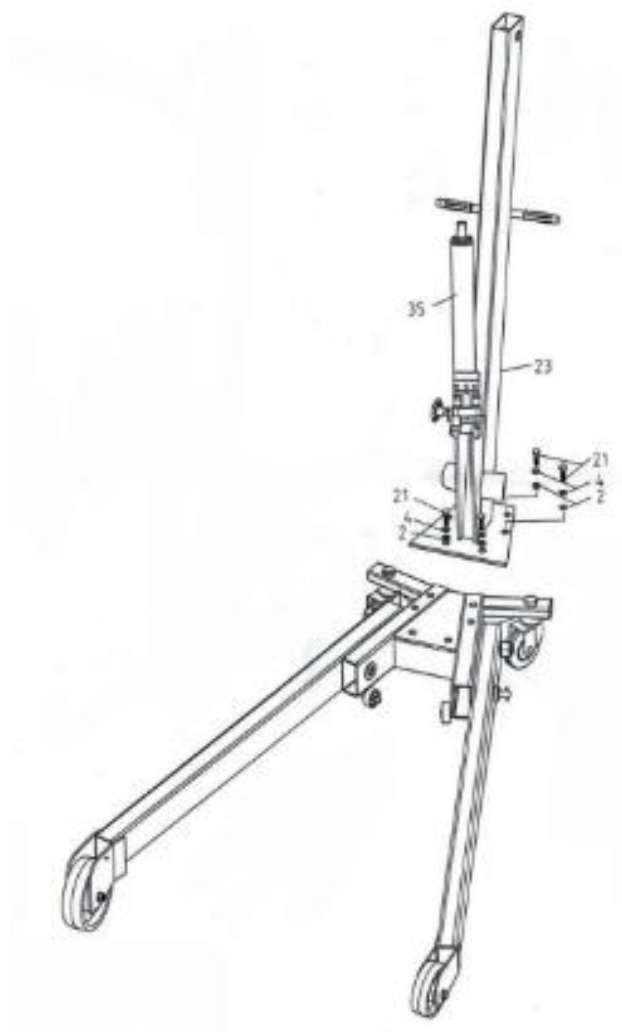


Figura 3

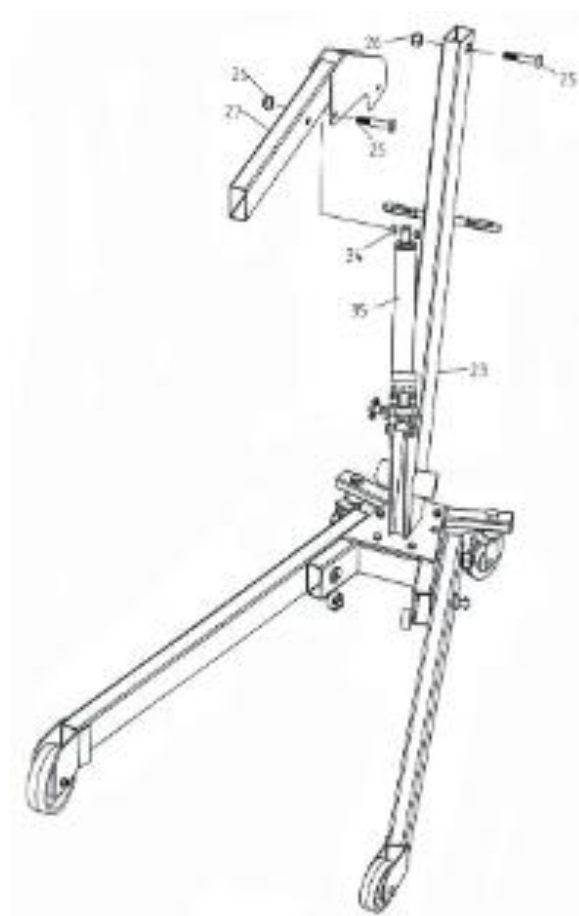


Figura 4

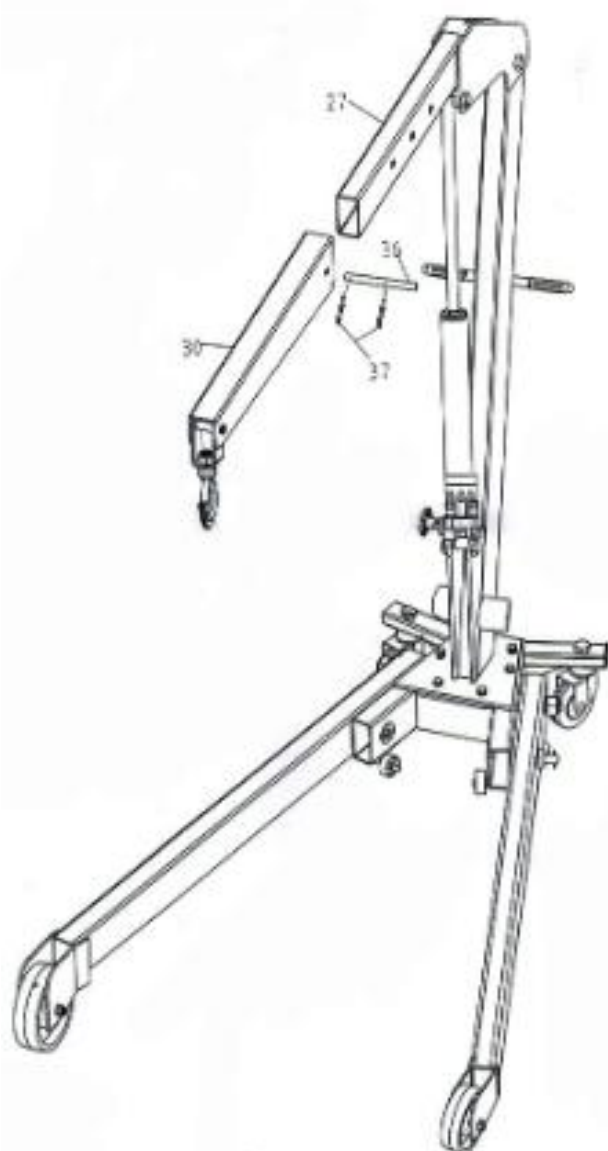


Figura 5

Piese:

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 - Pin | 23 - Pol |
| 2 - Șaibă plată | 24 - Mâner |
| 3 - Piuliță de blocare | 25 - Pin |
| 4 - Pad | 26 - Piuliță de blocare |
| 5 - Roata din față | 27 - Bum |
| 6 - Mâneacă | 28 - Pin |
| 7 - Știft spintecat | 29 - Știfturi spintecate |
| 8 - Roată de ghidare | 30 - Extensie braț |
| 9 - Bază | 31 - Pin |
| 10 - Roata din spate | 32 - Fixarea cu știft |
| 11 - Picior | 33 - Nucă |
| 12 - Pin | 34 - Mâneacă |
| 13 - Piuliță de blocare | 35 - Actuator |
| 14 - Șaibă plată | 36 - Știft transversal al brațului |
| 15 - Șaibă plată | 37 - Pin |
| 16 - Suport roată spate | 38 - Mâner |
| 17 - Mâneacă | 39 - Șurub |
| 18 - Șaibă plată | 40 - Știft spintecat |
| 19 - Mașină de spălat | 41 - Coș |
| 20 - Șurub roată spate | 42 - Cârlig pivotant |
| 21 - Șurub | 43 - Supapă de golire |
| 22 - Pin | |



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 22

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. lângă Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară pe deplin responsabilitate că:

Macara de atelier cu profil redus 1T PREMIUM
Tip: G02144, Model: Model: HF98001-0(1T)

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:
2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind
mașini și standardele EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare
Nr. tip CE TRCN-20079JHM01 din 19/03/2020
eliberat de INTEGRA 96 Uluslararası Urün ve Sistem Belgelendirme Bag.
Bârlog. Góz. Egipt. Hiz. SRL. Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A ęigli/iZMiR, izmir, Turkiye
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
E-mail: info@integra96.com, www.integra96.com
Număr de identificare al organismului notificat: 2422

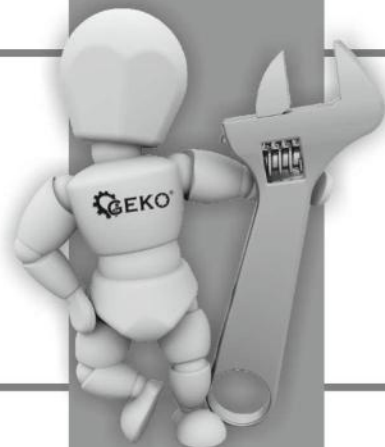
Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit
fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Grúa de taller de perfil bajo PREMIUM de 1T

Tipo: G02144, Modelo: HF98001-O(1T)

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Esp. k.
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



¡¡¡Atención!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.

Transporte

La palanca de operación sirve únicamente para operar el elevador, no para moverlo. Al transportar el gato, no lo deje caer ni lo arroje ya que esto puede dañar la bomba. Por lo tanto, el elevador debe asegurarse antes del transporte para evitar golpes/impactos contra otros objetos.

Almacenamiento

Una vez completamente bajado, el elevador debe almacenarse en un lugar seco, protegiéndolo de la corrosión y de los impactos mecánicos.



Protección ambiental

Está prohibido desechar la herramienta con el resto de residuos domésticos.

No deseche las herramientas usadas con la basura doméstica.

La herramienta debe desecharse en una instalación designada para la eliminación y reciclaje de residuos electrónicos. Los residuos electrónicos (es decir, equipos eléctricos y electrónicos de desecho) son dispositivos eléctricos y electrónicos rotos, sin uso y que ya no son necesarios y que solían funcionar con electricidad o baterías: computadoras rotas, juguetes y aparatos electrónicos, lavadoras viejas, refrigeradores, así como lámparas fluorescentes usadas.

Se clasifican como residuos peligrosos porque contienen sustancias tóxicas.

IMPORTANTE ! El diagrama de construcción incluido en el manual es sólo para fines ilustrativos. El usuario no puede modificar la herramienta por sí solo. Esto anulará la garantía y puede dañar la herramienta. Todas las reparaciones de herramientas deben ser realizadas por un mecánico calificado utilizando piezas originales o reemplazos idénticos.

Reglas de seguridad

1. Antes de comenzar a trabajar, lea las instrucciones de funcionamiento y recuerde todas las normas de seguridad contenidas en ellas.
 2. Está prohibido exceder la capacidad de carga de la grúa, que es de 1 tonelada.
 3. Coloque la grúa sobre una superficie estable y nivelada.
 4. Antes de mover, cuelgue la carga en el nivel más bajo posible.
 5. Utilice únicamente arneses y cadenas con una capacidad de carga mayor que el peso de la carga a levantar.
 6. No permita que la carga se balancee o caiga repentinamente al bajarla o transportarla.
 7. Está prohibido realizar cualquier modificación en la grúa por su cuenta. Cualquier cambio realizado por el usuario anulará la garantía.
 8. Utilice únicamente eslingas o cadenas con una capacidad de carga nominal mayor que el peso de la carga que se va a levantar.
 9. ¡Está prohibido modificar la válvula de seguridad!
 10. Instale correctamente las patas y la pluma de la grúa.
 11. Se deben respetar los datos técnicos facilitados sobre la grúa (cuanto más se extienda, mayor será la capacidad de carga).
 12. Use guantes y gafas de seguridad al operar una grúa.
 13. Antes de cada uso, compruebe que la grúa no esté dañada.
 14. El área de trabajo debe estar bien iluminada y limpia.
 15. Queda prohibida la permanencia de otras personas en el lugar de trabajo.
 16. Al utilizar una grúa, trabaje con la máxima precaución. Está prohibido trabajar con la grúa cuando el usuario esté cansado o bajo la influencia de medicamentos, alcohol u otras sustancias intoxicantes.
- ¡No retire las pegatinas de la grúa! Si las pegatinas son ilegibles, póngase en contacto con su proveedor.

¡ATENCIÓN! LAS NORMAS DE SEGURIDAD INCLUIDAS EN ESTE MANUAL PUEDEN NO SER CUBRIR TODAS LAS CONDICIONES Y SITUACIONES POSIBLES. ESTO PUEDE SUCEDER AL USAR UNA GRÚA, POR LO TANTO, SIEMPRE DEBE TRABAJAR CON CUIDADO CON LA GRÚA.

USO Y FUNCIONAMIENTO - VENTILACIÓN

¡IMPORTANTE! ANTES DE UTILIZAR LA GRÚA POR PRIMERA VEZ, VERIFIQUE EL VOLUMEN CORRECTO DE ACEITE HIDRÁULICO Y PRUEBE EL EQUIPO DETENIDAMENTE. SI NO ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO, PURGUE EL SISTEMA HIDRÁULICO DE LA SIGUIENTE MANERA:

1. Abra la válvula de liberación y baje completamente el gato.
2. Desenrosque el tapón de llenado de aceite y llénelo completamente con aceite hidráulico.
3. Presione la grúa y comience a bombear utilizando el mango.
4. Compruebe el orificio de lubricación y, si es necesario, rellene con aceite hidráulico.
5. Vuelva a colocar el tapón de aceite y cierre la válvula de liberación.
6. Antes de levantar una carga, pruebe la grúa varias veces para asegurarse de que funciona correctamente. Si después de purgar la grúa no funciona correctamente, no la utilice hasta que haya sido reparada por personal de servicio calificado.

Mantenimiento

1. Lubrique todas las partes móviles a intervalos regulares.
2. Mantenga siempre la grúa limpia y protéjala de condiciones adversas.
3. Compruebe el nivel de aceite en la unidad hidráulica con el pistón completamente retraído.
Rellene el nivel si es necesario.

¡Importante! El exceso de aceite hará que la grúa no funcione. Se debe utilizar únicamente aceite hidráulico, tipo HL o HM, con una clase de viscosidad cinemática ISO de 30 cSt a 40 grados o una viscosidad Engler de 3 a 50 grados.

El mantenimiento y las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal cualificado.

Instalación

1. Fije las 2 ruedas a la base usando tornillos y los herrajes incluidos.
2. Fije las patas a la base con tuercas y arandelas, luego inserte las patas en la base.
3. Monte el soporte principal en la base usando el perno, la arandela y la tuerca. Luego, fije el marco al poste insertando el pasador a través del soporte de elevación. Fije el actuador a la pluma mediante pernos y tuercas.
4. Conecte la extensión a la pluma, fíjela con el travesaño y bloquéela con 2 pasadores "R".

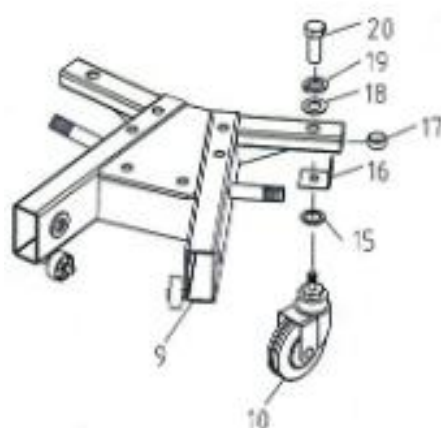


Figura 1

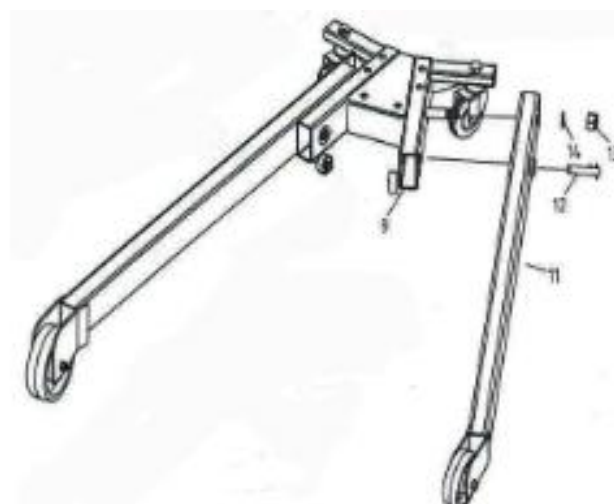


Figura 2

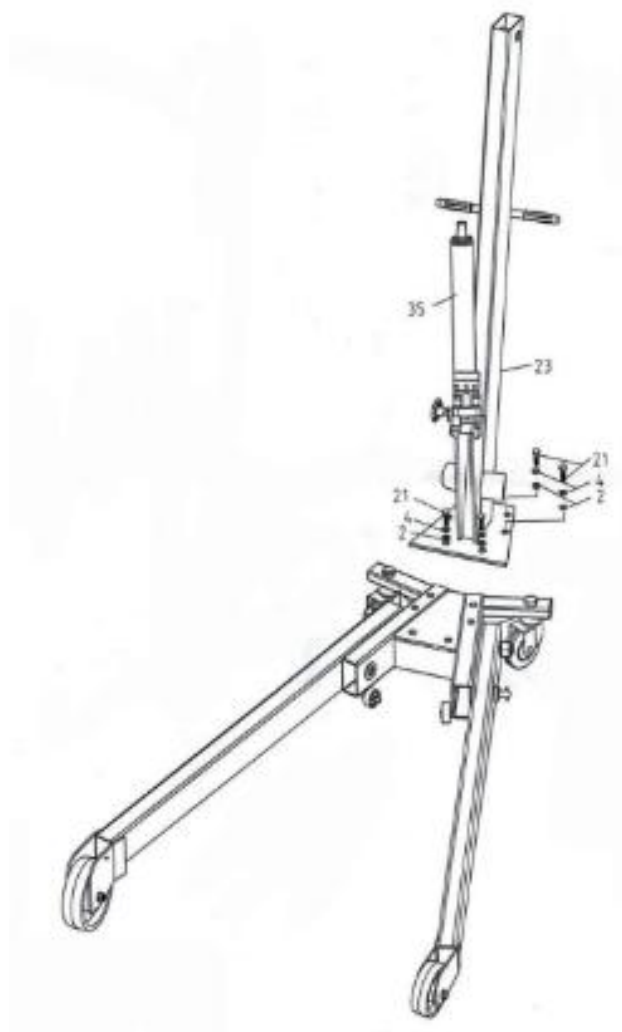


Figura 3

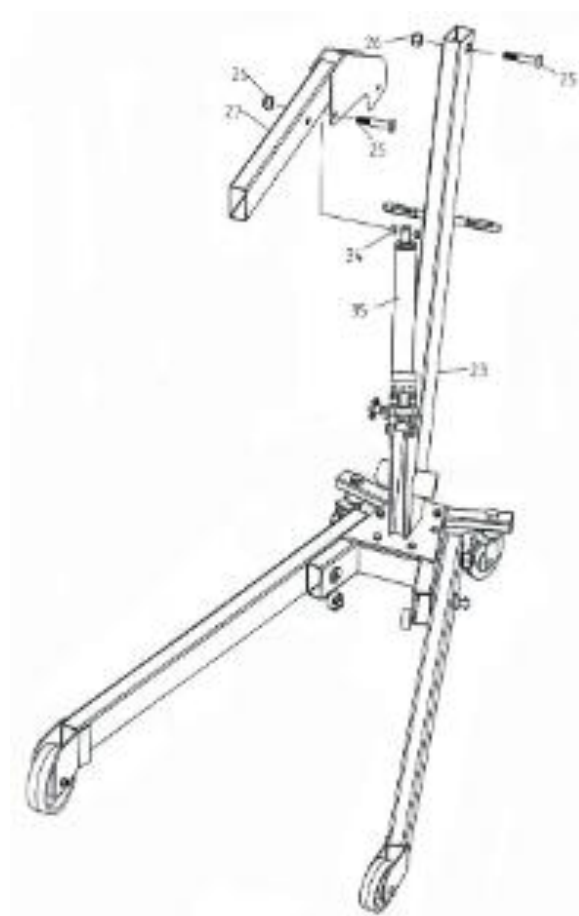


Figura 4

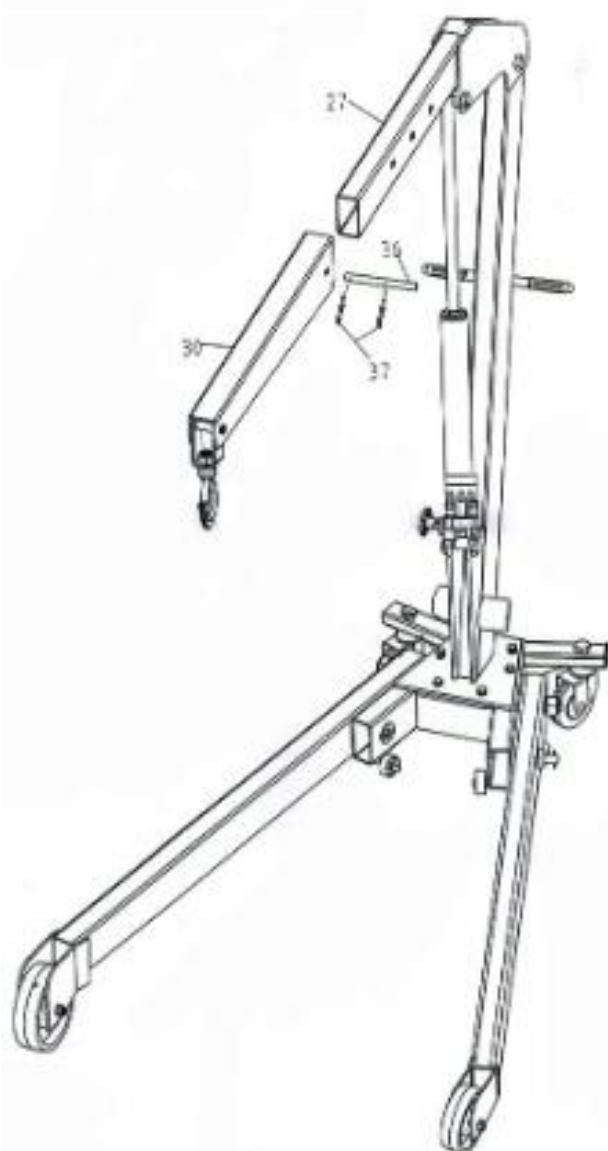


Figura 5

Regiones:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 - Pin | 23 - Polo |
| 2 - Arandela plana | 24 - Mango |
| 3 - Tuerca de bloqueo | 25 pines |
| 4 - Almohadilla | 26 - Tuerca de bloqueo |
| 5 - Rueda delantera | 27 - Auge |
| 6 - Manga | 28 - Pin |
| 7 - Pasador de chaveta | 29 - Pasadores de chaveta |
| 8 - Rueda guía | 30 - Extensión de la pluma |
| 9 - Base | 31 - Pin |
| 10 - Rueda trasera | 32 - Fijación de pasadores |
| 11 - Pierna | 33 - Tuerca |
| 12 pines | 34 - Manga |
| 13 - Tuerca de bloqueo | 35 - Actuador |
| 14 - Arandela plana | 36 - Pasador transversal de la pluma |
| 15 - Arandela plana | 37 - Pin |
| 16 - Soporte de rueda trasera | 38 - Mango |
| 17 - Manga | 39 - Tornillo |
| 18 - Arandela plana | 40 - Pasador de chaveta |
| 19 - Lavadora | 41 - Cesta |
| 20 - Perno de rueda trasera | 42 - Gancho giratorio |
| 21 - Tornillo | 43 - Válvula de drenaje |
| 22 pines | |



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 22

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. z o. o. Esp. cerca de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Grúa de taller de perfil bajo PREMIUM de 1T
Tipo: G02144, Modelo: HF98001-0(1T)

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:
2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, sobre
máquinas y normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación
N.º de tipo CE TRCN-20079JHM01 del 19/03/2020
emitido por INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag.
Guarida. Dios. Egit. Hola. Limitada. Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A 48100/İZMİR, İzmir, Türkiye
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
Correo electrónico: info@integra96.com, www.integra96.com
Número de identificación del organismo notificado: 2422

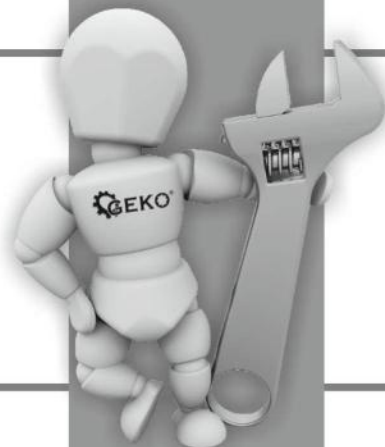
Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Gru da officina a basso profilo PREMIUM da 1T

Tipo: G02144, Modello: HF98001-O(1T)

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



Attenzione!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

Trasporto

La leva di comando serve solo per azionare l'ascensore e non per spostarlo. Durante il trasporto, non far cadere o lanciare il cric, poiché ciò potrebbe danneggiare la pompa. Pertanto, prima del trasporto, è necessario fissare l'elevatore per evitare urti/impatti contro altri oggetti.

Magazzinaggio

Una volta completamente abbassato, il sollevatore deve essere riposto in un luogo asciutto, proteggendolo dalla corrosione e dagli urti meccanici.



Protezione ambientale

È vietato smaltire l'utensile insieme agli altri rifiuti domestici.

Non smaltire gli utensili usati insieme ai rifiuti domestici.

Lo strumento deve essere smaltito presso un impianto designato per lo smaltimento e il riciclaggio dei rifiuti elettronici. I rifiuti elettronici (ovvero i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) sono dispositivi elettrici ed elettronici rotti, inutilizzati da tempo e non più necessari, che un tempo funzionavano a elettricità o a batterie: computer rotti, giocattoli e dispositivi elettronici, vecchie lavatrici, frigoriferi e lampade fluorescenti usate.

Sono classificati come rifiuti pericolosi perché contengono sostanze tossiche.

IMPORTANTE! Lo schema di costruzione incluso nel manuale è solo a scopo illustrativo. L'utente non può modificare lo strumento autonomamente. Ciò invaliderà la garanzia e potrebbe danneggiare l'utensile. Tutte le riparazioni degli utensili devono essere eseguite da un meccanico qualificato utilizzando parti originali o ricambi identici.

Norme di sicurezza

1. Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e ricordare tutte le norme di sicurezza in esse contenute.
 2. È vietato superare la capacità di carico della gru, pari a 1 tonnellata.
 3. Posizionare la gru su una superficie stabile e piana.
 4. Prima di spostare, appendere il carico al livello più basso possibile.
 5. Utilizzare solo imbracature e catene con una capacità di carico superiore al peso del carico da sollevare.
 6. Non lasciare che il carico oscilli o cada improvvisamente durante l'abbassamento o il trasporto.
 7. È vietato apportare autonomamente modifiche alla gru. Eventuali modifiche apportate dall'utente invalidano la garanzia.
 8. Utilizzare solo imbracature o catene con una capacità di carico nominale superiore al peso del carico da sollevare.
 9. È vietato modificare la valvola di sicurezza!
 10. Installare correttamente le gambe e il braccio della gru.
 11. Rispettare i dati tecnici forniti sulla gru (quanto più è estesa, tanto maggiore è la capacità di carico).
 12. Indossare guanti e occhiali protettivi quando si utilizza una gru.
 13. Prima di ogni utilizzo, verificare che la gru non sia danneggiata.
 14. L'area di lavoro deve essere ben illuminata e pulita.
 15. È vietato ad altre persone di rimanere sul posto di lavoro.
 16. Quando si utilizza una gru, operare con la massima cautela. È vietato lavorare con la gru quando l'utente è stanco o sotto l'effetto di farmaci, alcol o altre sostanze inebrianti.
- Non rimuovere gli adesivi dalla gru! Se gli adesivi sono illeggibili, contattare il fornitore.

ATTENZIONE! LE NORME DI SICUREZZA INCLUSE NEL PRESENTE MANUALE POTREBBERO NON ESSERE

COPRIRE TUTTE LE POSSIBILI CONDIZIONI E SITUAZIONI. CIÒ PUÒ ACCADERE DURANTE L'UTILIZZO DI UNA GRU, PERTANTO È NECESSARIO LAVORARE SEMPRE CON ATTENZIONE CON LA GRU

USO E FUNZIONAMENTO - SFIATO

IMPORTANTE! PRIMA DI UTILIZZARE LA GRU PER LA PRIMA VOLTA, CONTROLLARE IL VOLUME CORRETTO DI OLIO IDRAULICO E TESTARE ACCURATAMENTE L'ATTREZZATURA. SE NON FUNZIONANTE, SPURGARE IL SISTEMA IDRAULICO COME SEGUE:

1. Aprire la valvola di rilascio e abbassare completamente il martinetto.
2. Svitare il tappo di riempimento dell'olio e riempirlo completamente con olio idraulico.
3. Premere la gru e iniziare a pompare utilizzando la maniglia.
4. Controllare il foro di lubrificazione e, se necessario, rabboccare con olio idraulico.
5. Richiudere il tappo dell'olio e la valvola di rilascio.
6. Prima di sollevare un carico, testare la gru più volte per accertarsi che funzioni correttamente. Se dopo lo spurgo la gru non funziona correttamente, non utilizzarla finché non sarà stata riparata da personale di assistenza qualificato.

Manutenzione

1. Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili.
2. Mantenere sempre pulita la gru e proteggerla dalle condizioni avverse.
3. Controllare il livello dell'olio nell'unità idraulica con il pistone completamente represso. Se necessario, rabboccare il livello.

Importante! L'olio in eccesso impedirà il funzionamento della gru. Si deve utilizzare esclusivamente olio idraulico di tipo HL o HM con classe di viscosità cinematica ISO pari a 30 cSt a 40 gradi oppure viscosità Engler pari a 3 a 50 gradi.

La manutenzione e le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato.

Installazione

1. Fissare le 2 ruote alla base utilizzando le viti e la ferramenta in dotazione.
2. Fissare le gambe alla base con dadi e rondelle, quindi inserire le gambe nella base.
3. Montare la staffa principale sulla base utilizzando il bullone, la rondella e il dado. Quindi fissare il telaio al palo inserendo il perno attraverso la staffa di sollevamento. Fissare l'attuatore al braccio utilizzando bulloni e dadi.
4. Agganciare la prolunga al braccio, fissarla con la traversa e bloccarla con 2 perni "R"

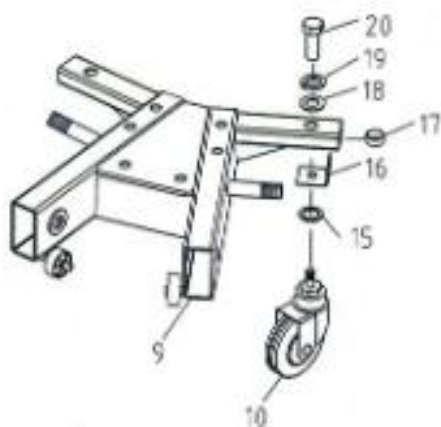


Figura 1

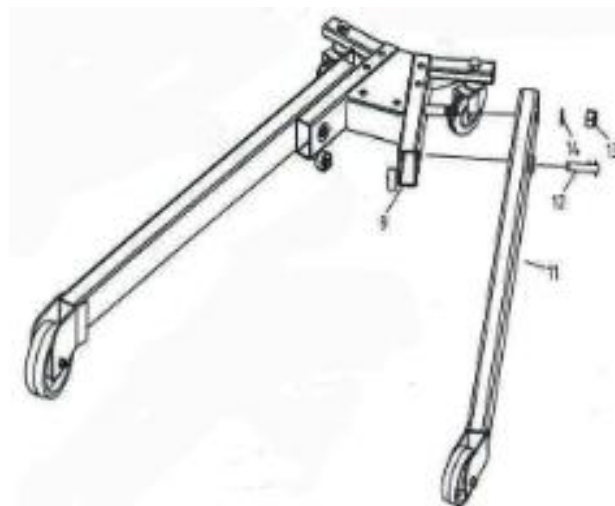


Figura 2

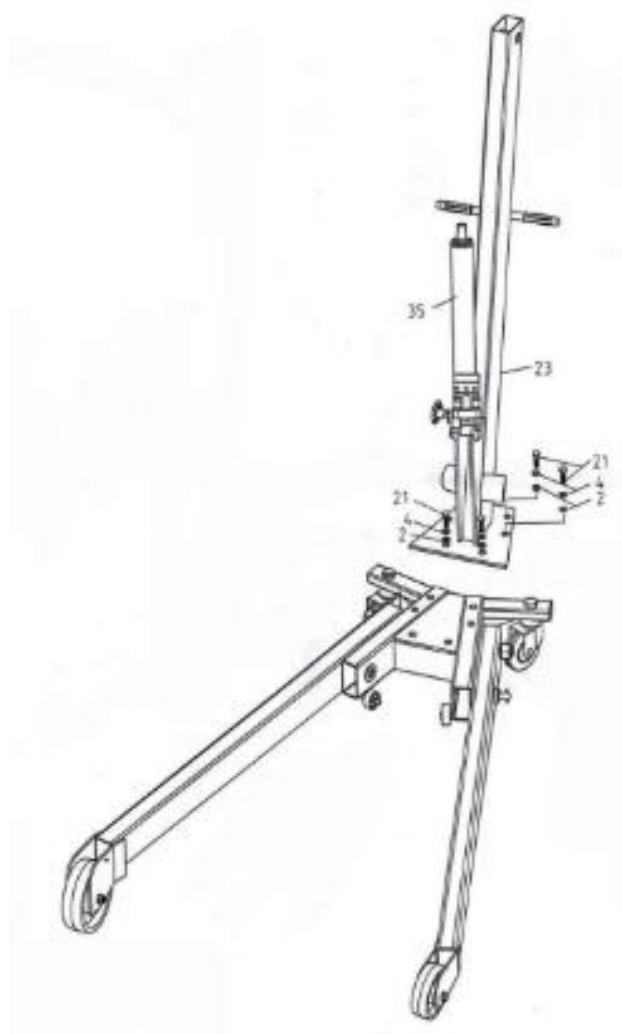


Figura 3

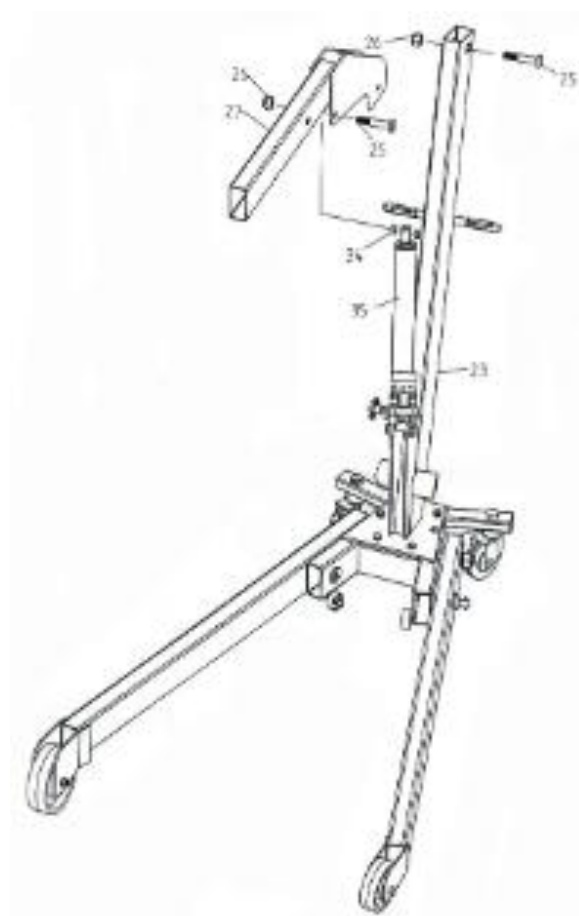


Figura 4

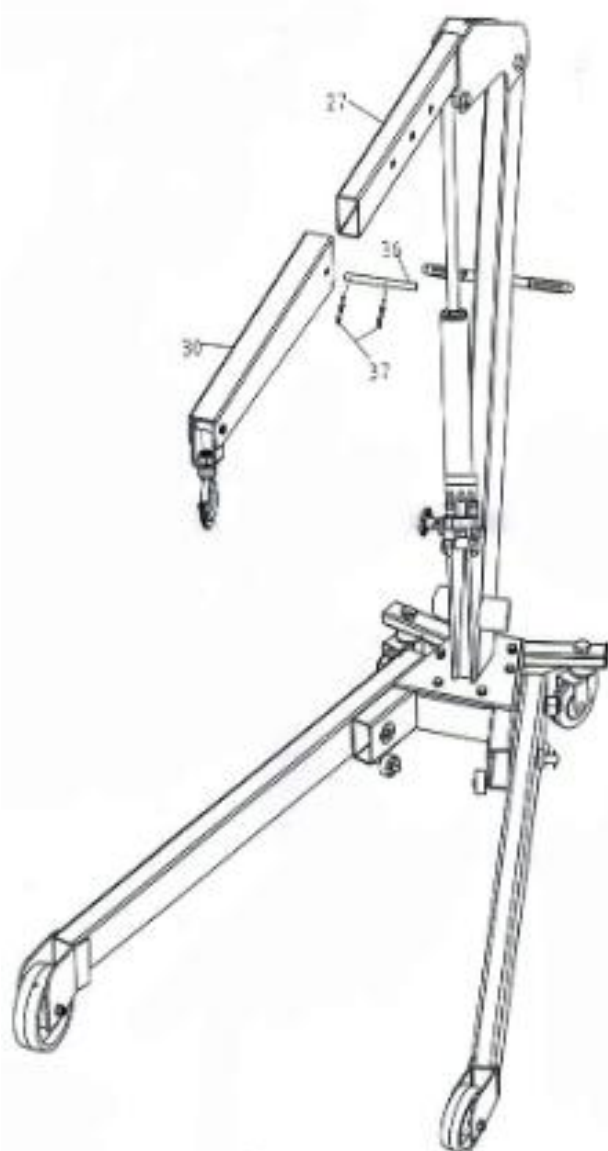


Figura 5

Parti:

- | | |
|--|---|
| 1 - Spillo | 23 - Palo |
| 2 - Rondella piana | 24 - Maniglia |
| 3 - Dado di bloccaggio | 25 - Spillo |
| 4 - Tampone | 26 - Dado di bloccaggio |
| 5 - Ruota anteriore | 27 - Boom |
| 6 - Manica | 28 - Spillo |
| 7 - Coppiglia | 29 - Coppiglie |
| 8 - Ruota di guida | 30 - Estensione del braccio |
| 9 - Base | 31 - Spillo |
| 10 - Ruota posteriore | 32 - Fissaggio del perno |
| 11 - Gamba | 33 - Noce |
| 12 - Perno | 34 - Manica |
| 13 - Dado di bloccaggio | 35 - Attuatore |
| 14 - Rondella piana | 36 - Perno trasversale del braccio |
| 15 - Rondella piana | 37 - Spillo |
| 16 - Supporto ruota posteriore | 38 - Maniglia |
| 17 - Manica | 39 - Vite |
| 18 - Rondella piana | 40 - Coppiglia |
| 19 - Lavatrice | 41 - Cestino |
| 20 - Bullone della ruota posteriore | 42 - Gancio girevole |
| 21 - Vite | 43 - Valvola di scarico |
| 22 - Spillo | |



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. vicino a Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la piena responsabilità che:

Gru da officina a basso profilo PREMIUM da 1T
Tipo: G02144, Modello: Modello: HF98001-0(1T)

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:
2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006, relativa
macchine e norme EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione
Tipo CE n. TRCN-20079JHM01 del 19/03/2020
rilasciato da INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Borsa.
Tana. Goz. Egitto. Ciao. Ltd. Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A 51070/İZMİR, Smirne, Turchia
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
E-mail: info@integra96.com, www.integra96.com
Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2422

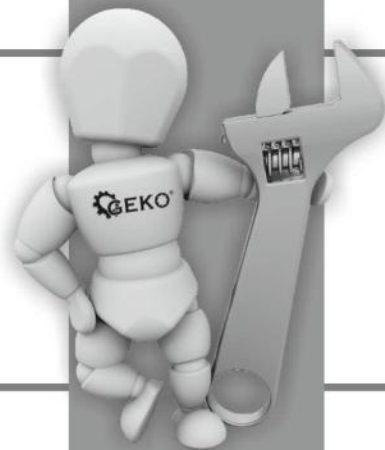
La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 05.12.2022
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

1T PREMIUM laagprofiel werkplaatskraan

Type: G02144, Model: HF98001-O(1T)

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



Aandacht!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

Vervoer

De bedieningshendel dient enkel voor het bedienen van de lift, niet voor het verplaatsen ervan. Wanneer u de krik vervoert, zorg er dan voor dat u deze niet laat vallen of gooit. Dit kan de pomp beschadigen. Daarom moet de lift vóór transport worden vastgezet om schokken/botsingen tegen andere objecten te voorkomen.

Opslag

Wanneer de lift volledig omlaag is, moet deze op een droge plaats worden opgeslagen, zodat deze beschermd is tegen corrosie en mechanische stoten.

Milieubescherming



Het is verboden het gereedschap samen met ander huishoudelijk afval weg te gooien.

Gooi gebruikte gereedschappen niet bij het huisvuil.

Het gereedschap moet worden ingeleverd bij een daarvoor bestemde faciliteit voor de verwerking en recycling van elektronisch afval. Elektronisch afval (dat wil zeggen afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) bestaat uit kapotte, lang niet meer gebruikte, overbodige elektrische en elektronische apparaten die vroeger op elektriciteit of batterijen werkten. Denk bijvoorbeeld aan kapotte computers, speelgoed en elektronische gadgets, oude wasmachines, koelkasten en gebruikte TL-lampen.

Ze worden geclassificeerd als gevaarlijk afval omdat ze giftige stoffen bevatten.

BELANGRIJK ! Het constructieschema in de handleiding is uitsluitend bedoeld ter illustratie. De gebruiker kan het gereedschap niet zelf aanpassen. Hierdoor vervalt de garantie en kan het gereedschap beschadigd raken. Alle reparaties aan gereedschap dienen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde monteur en uitsluitend met originele onderdelen of identieke vervangingsonderdelen.

Veiligheidsregels

1. Lees voor aanvang van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing en houd u aan alle daarin vermelde veiligheidsvoorschriften.
 2. Het is verboden het laadvermogen van de kraan, dat 1 ton bedraagt, te overschrijden.
 3. Plaats de kraan op een stabiele en vlakke ondergrond.
 4. Hang de last vóór het verplaatsen zo laag mogelijk op.
 5. Gebruik alleen harnassen en kettingen met een draagvermogen dat groter is dan het gewicht van de te tillen last.
 6. Zorg ervoor dat de last niet plotseling gaat slingeren of vallen wanneer u deze neerlaat of draagt.
 7. Het is niet toegestaan om zelf wijzigingen aan de kraan aan te brengen. Eventuele wijzigingen die door de gebruiker zijn aangebracht, doen de garantie vervallen.
 8. Gebruik alleen hijsbanden of kettingen met een laadvermogen dat groter is dan het gewicht van de te hijsen last.
 9. Het is verboden om wijzigingen aan te brengen aan het veiligheidsventiel!
 10. Installeer de kraanpoten en de giek op de juiste manier.
 11. De op de kraan vermelde technische gegevens dienen in acht te worden genomen (hoe verder de kraan wordt uitgeschoven, hoe groter het draagvermogen).
 12. Draag handschoenen en een veiligheidsbril wanneer u een kraan bedient.
 13. Controleer voor elk gebruik of de kraan niet beschadigd is.
 14. De werkruimte moet goed verlicht en schoon zijn.
 15. Het is andere personen verboden op de werkplek te verblijven.
 16. Werk met de grootste voorzichtigheid bij het gebruik van een hijskraan. Het is verboden om met een hijskraan te werken indien de gebruiker vermoeid is of onder invloed is van medicijnen, alcohol of andere bedwelmende middelen.
- Verwijder de stickers niet van de kraan! Indien de stickers onleesbaar zijn, neem dan contact op met uw leverancier.

AANDACHT! DE IN DEZE HANDLEIDING OPGENOMEN VEILIGHEIDSREGELS ZIJN MOGELIJK NIET HOUD REKENING MET ALLE MOGELIJKE OMSTANDIGHEDEN EN SITUATIES. DAT KAN GEBEUREN TIJDENS HET GEBRUIK VAN EEN KRAAN, DAAROM MOET JE ALTIJD VOORZICHTIG MET DE KRAAN WERKEN

GEBRUIK EN BEDIENING - ONTLUCHTING

BELANGRIJK! CONTROLEER VOORDAT U DE KRAAN VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT HET JUISTE HOEVEELHEID HYDRAULISCHE OLIE EN TEST DE APPARATUUR GRONDIG. INDIEN HET HYDRAULISCHE SYSTEEM NIET WERKT, ONTLUCHT U HET ALS VOLGT:

1. Open het ontlastventiel en laat de krik volledig zakken.
2. Draai de olievuldop los en vul deze volledig met hydraulische olie.
3. Druk op de kraan en begin met pompen met behulp van de hendel.
4. Controleer het smeergat en vul indien nodig hydraulische olie bij.
5. Plaats de olieplug terug en sluit het ontlastventiel.
6. Test de kraan meerdere keren voordat u een last gaat tillen, om er zeker van te zijn dat deze goed functioneert. Als de kraan na het ontluchten niet goed functioneert, mag u de kraan niet gebruiken totdat deze door gekwalificeerd servicepersoneel is gerepareerd.

Onderhoud

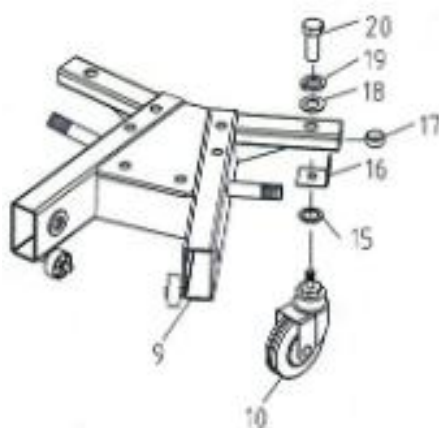
1. Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
 2. Houd de kraan altijd schoon en bescherm deze tegen ongunstige omstandigheden.
 3. Controleer het oliepeil in de hydraulische eenheid terwijl de zuiger volledig is ingetrokken.
- Indien nodig, vul het oliepeil bij.

Belangrijk! Te veel olie zorgt ervoor dat de kraan niet werkt. Er mag uitsluitend hydraulische olie van het type HL of HM met een ISO-kinematische viscositeitsklasse van 30 cSt bij 40 graden of een Engler-viscositeit van 3 bij 50 graden worden gebruikt.

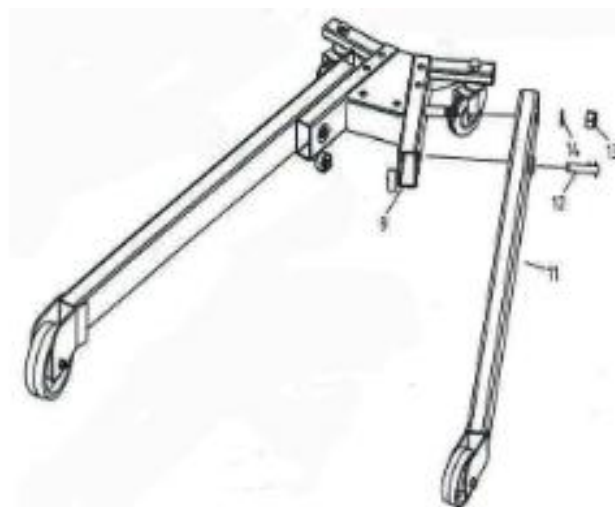
Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door een gekwalificeerd persoon worden uitgevoerd.

Installatie

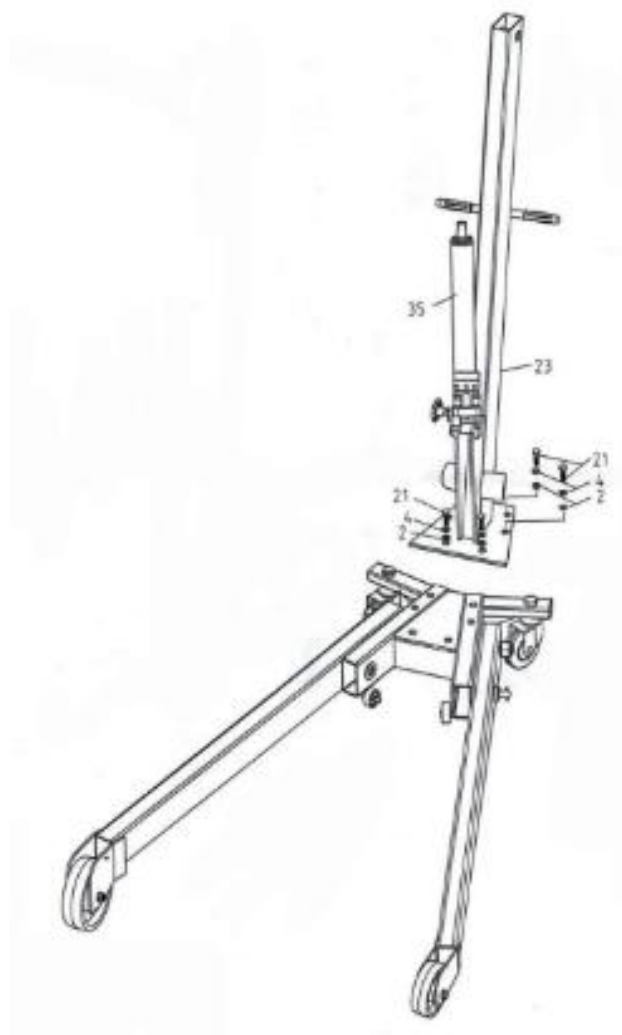
1. Bevestig de 2 wielen aan de basis met behulp van de schroeven en het meegeleverde bevestigingsmateriaal.
2. Bevestig de poten met moeren en ringen aan de basis. Plaats vervolgens de poten in de basis.
3. Monteer de hoofdbeugel aan de basis met behulp van de bout, ring en moer. Bevestig vervolgens het frame aan de paal door de pen door de liftbeugel te steken. Bevestig de actuator met bouten en moeren aan de giek.
4. Bevestig de verlenging aan de giek, zet deze vast met het dwarsstuk en vergrendel deze met 2 "R"-pennen



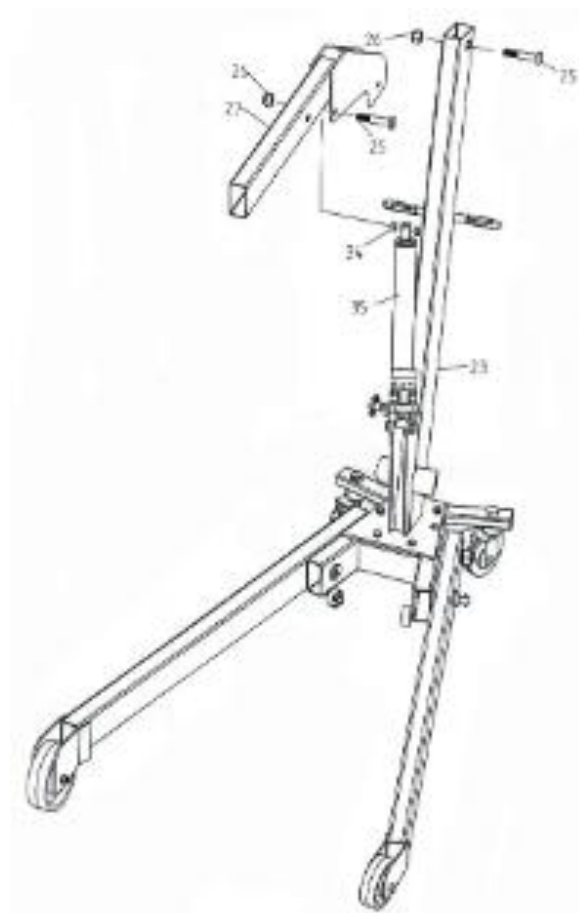
Figuur 1



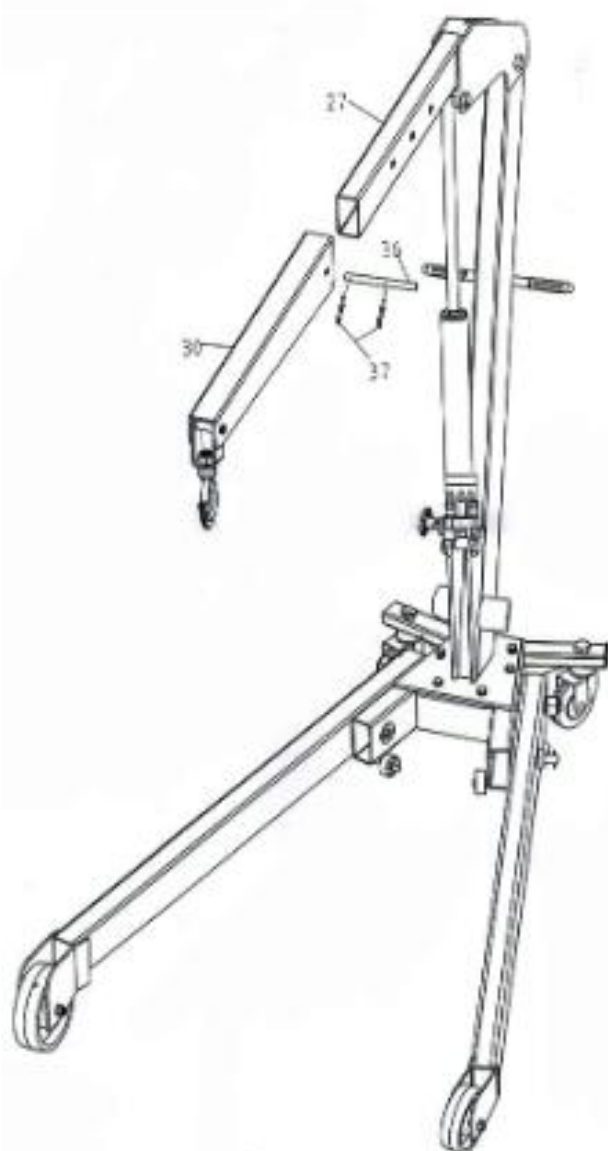
Figuur 2



Figuur 3



Figuur 4



Figuur 5

Onderdelen:

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1 - Pin | 23 - Paal |
| 2 - Platte ring | 24 - Handvat |
| 3 - Borgmoer | 25 - Speld |
| 4 - Pad | 26 - Borgmoer |
| 5 - Voorwiel | 27 - Boem |
| 6 - Mouw | 28 - Speld |
| 7 - Splitpen | 29 - Splitpennen |
| 8 - Geleidingswiel | 30 - Giekverlenging |
| 9 - Basis | 31 - Speld |
| 10 - Achterwiel | 32 - Pinbevestiging |
| 11 - Been | 33 - Moer |
| 12 - Pin | 34 - Mouw |
| 13 - Borgmoer | 35 - Aandrijving |
| 14 - Platte ring | 36 - Giek dwarspen |
| 15 - Platte ring | 37 - Speld |
| 16 - Achterwielsteun | 38 - Handvat |
| 17 - Mouw | 39 - Schroef |
| 18 - Platte ring | 40 - Splitpen |
| 19 - Ring | 41 - Mandje |
| 20 - Achterwielbout | 42 - Draaibare haak |
| 21 - Schroef | 43 - Afvoerklap |
| 22 - Speld | |



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 22

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. nabij Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

1T PREMIUM laagprofiel werkplaatskraan
Type: G02144, Model: Model: HF98001-0(1T)

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende
machines, en EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 normen,
is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat
EG-type nr. TRCN-20079JHM01 van 19/03/2020
uitgegeven door INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag.

Den. Goz. Eh. Hoi. Ltd. Şti.

Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A 41010/İZMİR, İzmir, Türkiye

Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61

E-mailadres: info@integra96.com, www.integra96.com

Aangemelde instantie identificatienummer: 2422

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van
de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

**Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

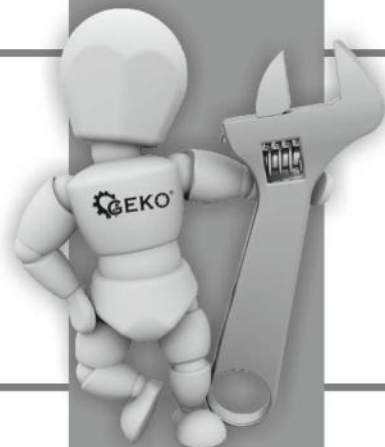


Kietlin, 05.12.2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Γερανός συνεργείου χαμηλού προφίλ PREMIUM 1T

Τύπος: G02144, Μοντέλο: HF98001-O(1T)

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. ζ ο. ο. Σπ. κ.
Κιέτλιν, οδός Οδός Πεζοπορίας 3
97-500 Ράντομσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



Προσοχή!!!

**Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν.
Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.**

Μεταφορά

Ο μοχλός χειρισμού προορίζεται μόνο για τη λειτουργία του ανυψωτήρα, όχι για την μετακίνησή του. Κατά τη μεταφορά του γρύλου, μην τον ρίχνετε κάτω ή τον πετάτε, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία. Συνεπώς, ο ανυψωτήρας πρέπει να ασφαλιστεί πριν από τη μεταφορά για να αποφευχθούν κραδασμοί / κρούσεις σε άλλα αντικείμενα.

Αποθήκευση

Όταν είναι πλήρως χαμηλωμένο, το ανυψωτικό πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, προστατεύοντάς το από τη διάβρωση και τις μηχανικές κρούσεις.

Προστασία του Περιβάλλοντος



Απαγορεύεται η απόρριψη του εργαλείου μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα.

Μην πετάτε τα χρησιμοποιημένα εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Το εργαλείο πρέπει να απορρίπτεται σε ειδική εγκατάσταση για την απόρριψη και ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων. Τα ηλεκτρονικά απόβλητα (δηλαδή, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού) είναι χαλασμένες, αχρησιμοποίητες για μεγάλο χρονικό διάστημα, ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν χρειάζονται πλέον και λειτουργούσαν με ηλεκτρισμό ή μπαταρίες - χαλασμένοι υπολογιστές, παιχνίδια και ηλεκτρονικές συσκευές, παλιά πλυντήρια ρούχων, ψυγεία, καθώς και χρησιμοποιημένες λάμπες φθορισμού.

Κατατάσσονται ως επικίνδυνα απόβλητα επειδή περιέχουν τοξικές ουσίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το διάγραμμα κατασκευής που περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο προορίζεται μόνο για εξηγηματικούς σκοπούς. Ο χρήστης δεν μπορεί να τροποποιήσει το εργαλείο μόνος του. Αυτό θα ακυρώσει την εγγύησή σας και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Όλες οι επισκευές εργαλείων πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο μηχανικό χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά ή πανομοιότυπα ανταλλακτικά.

Κανόνες ασφαλείας

1. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και θυμηθείτε όλους τους κανόνες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
 2. Απαγορεύεται η υπέρβαση της φέρουσας ικανότητας του γερανού, η οποία είναι 1 τόνος.
 3. Τοποθετήστε τον γερανό σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
 4. Πριν από τη μετακίνηση, κρεμάστε το φορτίο στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.
 5. Χρησιμοποιείτε μόνο ιμάντες και αλυσίδες με ικανότητα φορτίου μεγαλύτερη από το βάρος του φορτίου που ανυψώνεται.
 6. Μην αφήνετε το φορτίο να ταλαντεύεται ή να πέφτει απότομα όταν το κατεβάζετε ή το μεταφέρετε.
 7. Απαγορεύεται να κάνετε οποιοσδήποτε τροποποιήσεις στον γερανό μόνοι σας. Οποιοσδήποτε αλλαγές πραγματοποιούνται από τον χρήστη ακυρώνουν την εγγύηση.
 8. Χρησιμοποιείτε μόνο ιμάντα ή αλυσίδα με ονομαστική ικανότητα φορτίου μεγαλύτερη από το βάρος του φορτίου που ανυψώνεται.
 9. Απαγορεύεται η τροποποίηση της βαλβίδας ασφαλείας!
 10. Τοποθετήστε σωστά τα πόδια του γερανού και την μπουμά.
 11. Πρέπει να τηρούνται τα τεχνικά δεδομένα που παρέχονται στον γερανό (όσο περισσότερο εκτείνεται, τόσο μεγαλύτερη είναι η ικανότητα φορτίου).
 12. Να φοράτε γάντια και προστατευτικά γυαλιά κατά τον χειρισμό γερανού.
 13. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι ο γερανός δεν έχει υποστεί ζημιά.
 14. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά φωτισμένος και καθαρός.
 15. Απαγορεύεται η παραμονή άλλων προσώπων στον χώρο εργασίας.
 16. Όταν χρησιμοποιείτε γερανό, να εργάζεστε με τη μέγιστη προσοχή. Απαγορεύεται η εργασία με γερανό όταν ο χρήστης είναι κουρασμένος ή υπό την επήρεια φαρμάκων, αλκοόλ ή άλλων μεθυστικών ουσιών.
- Μην αφαιρείτε τα αυτοκόλλητα από τον γερανό! Εάν τα αυτοκόλλητα είναι δυσανάγνωστα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΙΝΑΙ

**ΚΑΛΥΨΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΙΘΑΝΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ ΚΑΤΑ ΤΗ
ΧΡΗΣΗ ΓΕΡΑΝΟΥ, ΕΠΟΜΕΝΩΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΓΕΡΑΝΟ**

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ - ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΓΕΡΑΝΟ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΟΓΚΟΤΗΤΑ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ ΛΑΔΙΟΥ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ. ΑΝ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ, ΕΞΑΕΡΩΣΤΕ ΤΟ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΩΣ ΕΞΗΣ:

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης και κατεβάστε πλήρως τον γρύλο.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και γεμίστε το πλήρως με υδραυλικό λάδι.
3. Πιέστε τον γερανό και ξεκινήστε την άντληση χρησιμοποιώντας τη λαβή.
4. Ελέγξτε την οπή λίπανσης και, εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε με υδραυλικό λάδι.
5. Επανατοποθετήστε το πώμα λαδιού και κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης.
6. Πριν από την ανύψωση ενός φορτίου, δοκιμάστε τον γερανό αρκετές φορές για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Εάν, μετά την εξαέρωση, ο γερανός δεν λειτουργεί σωστά, μην τον χρησιμοποιήσετε μέχρι να επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.

Συντήρηση

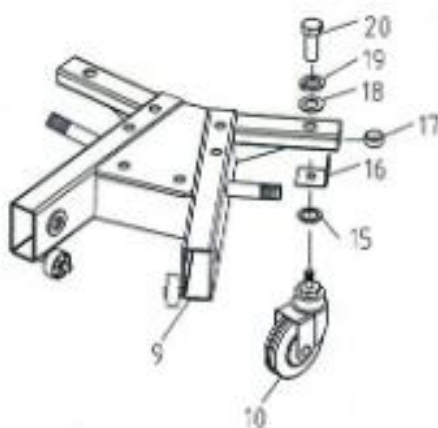
1. Λιπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη σε τακτά χρονικά διαστήματα.
2. Διατηρείτε πάντα τον γερανό καθαρό και προστατεύετε τον από δυσμενείς συνθήκες.
3. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στην υδραυλική μονάδα με το έμβολο πλήρως συμπυκνόμενο. Συμπληρώστε το επίπεδο εάν είναι απαραίτητο.

Σπουδαίος! Η περίσσεια λαδιού θα προκαλέσει τη μη λειτουργία του γερανού. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υδραυλικό λάδι, τύπου HL ή HM, με κινηματική κλάση ιξώδους ISO 30 cSt στους 40 βαθμούς ή ιξώδες Engler 3 στους 50 βαθμούς.

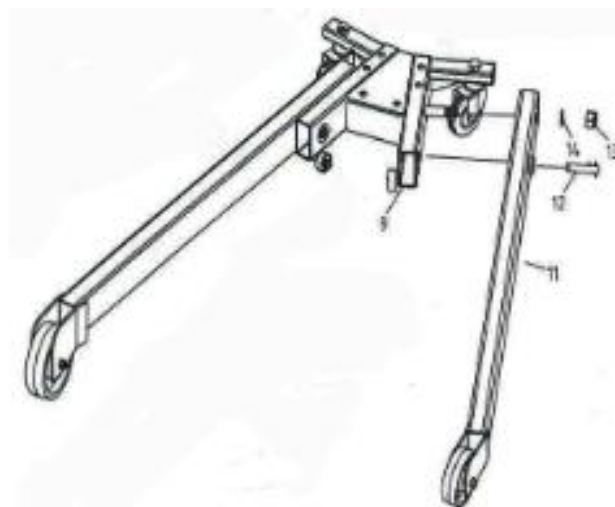
Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.

Εγκατάσταση

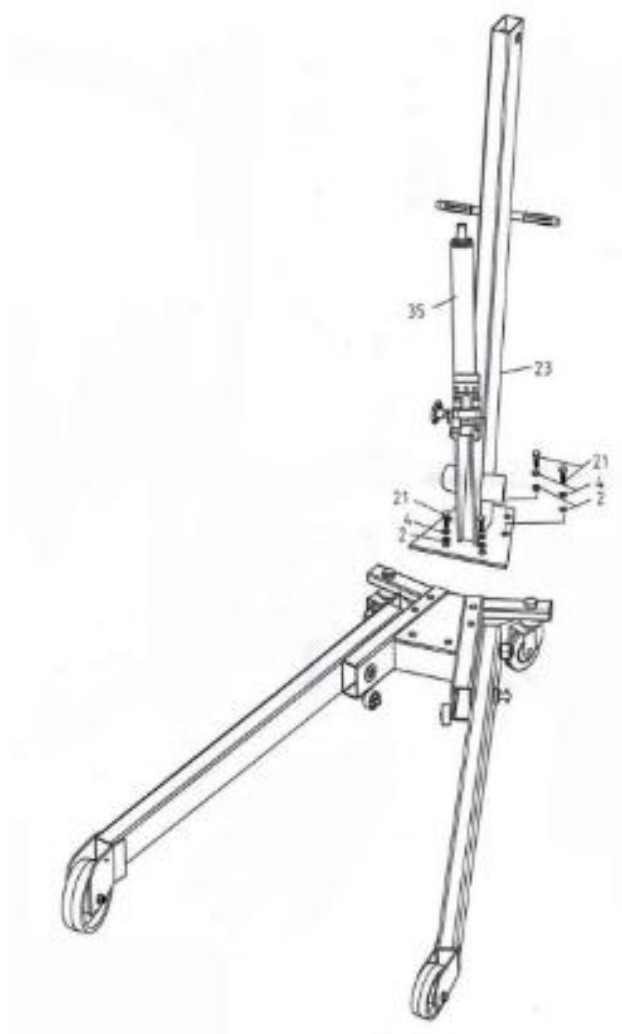
1. Συνδέστε τους 2 τροχούς στη βάση χρησιμοποιώντας βίδες και τα παρεχόμενα εξαρτήματα.
2. Συνδέστε τα πόδια στη βάση με παξιμάδια και ροδέλες και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα πόδια στη βάση.
3. Συναρμολογήστε την κύρια βάση στη βάση χρησιμοποιώντας τη βίδα, τη ροδέλα και το παξιμάδι. Στη συνέχεια, στερεώστε το πλαίσιο στον στύλο εισάγοντας τον πείρο μέσα από το βραχίονα ανύψωσης. Ασφαλίστε τον ενεργοποιητή στον βραχίονα χρησιμοποιώντας μπουλόνια και παξιμάδια.
4. Συνδέστε την προέκταση στον βραχίονα, ασφαλίστε την με το εγκάρσιο τεμάχιο και ασφαλίστε την με 2 πείρους "R"



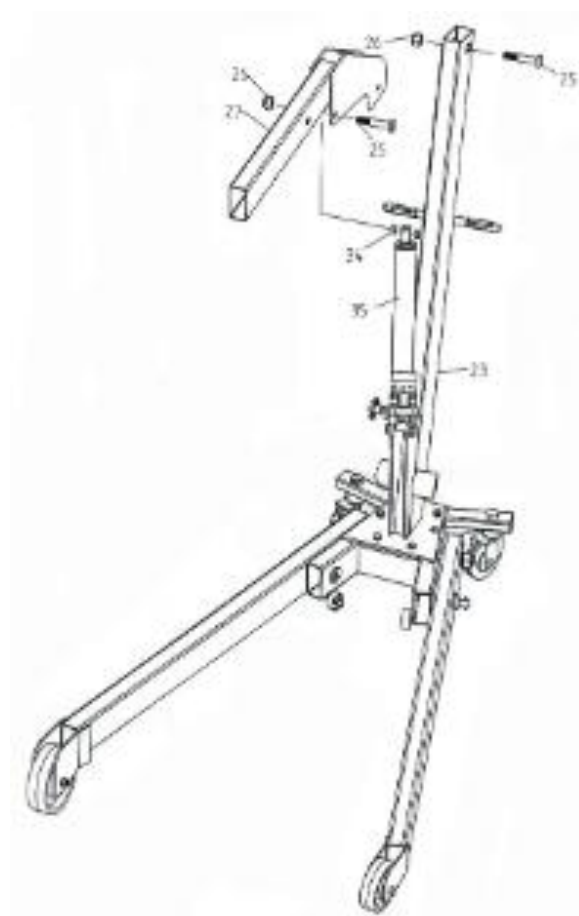
Σχήμα 1



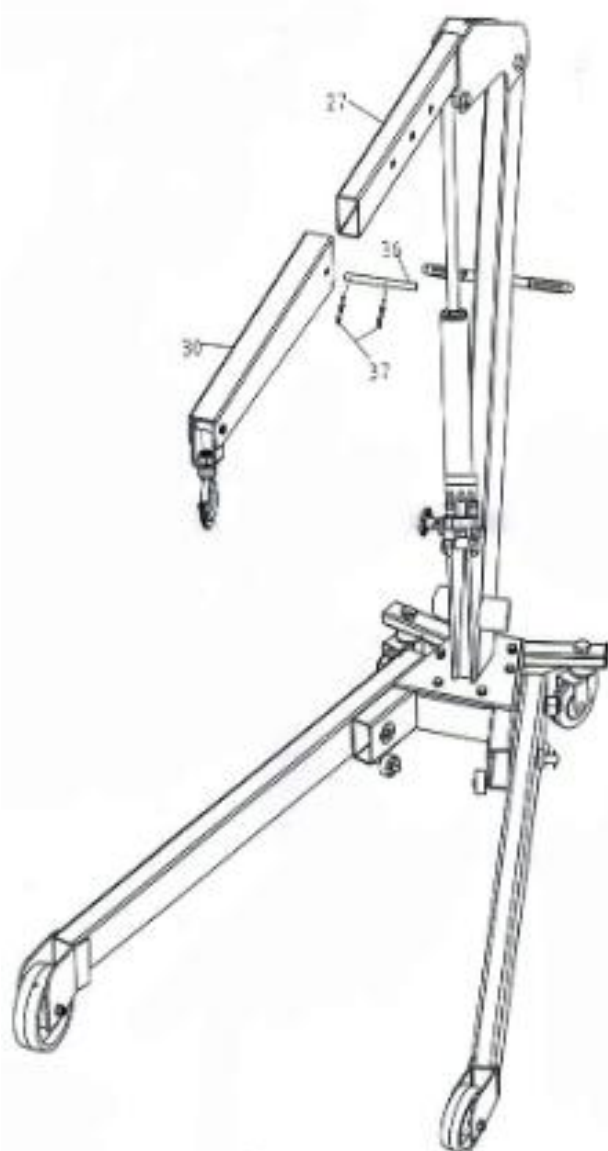
Σχήμα 2



Σχήμα 3



Σχήμα 4



Σχήμα 5

Μέρη:

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 - Καρφίτσα | 23 - Πόλος |
| 2 - Επίπεδη ροδέλα | 24 - Λαβή |
| 3 - Παξιμάδι ασφάλισης | 25 - Καρφίτσα |
| 4 - Πλατό | 26 - Παξιμάδι ασφάλισης |
| 5 - Μπροστινός τροχός | 27 - Μπουμ |
| 6 - Μανίκι | 28 - Καρφίτσα |
| 7 - Πείρος ασφάλισης | 29 - Πείροι ασφαλείας |
| 8 - Οδηγός τροχού | 30 - Επέκταση μπούμας |
| 9 - Βάση | 31 - Καρφίτσα |
| 10 - Πίσω τροχός | 32 - Ασφάλιση με πείρο |
| 11 - Πόδι | 33 - Παξιμάδι |
| 12 - Πινέζα | 34 - Μανίκι |
| 13 - Παξιμάδι ασφάλισης | 35 - Ενεργοποιητής |
| 14 - Ροδέλα επίπεδης επιφάνειας | 36 - Πείρος εγκάρσιας μπούμας |
| 15 - Ροδέλα επίπεδης επιφάνειας | 37 - Καρφίτσα |
| 16 - Στήριγμα πίσω τροχού | 38 - Λαβή |
| 17 - Μανίκι | 39 - Βίδα |
| 18 - Ροδέλα επίπεδης επιφάνειας | 40 - Πείρος ασφάλισης |
| 19 - Ροδέλα | 41 - Καλάθι |
| 20 - Μπουλόνι πίσω τροχού | 42 - Περιστρεφόμενο γάντζο |
| 21 - Βίδα | 43 - Βαλβίδα αποστράγγισης |
| 22 - Καρφίτσα | |



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Sp. z o. o. Σπ. κοντά στο Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Γερανός συνεργείου χαμηλού προφίλ PREMIUM 1T
Τύπος: G02144, Μοντέλο: Μοντέλο: HF98001-0(1T)

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, σχετικά με
μηχανές και πρότυπα EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης
Αριθμός τύπου ΕΚ TRCN-20079JHM01 της 19/03/2020
έκδοση INTEGRA 96 Uluslararası Urun ve Sistem Belgelendirme Bag.
Φωλιά. Γκόζ. Αίγιτ. Χιζ. ΕΠΕ Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A eğli/iZMiR, izmir, Türkiye
Τηλ.: +90 232 462 20 52, Φαξ: +90 232 462 20 61
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@integra96.com, www.integra96.com
Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2422

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Οι ακόλουθοι είναι υπεύθυνοι για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής
τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο.

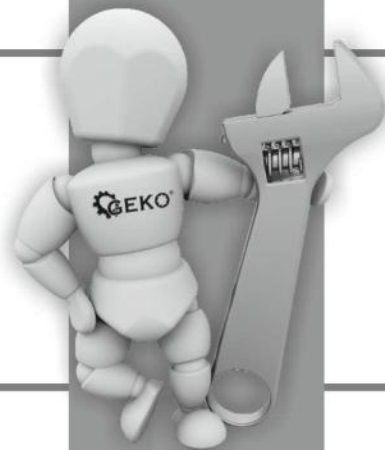


Κιέτλιν, 05.12.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Guindaste de oficina de baixo perfil PREMIUM 1T

Tipo: G02144, Modelo: HF98001-O(1T)

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



Atenção!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.

Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.

Transporte

A alavanca de operação serve apenas para operar o elevador, não para movê-lo. Ao transportar o macaco, não o deixe cair nem o jogue, pois isso pode danificar a bomba. Portanto, o elevador deve ser fixado antes do transporte para evitar choques/impactos contra outros objetos.

Armazenar

Quando totalmente abaixado, o elevador deve ser armazenado em local seco, protegendo-o da corrosão e de impactos mecânicos.

Proteção Ambiental



É proibido descartar a ferramenta junto com outros resíduos domésticos.

Não descarte ferramentas usadas junto com o lixo doméstico.

A ferramenta deve ser descartada em um local designado para descarte e reciclagem de lixo eletrônico. Resíduos eletrônicos (ou seja, resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos) são dispositivos elétricos e eletrônicos quebrados, sem uso há muito tempo e que não são mais necessários, mas que costumavam funcionar com eletricidade ou baterias - computadores, brinquedos e dispositivos eletrônicos quebrados, máquinas de lavar velhas, geladeiras, bem como lâmpadas fluorescentes usadas.

Eles são classificados como resíduos perigosos porque contêm substâncias tóxicas.

IMPORTANTE ! O diagrama de construção incluído no manual é apenas para fins ilustrativos. O usuário não pode modificar a ferramenta por conta própria. Isso anulará sua garantia e poderá danificar a ferramenta. Todos os reparos de ferramentas devem ser realizados por um mecânico qualificado, usando peças originais ou substituições idênticas.

Regras de segurança

1. Antes de iniciar o trabalho, leia o manual de instruções e lembre-se de todas as regras de segurança nele contidas.
 2. É proibido exceder a capacidade de carga do guindaste, que é de 1 tonelada.
 3. Coloque o guindaste em uma superfície estável e nivelada.
 4. Antes de mover, pendure a carga no nível mais baixo possível.
 5. Utilize somente cintos e correntes com capacidade de carga maior que o peso da carga a ser levantada.
 6. Não permita que a carga balance ou caia repentinamente ao abaixá-la ou carregá-la.
 7. É proibido fazer qualquer modificação no guindaste por conta própria. Quaisquer alterações feitas pelo usuário anulam a garantia.
 8. Utilize somente uma eslinga ou corrente com capacidade de carga nominal maior que o peso da carga que está sendo levantada.
 9. É proibido modificar a válvula de segurança!
 10. Instale as pernas e a lança do guindaste corretamente.
 11. Os dados técnicos fornecidos no guindaste devem ser respeitados (quanto mais estendido, maior a capacidade de carga).
 12. Use luvas e óculos de segurança ao operar um guindaste.
 13. Antes de cada utilização, verifique se o guindaste não está danificado.
 14. A área de trabalho deve ser bem iluminada e limpa.
 15. É proibida a permanência de outras pessoas no local de trabalho.
 16. Ao utilizar um guindaste, trabalhe com o máximo cuidado. É proibido trabalhar com um guindaste quando o usuário estiver cansado ou sob efeito de medicamentos, álcool ou outras substâncias intoxicantes.
- Não remova os adesivos do guindaste! Se os adesivos estiverem ilegíveis, entre em contato com seu fornecedor.

ATENÇÃO! AS REGRAS DE SEGURANÇA INCLUÍDAS NESTE MANUAL PODEM NÃO SER COBRE TODAS AS CONDIÇÕES E SITUAÇÕES POSSÍVEIS. ISSO PODE ACONTECER DURANTE O USO DE UM GUINDASTE, PORTANTO VOCÊ DEVE SEMPRE TRABALHAR COM CUIDADO COM O GUINDASTE

USO E OPERAÇÃO - VENTILAÇÃO

IMPORTANTE! ANTES DE USAR O GUINDASTE PELA PRIMEIRA VEZ, VERIFIQUE O VOLUME CORRETO DE ÓLEO HIDRÁULICO E TESTE COMPLETAMENTE O EQUIPAMENTO. SE NÃO ESTIVER FUNCIONANDO, SANGRE O SISTEMA HIDRÁULICO DA SEGUINTE FORMA:

1. Abra a válvula de liberação e abaixe totalmente o macaco.
2. Desaparafuse a tampa de abastecimento de óleo e encha-a completamente com óleo hidráulico.
3. Pressione o guindaste e comece a bombear usando a alça.
4. Verifique o furo de lubrificação e, se necessário, complete com óleo hidráulico.
5. Recoloque o bujão de óleo e feche a válvula de liberação.
6. Antes de levantar uma carga, teste o guindaste várias vezes para garantir que ele esteja funcionando corretamente. Se, após a sangria, o guindaste não funcionar corretamente, não o utilize até que ele seja reparado por pessoal de serviço qualificado.

Manutenção

1. Lubrifique todas as peças móveis em intervalos regulares.
2. Mantenha sempre o guindaste limpo e proteja-o de condições adversas.
3. Verifique o nível de óleo na unidade hidráulica com o pistão totalmente retraído. Complete o nível se necessário.

Importante! O excesso de óleo fará com que o guindaste não funcione. Deve ser utilizado somente óleo hidráulico, tipo HL ou HM, com classe de viscosidade cinemática ISO de 30 cSt a 40 graus ou viscosidade Engler de 3 a 50 graus.

Manutenção e reparos só podem ser realizados por uma pessoa qualificada.

Instalação

1. Fixe as 2 rodas à base usando parafusos e as ferragens incluídas.
2. Fixe as pernas à base com porcas e arruelas e, em seguida, insira as pernas na base.
3. Monte o suporte principal na base usando o parafuso, a arruela e a porca. Em seguida, fixe a estrutura ao poste inserindo o pino através do suporte de elevação. Fixe o atuador à lança usando parafusos e porcas.
4. Encaixe a extensão na lança, fixe-a com a travessa e trave-a com 2 pinos "R"

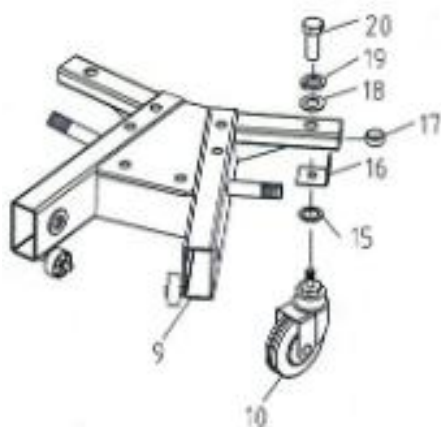


Figura 1

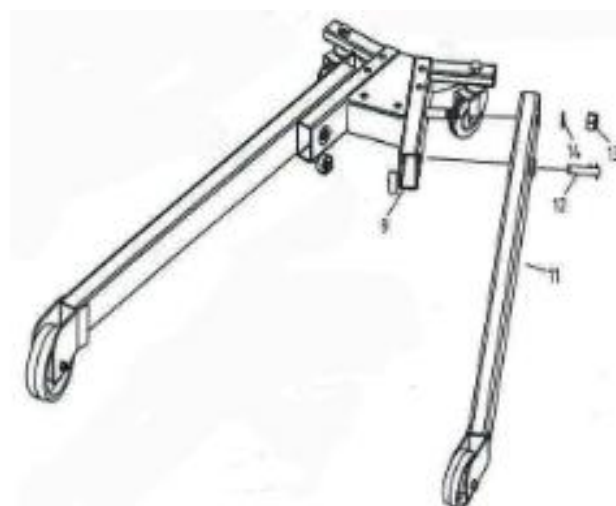


Figura 2

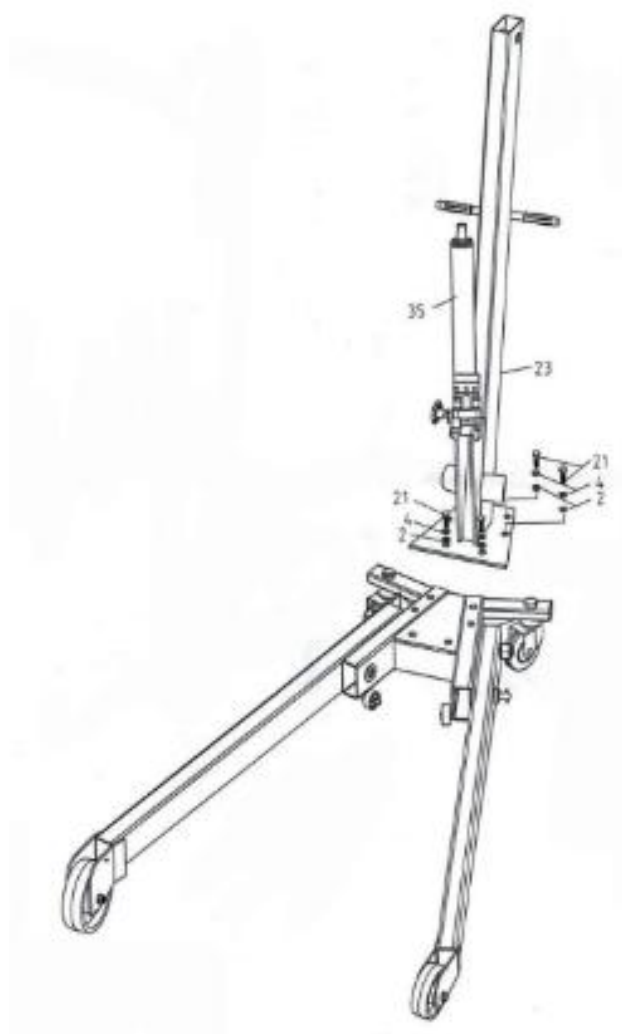


Figura 3

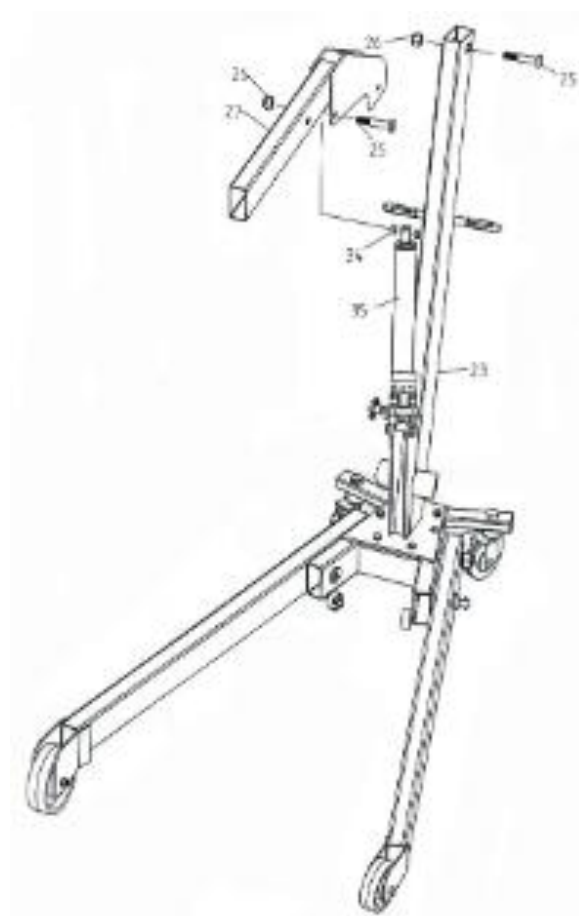


Figura 4

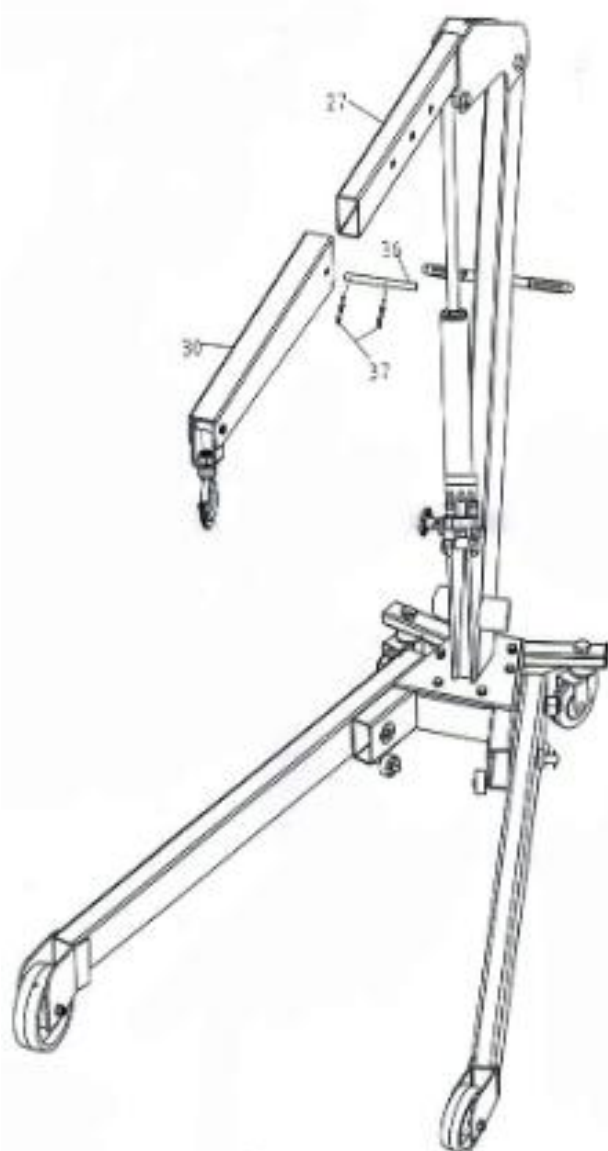


Figura 5

Peças:

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 - Alfinete | 23 - Pólo |
| 2 - Arruela plana | 24 - Alça |
| 3 - Porca de fixação | 25 - Alfinete |
| 4 - Almofada | 26 - Porca de fixação |
| 5 - Roda dianteira | 27 - Estrondo |
| 6 - Manga | 28 - Pin |
| 7 - Pino de fixação | 29 - Pinos de fixação |
| 8 - Roda guia | 30 - Extensão da lança |
| 9 - Base | 31 - Alfinete |
| 10 - Roda traseira | 32 - Fixação de pinos |
| 11 - Perna | 33 - Porca |
| 12 - Pin | 34 - Manga |
| 13 - Porca de fixação | 35 - Atuador |
| 14 - Arruela plana | 36 - Pino transversal da lança |
| 15 - Arruela plana | 37 - Alfinete |
| 16 - Suporte de roda traseira | 38 - Alça |
| 17 - Manga | 39 - Parafuso |
| 18 - Arruela plana | 40 - Pino de fixação |
| 19 - Máquina de lavar | 41 - Cesta |
| 20 - Parafuso da roda traseira | 42 - Gancho giratório |
| 21 - Parafuso | 43 - Válvula de drenagem |
| 22 - Alfinete | |



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. perto de Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Guindaste de oficina de baixo perfil PREMIUM 1T
Tipo: G02144, Modelo: Modelo: HF98001-0(1T)

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:
2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa
máquinas e normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008,
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação
Tipo CE nº. TRCN-20079JHM01 de 19/03/2020
emitido por INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bag.
Covil. Goz. Egit. Olá. Ltda. Şti.
Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak No:5A 41010/İZMİR, izmir, Turquia
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
E-mail: info@integra96.com, www.integra96.com
Número de Identificação do Organismo Notificado: 2422

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído
sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiev, 05/12/2022

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada